

國立臺北教育大學教育政策與管理研究所  
碩士論文

指導教授：洪仁進 博士

台北縣立國民小學客語教學現況與成效  
之研究

(本論文獲行政院客家委員會 96 年客家研究優良博碩士論文獎助)

研究生：戴秋雯 撰

中華民國九十六年二月

戴秋雯 之論文業經本委員會通過  
合於碩士學位論文條件

論文口試委員會：

黃純敏

(口試委員會主席)

陳碧祥

洪仁進

(指導教授)

研究所所長：

鄭崇鈞

論文口試日期：中華民國九十六年一月十二日

國立臺北教育大學教育政策與管理研究所

## 謝誌

兩年半的時間過去了，很慶幸地，我終於完成了人生中一個重要的任務—碩士論文；在寫論文的這段時間裡，心中曾經無數掙扎與不安，因為就讀研究所期間，同步選讀教育學程，因此，與一般同學所負擔的課業責任較為不同，除了碩士學分，尚增加了教育學程的課業，亦因如此，花費在論文上的時間就較為分散且有限。就在同學們皆一一完成論文之時，我卻因為論文研究方法的轉變，延遲了一些時程，無法在兩年內完成論文，當時，我確實有些遺憾與不安，總覺得學習上的同伴愈來愈少了！但是很幸運地，我遇到了許多良師。

首先，即是我的論文指導教授—洪仁進老師，在同門師姐妹皆畢業之際，我有些失落！但老師在短時間內，溫和地給予打氣與鼓勵，且不要求進度，讓我不至於繼續給自己壓力；洪老師常說：「一定要對自己有信心！」亦因如此，我知道只要按部就班，將時間作好規劃，一定會達到終點，果然我辦到了，真的很感謝老師精神上給予我的支持！

其次，即是在論文這一路上，給予我指導與教誨的老師們：兩位口試老師—黃純敏老師與陳碧祥老師，在計畫口試中，給予學生更明確的方向，讓研究更為清楚、具體可行；編製問卷時，一頭霧水的我，因為徐超聖老師，讓我釐清問卷中的各向度；研究方法轉變之際，對於統計已遺忘許多的我，因為楊志強老師的教導，讓我對統計的距離感不再這麼深，順利完成了統計的各項分析；若沒有這些老師的教誨，我想我的論文還有得「熬」！

當然，友情支柱絕對是少不了的！三位同門師姐妹、如樺、mini、玉慧、淳安、心菱、佳穎、汶瑾、桂琪、秀娟學姊、國序、建富、信岡、育光、嘉鈞、川博……等所有夥伴們，要不是你們的支持與鼓勵，我想我可能早就「臨陣脫逃」了吧！因為你（妳）們，讓我與碩士學位有緣，謝謝！

# 臺北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究

## 摘 要

本研究旨在探討台北縣國民小學客語教學實施之現況與成效，並分析背景因素及學校變項之影響，進一步嘗試建構客語教學模式及提出建議，以作為客語教學政策擬定及客語教學實施之參考。

研究工具為研究者自編之客語教學實施現況與成效調查問卷以及焦點座談大綱。調查研究對象來自於台北縣 370 位教職員與 290 位學童，有效問卷分別為 302 份與 272 份。調查所得資料經編碼登錄後，應用 SPSS/11.5 版統計套裝軟體進行分析，計使用了百分比、平均數與標準差以及卡方等統計方法。調查研究得到初步結果後即進行焦點座談，接受座談對象共 5 位，皆為客語教學支援人員。

本研究之結論歸納如下：

### 壹、各程度客家鄉鎮內之小學客語教學實施現況

一、各程度客家鄉鎮之小學，其客語教學現況，整體而言是相似的，唯低度客家鄉鎮的現況有些許差異。

二、在低度客家鄉鎮學校內之客語教學現況，尤以「開設客語班數量」（數量減少）、「師資人數」（人數減少）二題項與高度、中度區域學校較不同。

### 貳、各程度客家鄉鎮內之小學客語教學實施困難

一、各程度客家鄉鎮之小學，其客語教學實施困難的情形，在「教學時數」、「教學內容」、「師資」、「校內支援系統」四方面，皆呈現相似的情形。

二、唯「外界環境支援」方面，低度客家鄉鎮內之小學較為不同，其尚增加一項「社區語言若非客語，對客語學習助益不大」之實施困難。

三、「課餘時間，學生很少機會接觸客語」、「學生親身體驗機會不多（如：親臨客家庄參觀）」、「校園中客語溝通機會較少」三項，皆為三個區

域內之小學共同的困境。

參、各程度客家鄉鎮內之小學教職員，認為目前客語教學可行的改善途徑

一、整體而言，各程度客家鄉鎮之學校教職員，其認為可行之改善途徑，與問卷所標示之題項大致是符合的。

二、唯在「增加客語教學時數」、「客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字」、「聯盟的合作機制」三方面，三區域之小學教職員認為可行性較低。

肆、各程度客家鄉鎮內之小學，學生目前學習客語的情形

一、在高度與中度區域之學童，其目前客語學習之情況，是較為相似的。

二、唯低度區域之學童，在「喜不喜歡說客語」、「喜不喜歡客語課程」、「客語實施時段」、「校內舉辦之相關競賽」、「看客家電視台的機率」、「客語課程最不好的部份」、「最有趣之客語課程內容」七項，其與高度、中度區域之學童看法較為分歧。

伍、不同背景變項（職務、族群背景、是否用基本客家語彙交談）與客語教學改善途徑各題項之關係

一、整體而言，背景變項（職務、族群背景、是否用基本客家語彙交談）與客語教學改善途徑各題項間之關係，是互為獨立的關係。

二、唯「是否用基本的客家語彙交談」，其達顯著的題數多餘「職務」與「族群背景」，所以，此背景變項較易影響教職員對改善途徑的看法。

關鍵詞：客語教學、台北縣國民小學、實施成效、實施現況、實施困難、改善途徑

# **The Study of The Hakka Language Teaching Present Situation and its Result of Elementary Schools in Taipei County**

**Chiu-Wen Tai**

## **Abstract**

The purpose of this study is to investigate the current status and effects of Hakka language teaching in Taipei County. It also analyze the influence of context factors and school variables for constructing Hakka language teaching model and provide some recommendations for the future policy and implementation.

The survey materials are developed by the researcher. They are included the Questionnaire Survey and Focus Group interview program. The subjects of the questionnaires are 370 teachers and 290 students who are learning Hakka language in Taipei County, of which 302 and 272 validated questionnaires are used. After coding the research data, it applied the SPSS for Windows 11.5 with Frequency & Descriptive Analysis and Chi-square Test regression statistic analyses. There are 5 Hakka language teaching backup crew are chosen for further Focus Group interview.

The main conclusions are as follows:

1、In various degrees Hakka villages and towns elementary school Hakka language teaching implementation present situation:

(1) Elementary school of the various degrees Hakka villages and towns, the present situation, Hakka language teaching is as for the whole is similar, Only low Hakka villages and towns present situation has the trifle difference.

(2) In low degree Hakka villages and towns school Hakka language teaching present situation, especially by “opens the Hakka language class quantity” (the quantity reduces), “the teachers population” (population reduces), the two topic items with the moderate and highly region school are Different.

2、In various degrees Hakka villages and towns elementary school Hakka language teaching implementation difficulty:

(1) Elementary school of the various degrees Hakka villages and towns, the difficult situation of teaching implementation, in “teaching hour”, “course content”, “teachers”, “school support system”, all present the similar situation.

(2) Only “external environment support”, in the low degree Hakka villages and towns the elementary school is different, it adds one item - “the community language if not Hakka language, is not of help to the Hakka language study” the implementation difficulty.

(3) “After school, students have very few opportunities to contact the Hakka language”, “the students experiences by oneself are not much” and “in the campus the Hakka language communication opportunities are few”, all are

elementary schools' common difficult position.

3、In various degrees Hakka villages and towns, elementary school teachers and administrators think the present Hakka language teaching feasible improvement way:

- (1) Being as for the whole, teachers and administrators of various degrees Hakka villages and towns, it reveals the feasible improvement way, is approximately tallies topic of item with the questionnaire indication.
- (2) Only in “increases the Hakka language teaching hours”, “before teaching Hakka language, may let the students study the Chinese words first”, “the alliance cooperation mechanism”, teachers and administrators of three region think the effect may be low.

4、In various degrees Hakka villages and towns elementary school, the situation of the student studying Hakka language at present:

- (1) School children of in highly and moderate regions, situation of its present Hakka language studying is more similar.
- (2) Only school children of the low region, in “likes to speak Hakka language or not”, “likes the Hakka language curriculum or not”, “the Hakka language curriculum implementation time”, “the correlation competitions in the school”, “looking at the Hakka television probability”, “the part of Hakka language curriculum not best to learn”, “most interesting Hakka language curriculum content”, it is different with school children in highly and moderate region.

5、The relations of different background variables (duty, tribal group background, whether uses the basic Hakka vocabularies to converse) and Hakka language teaching improvement way various topics:

- (1) Being as for the whole, the relations of background variable with Hakka language teaching improvement way, various topics are mutually independent.
- (2) Only “whether uses the basic Hakka vocabularies to converse”, it reaches the remarkable topic number to be unnecessary “duty” and “tribal group background”. Moreover, this background variable easy to affects the views of teachers and administrators improve Hakka teaching way.

Key words: Hakka language teaching, elementary schools in Taipei County, implementation effects, implementation status, implementation difficulties, improvement ways

# 目次

第一章	緒論	1
第一節	研究動機	1
第二節	研究目的與問題	4
第三節	名詞釋義	5
第四節	研究範圍與限制	6
第二章	文獻探討	8
第一節	鄉土教育與客語教育	8
第二節	多元文化教育與語言教育	20
第三節	「客家」與「客家語」	39
第三章	研究設計與實施	48
第一節	研究架構與方法	48
第二節	研究對象	50
第三節	研究工具	56
第四節	實施程序	61
第五節	資料處理	63
第四章	研究結果與討論	65
第一節	客語教學現況分析	65
第二節	客語教學實施困難分析	74
第三節	客語教學改善途徑分析	80
第四節	國小學童客語學習現況分析	86
第五節	台北縣國民小學客語實施現況與成效之卡方分析	99
第六節	開放式問題與座談資料之分析	105
第七節	研究發現	111
第五章	結論與建議	118
第一節	結論	118
第二節	建議	119



參考文獻 .....	127
一、 中文部分 .....	127
二、 英文部分 .....	132
附錄 .....	134
附錄一 座談大綱 .....	134
附錄二 「台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究—教師問卷」專家意見調查問卷 .....	136
附錄三 「台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究—學生問卷」專家調查問卷 .....	141
附錄四 「台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究—教師問卷」正式調查問卷 .....	145
附錄五 「台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究—學生問卷」正式調查問卷 .....	151
附錄六 座談逐字稿 .....	154
附錄七 教師問卷開放式問題回應之彙整—客語教學實施困難 .....	158
附錄八 教師問卷開放式問題回應之彙整—客語教學改善途徑 .....	160
附錄九 高級中等以下學校及幼稚園推動臺灣母語日活動實施要點 .....	162

## 表 次

表 3-2-1	2003 年台北縣客家人口推估統計表·····	51
表 3-2-2	抽樣校數與發放問卷之分配情形（教職員）·····	52
表 3-2-3	有效樣本的基本資料分配表（教職員）·····	53
表 3-2-4	抽樣校數與發放問卷之分配情形（學生）·····	54
表 3-2-5	有效樣本的基本資料分配表（學生）·····	54
表 3-2-6	訪談樣本基本資料分析表·····	56
表 3-3-1	專家學者名冊（依姓氏筆劃順序）·····	57
表 3-3-2	「臺北縣國民小學客語教學現況與成效之研究—教師」專家 內容效度分析·····	58
表 3-3-3	「臺北縣國民小學客語教學現況與成效之研究—學生」專家 內容效度分析·····	59
表 3-3-4	正式問卷題目分配表·····	60
表 4-1-1	高度客家鄉鎮小學客語教學時數百分比統計表·····	65
表 4-1-2	高度客家鄉鎮小學客語教學內容百分比統計表·····	66
表 4-1-3	高度客家鄉鎮小學客語教學師資百分比統計表·····	67
表 4-1-4	高度客家鄉鎮小學客語教學之校內支援系統百分比統計 表·····	67
表 4-1-5	高度客家鄉鎮小學客語教學之外界環境支援百分比統計 表·····	68
表 4-1-6	中度客家鄉鎮小學客語教學時數百分比統計表·····	68
表 4-1-7	中度客家鄉鎮小學客語教學內容百分比統計表·····	69
表 4-1-8	中度客家鄉鎮小學客語教學師資百分比統計表·····	69
表 4-1-9	中度客家鄉鎮小學客語教學之校內支援系統百分比統計 表·····	70
表 4-1-10	中度客家鄉鎮小學客語教學之外界環境支援百分比統計 表·····	70
表 4-1-11	低度客家鄉鎮小學客語教學時數百分比統計表·····	71
表 4-1-12	低度客家鄉鎮小學客語教學內容百分比統計表·····	71

表 4-1-13	低度客家鄉鎮小學客語教學師資百分比統計表·····	72
表 4-1-14	低度客家鄉鎮小學客語教學之校內支援系統百分比統計表·····	72
表 4-1-15	低度客家鄉鎮小學客語教學之外界環境支援百分比統計表·····	73
表 4-2-1	高度客家鄉鎮小學客語教學實施困難之分數摘要統計表·····	74
表 4-2-2	中度客家鄉鎮小學客語教學實施困難之分數摘要統計表·····	76
表 4-2-3	低度客家鄉鎮小學客語教學實施困難之分數摘要統計表·····	78
表 4-3-1	高度客家鄉鎮小學客語教學改善途徑之分數摘要統計表·····	81
表 4-3-2	中度客家鄉鎮小學客語教學改善途徑之分數摘要統計表·····	82
表 4-3-3	低度客家鄉鎮小學客語教學改善途徑之分數摘要統計表·····	84
表 4-4-1	高度客家鄉鎮小學學童客語學習之修課動機百分比統計表·····	87
表 4-4-2	高度客家鄉鎮小學學童客語學習之上課時間百分比統計表·····	87
表 4-4-3	高度客家鄉鎮小學學童客語學習之教學內容與方法百分比統計表·····	88
表 4-4-4	高度客家鄉鎮小學學童客語學習之支援與輔助系統百分比統計表·····	89
表 4-4-5	高度客家鄉鎮小學學童客語學習之學校效果百分比統計表··	90
表 4-4-6	高度客家鄉鎮小學學童客語學習之自我期許百分比統計····	90
表 4-4-7	中度客家鄉鎮小學學童客語學習之修課動機百分比統計表··	91
表 4-4-8	中度客家鄉鎮小學學童客語學習之上課時間百分比統計表··	91
表 4-4-9	中度客家鄉鎮小學學童客語學習之教學內容與方法百分比統計表·····	92
表 4-4-10	中度客家鄉鎮小學學童客語學習之支援與輔助系統百分比統計表·····	93
表 4-4-11	中度客家鄉鎮小學學童客語學習之學習效果百分比統計表··	94
表 4-4-12	中度客家鄉鎮小學學童客語學習之自我期許百分比統計表··	94
表 4-4-13	低度客家鄉鎮小學學童客語學習之修課動機百分比統計表··	95
表 4-4-14	低度客家鄉鎮小學學童客語學習之上課時間百分比統計表··	95

表 4-4-15	低度客家鄉鎮小學學童客語學習之教學內容與方法百分比統計表·····	96
表 4-4-16	低度客家鄉鎮小學學童客語學習之支援與輔助系統百分比統計表·····	97
表 4-4-17	低度客家鄉鎮小學學童客語學習之學習效果百分比統計表··	98
表 4-4-18	低度客家鄉鎮小學學童客語學習之自我期許百分比統計表··	98
表 4-5-1	職務與改善途徑之卡方檢定統計表·····	99
表 4-5-2	族群背景與改善途徑之卡方檢定統計表·····	101
表 4-5-3	是否會使用基本的客語詞彙交談與改善途徑之卡方檢定統計表·····	103
表 4-6-1	台北縣立國小學童客語學習之開放式問題意見歸納表·····	107
表 4-7-1	各程度客家鄉鎮小學之客語教學現況彙整表·····	111
表 4-7-2	各程度客家鄉鎮之學童客語學習現況彙整表·····	114

## 圖 次

圖 3-1-1	研究架構圖.....	49
---------	------------	----

# 第一章 緒論

綜觀社會上的種種政策，其理想面與實施面總是存在著一段距離，往往無法確實達到當初設定的目標，甚至構成爭議或紛擾，教育上的政策亦不例外。儘管教育政策之理念、各階段的目標、實施步驟……等，皆擬定得相當完備，但往往在付諸實行時，諸如成效不彰及問題層出不窮的現象，均斑斑可見。成因或許在於最初的教育政策藍圖研擬確實有些不妥，但研究者認為，更值得我們去探討的是「過程」層面，在我們看到的表象外，內部的價值、心理、外力介入因素，皆可能對教育政策的實施構成影響力。因此，本論文旨在探討目前鄉土語言教育實施上的情形，深入透視其中的各種現象，以期釐清客家語面臨諸項挑戰的真正因素，並提供改善的具體建議。本章「緒論」共分為四節來敘述，分別為研究動機、研究目的與問題、名詞釋義、研究範圍與限制。

## 第一節 研究動機

語言乃是增進人類情感的一種媒介，若人與人之間無法溝通，將會致使許多訊息無法傳遞，甚至有時因為溝通的錯誤，造成無謂的誤解或紛爭。此外，語言亦為促進文化交流的媒介之一，足見語言在人類的各項生活場域中，扮演著舉足輕重的角色。台灣，雖然稱不上地大物博，但是從語言方面觀之，「多元」則是不爭的事實，諸如國語、客家語、閩南語、原住民語、外省語、英語……等，且各種語言當中更包含了各式各樣的腔調。另外，台灣近幾年更增添了一種新的族群，亦即外籍新娘（印尼、越南、中國……等）的逐年增加，她們在台灣繁衍出的新一代，時人稱其為「新台灣之子」。研究者相信因應未來社會的趨勢，「新台灣之子」勢必會成為台灣的重要族群之一，且會呈現更多元的語言風貌！台灣族群的多元化，亦象徵著語言的多元化，如何使共同生長於這片土地上的各類族群，能夠相互溝通，且能進一步產生文化交流，實是不容忽視的課題！

回溯台灣光復之初，為了去除日語，於是推行「國語化運動」，讓全體國民

皆能說國語；接著由於民國 76 年的解嚴，多元開放的改革氛圍在台灣蔓延開來，開始注重各個族群的語言，這亦正是所謂的「母語」，「母語運動」也因此油然而興起。但是從民國 76 年迄今，我們的族群語言是否有搭上這班多元文化的列車，呈現多元並茂的景象呢？顯而易見的，今日台灣仍然存在著所謂的強勢與弱勢的語言；強勢的語言，當然獲取較多的發展空間，但相對的，弱勢的語言卻在這個環境下漸漸被吞噬、埋沒了！就像是客語、原住民語。施正鋒、張學謙（2003，p.2）便曾指出：

弔詭的是，過去權威體制下的「國語政策」，雖然已在多元文化主義（multiculturalism）抬頭的潮流中逐漸退位，不過，經過全球化（globalization）包

裝的過度商業化媒體，似乎讓少數族群又萌生相對剝奪感（relative Deprivatio

n），特別是佔有台灣人口至少百分之十五（四百萬）以上的客家人，長期以來面對下意識的同化壓力，感受到因語言、文化消失所產生的強烈危機感，並未因為民主化而稍有所消逝。

族群語言除了弱勢語言會面臨消失的危機之外，其實還潛存著另外一個更大的問題：族群之間的語言隔閡。各個族群為了維護自己的「母語」，以說母語的行動來表示，這樣的行動固然有其美意，但殊不知如此的行為，卻也有可能釀成族群隔閡的悲劇。語言的真諦，不應僅止於「自掃門前雪」的心態去保護自己的語言，更應進一步跨越族群間的有形界線，創造出一個無界線的相容環境，從圈定（locate）走向跨越（cross），這樣才不失同為生長於這片土地上的一份子，所須肩負的共同責任。

經過上述的分析，我們不難體會「語言」確實存在著許多難解的課題，如何將造就這個難題的各種因素一一釐清，確實不是一件容易的事！但唯有將其中的

相關因素釐清，讓問題回歸其本質，問題才有迎刃而解的空間或可能。本研究擬以「客家語」為研究主題，試圖以自己身為客家人的使命感，深入診斷族群語言的興衰因素，期能讓所有的問題明朗化，而達成對症下藥的目標！

綜觀近幾年來關於客語教學之相關研究，大致著墨於客語教科書（吳秀梅，2002；黃美鴻，2004）、客語教學之個案研究與行動研究（陳錦田，2002、蕭瑞琪，2004、黃秋香，2004、張又千，2004、李慧娟，2004）、政策層面（林素琴，2004）、區域性之客語教學研究（黃雅榆，2002、范明龍，2004、管聖洲，2005）、資訊融入客語教學之研究（林鴻瑛，2004、李珮珮，2005）等，對於區域性客語教學之研究，范明龍（2004）與管聖洲（2005）兩者之論文焦點皆置於桃園縣，關於台北縣之客語教學研究則以林素琴（2004）之論文為主，但其主題著重在政策執行效果的層面。因此，研究者擬以台北縣立小學為研究範圍，且著重於教師客語教學與學生客語學習之效果，便於相互檢核，得知較全面之客語教學情形。

我們從政府對於客語教學的努力觀之，教育部於民國 83 年公布《國民小學鄉土教育活動課程標準》，且於 87 學年度正式實施「鄉土教育活動」。自 90 學年度起，鄉土語言課程列入正式的課程。及至民國 92 年 2 月 10 日，經過教育部國語推行委員會第 13 次的全體委員會議決議，通過了《語言平等法草案》；行政院客委會更於 94 年 3 月訂定「客家語言能力初級認證」，並於同年 11 月 5、6 日舉辦考試。

由上述語言政策的實施來看，我們體會政府對於維護客家語的努力，但是政策的理想面與實施面往往還是差了一大截！這讓我不禁想了解，是政策出了問題嗎？還是執行出了問題？抑或問題在我們族群自身呢？這些都是值得深入探討的重要議題。因此，本研究擬透過教師與學生兩方的看法，探究實施將近五年之客語教學現況與成效，此為本研究之研究動機之一。

其次，以教育理念之處境而言，我們的鄉土語言教育理念乃是本著多元文化的理念進行的；但是，我們亦不難發現，學校選修客家語言存在著限制與盲點，想當然爾地，客家人選擇客家語，閩南人選擇閩南語。說穿了，這情形充其量只



不過是一種人口比例的呈現，它可能強化了族群的自我覺知，但未必強化了各種族群之間的文化交流。自由時報中的報導曾指出（2006）：

鄉土語言教學的真諦，應該是鼓勵學生接觸多語言學習，不只學自己的母語，更要放開心胸，去了解每一種在台灣有流傳的語言。

因此，多元文化的真諦不該只是一種畫地自限的表現，更不應該成爲一個族群各取所需的權力！對身爲客家族群一份子的我來說，我們所需要的可能不僅止於使客家語更堅固，更希望客家語在台灣，能夠扮演文化上對談交流的角色之一，與其他族群產生文化交流，甚至生活信念的相互影響，客家族群如此，其他族群亦同，這樣才能達到最初設想的多元文化教育理念。如何落實多元文化教育的理念，實爲重要！此爲本研究之研究動機之二。

語言作爲人類的一個學習內容是重要的，而對於人的發展更有不可輕忽的重要性，所以語言應該等同於生活。現今的教育，似乎沒有達到如此的體認，一個星期的鄉土語言課程可能也只有一個小時，短短的時間欲學會一種語言，實非一件易事。或許在時間、師資、教材上，學校教育真的有其難爲之處，那我們就換一個角度思考，不再執著於這些因素上，另闢一片新環境，試圖將語言融入孩子的生活中。鄉土語言更應該是「自然語言」(natural language)的教學活動，這樣的學習效果會更好，使孩子能自然而然地說客家語！因此，如何建構一個將鄉土語言融入生活的情境，對語言教育是刻不容緩的事情。此爲本研究之研究動機之三。

## 第二節 研究目的與問題

### 一、研究目的

根據上述研究動機，本研究之研究目的如下：

#### 1、瞭解台北縣客語教學實施之現況與成效。

- 2、瞭解其他國家成功之多元文化教育，以茲作為改善本國之多元文化教育之參考。
- 3、建構一個更良善之語言學習環境。
- 4、提供改善台北縣客語教學的具體建議。

## 二、研究問題

根據上述研究目的，提出以下研究問題。

(一) 台北縣立國民小學客語教學實施現況與成效為何？

- 1、不同程度客家鄉鎮內之小學，其客語教學實施現況為何？
- 2、不同程度客家鄉鎮內之小學，其客語教學實施困難為何？
- 3、不同程度客家鄉鎮內之小學，學生目前學習客語的情形為何？

(二) 其他國家之成功多元文化教育案例為何？

- 1、實施成功的因素為何？
- 2、對台灣的啓示為何？

(三) 如何建構一個更良善之語言學習環境？

- 1、不同程度客家鄉鎮內之小學，其認為針對目前客語教學，可能的改善途徑為何？
- 2、不同背景變項（職務、族群背景、是否用基本的客家語彙交談）之學校教育人員，其在可能的改善途徑之反應中，是否有顯著關聯？
- 3、如何針對台北縣立國民小學之客語教學，建構更適宜之改善策略？

## 第三節 名詞釋義

### 一、台北縣立國民小學：

本研究擬以調查之國民小學皆以台北縣內之公立小學為主，私立小學則不在調查範圍內；此外，研究者以實施客語教學的有無作為抽樣依據，以符合研究的主題與目的。

## 二、客語教學：

本研究之客語教學，乃為90學年度實施迄今的「九年一貫鄉土語言課程」的實施情形。教育部於民國83年公布「國民小學鄉土教育活動課程標準」，接著於87學年度正式實施「鄉土教育活動」，並自90學年度起，鄉土語言課程也列入正式的課程，其歸屬於九年一貫課程中七大領域的「語文」領域。又研究中之客語教學，乃針對客語教學（教師）與客語學習（學生）兩方面進行調查，以瞭解目前客語教學實施之現況與成效，分別將之區分為以下幾個向度：

教師部分：1、教學時數。

2、教學內容。

3、師資。

4、校內支援系統。

5、外界環境支援。

學生部分：1、修課動機。

2、上課時間。

3、教學內容與方式。

4、支援與輔助系統。

5、學習效果。

6、自我期許。

## 第四節 研究範圍與限制

### 一、研究範圍

本研究擬以「台北縣」作為研究範圍。在台灣，其實每個縣市都不難聽見所謂的「客音」，但本研究將焦點置於台北縣，乃因其為一個移民的縣市，人口的分布呈現多元的現象，由這樣多元的環境去探討語言政策及其在教育實施上的落差，研究者認為將會有特別的收穫。基於此，以下對台北縣客家人口概略分布的

情形作簡單的介紹：

羅肇錦（1990）指出，台北縣的客家鄉鎮有八里、泰山、林口、五股、新莊、淡水、三芝、石門、土城……等鄉鎮，早期都有不少客家人來此開發，但迄今已剩零星星的狀態，甚至已被「福佬人」同化了！但是，鍾榮富（2001）指出近二十年來由桃、竹、苗三縣簇湧而來的就業的客家人，又形成一股新的客家力量，這一批來自桃竹苗的新移民，目前分別聚居在三重、板橋、中和、永和等地。因此，從這一批移民進入台北縣的居民，是我們研究關注的族群之一。本研究擬將台北縣的鄉鎮分為三種型態：高度客家鄉鎮、中度客家鄉鎮、低度客家鄉鎮，希望由這三種不同程度的客家鄉鎮中的小學，去探討目前客語教學實施的情形，以茲比較，使研究能獲致不同層面的結論。

## 二、研究限制

### 1、研究範圍方面

本研究擬以台北縣為研究範圍，再將其中的鄉鎮分為三種不同程度的客家鄉鎮，以茲比較。但是台灣的客家縣市，不僅分布於台北縣，其於北部與中南部縣市亦有其據點；但因礙於時間與空間的因素，只能將研究範圍侷限於台北縣。

### 2、研究方法方面

本研究採以文獻分析、問卷調查、焦點座談的方式進行研究，目的在於釐清事實，以資驗證與提供建議。透過這樣的研究方法，獲取的研究結果為較鉅觀的一面，微觀面的結果較未能獲得。

### 3、研究內容方面

本研究主要在探討客語教學實施之現況與成效，著重問卷調查的結果，最後輔以焦點座談以增加作結論時的參考。整個過程的較著重於教學的層面之研究，對於相關行政單位之決策與看法較少觸及。

### 4、結果解釋方面

對於結果的解釋方面，因為本研究的焦點著重於台北縣，所以結果未必能推論於其餘客家縣市。

## 第二章 文獻探討

本章擬分為三部份探討，首先，第一節先概述目前鄉土教育的概況，而進一步將焦點聚集於客家語言教學的現況；其次，則由鄉土教育的背景—多元文化教育的理念說起，這個理念乃是實施鄉土教育時遵循的方向，而何謂「多元文化教育」實是在進行討論之前，應該先予以了解的；此外，亦進一步參考國外成功的語言教育，以期透過國外的經驗，作為我國鄉土語言教學的借鏡。最後，此研究焦點乃針對「客家」族群，所以對於「客家」的相關概念，諸如其文化、分布區域、變遷……等，實應有初步的知悉。

### 第一節 鄉土教育與客語教育

根據教育部八十三年公佈之《國民小學鄉土教學活動課程標準》(附錄一)，其所標示的總目標中，其中一項為：「增進對鄉土歷史、地理、自然，語言和藝術等的認識，並培養保存、傳遞及創新的觀念。」(教育部，1994)由這一項目標來看，我們可以得知在鄉土教學活動中，不僅只包括語言的部份，還包括歷史、人文、地理……等方面。因此，要了解目前九年一貫鄉土教育活動的內涵，首先應對「鄉土教育」作初步瞭解，接著再對其中所包含的「語言」部份，作進一步的釐清。

#### 壹、鄉土教育的意涵

##### 一、鄉土的定義

何謂鄉土?是一個人的出生地嗎?是童年生長的地方嗎?或是現在居住的地方?不管什麼地方，它的範圍有多大?誰來決定鄉土的範圍?如果我們試著思考這些問題，就會發現「鄉土」雖是一個耳熟能詳的通俗名詞，卻也是一個模糊抽象的概念，因此替它作一界定是有必要的。基此，我們就由下列具代表性的定義分析之：

周國屏（1995）認為「鄉土」乃是一個人長期居住的生活空間。由於長期的生活接觸在此空間內，對此空間環境最為熟悉瞭解，因而產生一份特殊的情感，即所謂「鄉土情」。

吳明清（1998）主張：「鄉土是以自我為田心，以情感為半徑，畫一片有家有生活的土地；生活中有人有事，土地上有景有物，交織成綿延不絕的歷史和文化。」就客觀而言，鄉土是一片以「家」為中心的土地；就主觀而言，鄉土是一種自我意識；鄉土的範圍由主觀的情感來決定，凡情感所及，皆為鄉土；反之，若無個人情感的涉入與聯結，即使是出生地或童年生長的地方，亦不具鄉土的意義。生活中的人和事，以及土地上的景和物，都是聯結主觀情感與客觀土地的媒介，若生活貧乏，缺少人事景物可供情感依附，自然不易形成鄉土情懷。鄉土既由生活構成，時日一久，自有其歷史與文化。鄉土雖有其地理、歷史文化的要素和特性，但本質上則是一種情感和生活。因此，鄉土教育應重生活的充實與情感的陶冶。

李慧娟（2004）認為「鄉土」乃指個人出生或長期居住的地方，包含了地方上的自然及人文等，個人對其有深厚的情感，負有維護它存在的責任，而鄉土的空間範圍則會因時間或情境而異。

教育資料館（2005）對「鄉土」一詞定義如下：(1)人們出生或久居的地方，這地方便是他的故鄉或鄉土(native place)；(2)人們出生的故鄉或少年時候生活的地方；(3)鄉土應包含三個層面，即鄉土結構，即空間區域；鄉土經驗，即生活經驗，包括鄉土特性、適應過程及文化作用，這是具有獨特性的；鄉土意識，也是鄉土的靈魂，包含鄉土存在的基礎與鄉土存在的意義。

由此可見，「鄉土」所囊括的範圍，不僅僅只是在地理上的具體範圍，尚包括了一些無形的範疇，這些無形範疇的界定，就在於每個人的心中，因為鄉土與人的感情聯繫是不可或缺的。也正因如此，讓我們瞭解「鄉土教育」不只包括狹義的認知教育，另外如情意與技能方面的教育，更是不能忽略的！以下即就「鄉土教育」一詞的涵義作一分析。

## 二、鄉土教育的涵義

有如布魯姆（Bloom）對於教育目標所提出的三個面向：認知、情意、技能，鄉土教育的內涵即圍繞在這三個面向中。我們可以由錢富美（2000）對鄉土教育提出以下幾個概念來看：（1）鄉土教育是一種以鄉土為起始點，漸及於個人（人格、生活、情感、休閒、行為改變等）、民族、國家、世界觀等相關教育；（2）鄉土教育的內涵具有認知、技能、情意等三方面；（3）鄉土教育期望能培養學生具備尊重、協助、欣賞、互助的鄉土情懷以及多元文化的宏觀視野；（4）鄉土教育訓練學生問題解決的實踐能力，能運用於環境、社會、文化的生活中，更進而能以行動奉獻心力於鄉土的建設中。

因此，鄉土教育其實可說是一個多元化之教育，不僅在知識教育這一環，使孩子對鄉土環境有充份的瞭解，作為進一步培養鄉土情懷的基礎；在情意教育這一環，則在培養孩子對自己從小所生長的环境有一份愛與責任感，對鄉土環境的認識固然重要，但更重要的還是在那份「鄉土愛」的形成；最後即是技能教育的一環，若能將無形的鄉土愛化作有形的鄉土藝能，使鄉土的情感得以傳承下去，更能達到鄉土教育的真諦。所以，教育過程中提供鄉土教育的課程與教學，對學生自我的成長，實有其不容忽視的價值及重要性。

## 三、鄉土教育的目標

根據教育部（1994）於八十三年公佈的《國民小學鄉土教學活動課程標準》所揭櫫的鄉土教育目標有下列四點：

- 1、增進對鄉土歷史、地理、自然，語言和藝術等的認識，並培養保存、傳遞及創新的觀念。
- 2、培養對鄉土活動的興趣以及欣賞的能力，激發愛鄉情操。
- 3、養成對鄉土問題主動觀察、探究、思考以及解決的能力。
- 4、培養對各族群文化的尊重，以開闊胸襟與視野，並增進社會和諧。

吳明清（1998）認為鄉土教育著重情意陶冶，主要是培養鄉土情懷。這種鄉土情懷是一種寬廣包容的人文關懷，而非狹隘的競爭和排斥心理。具體言之，鄉土教育的目標有六：

- 1、藉個人情感的歸屬，與「擁有」來滿足個人的心理需求。
- 2、藉共存與互助的生活來增進人際和諧。
- 3、藉鄉土資源的保存與利用而能珍惜自然資源。
- 4、藉鄉土文化的欣宜與創造而能促進文化的傳承。
- 5、藉群體生活中的參與與關懷而能豐富生命的內涵。
- 6、因著個人對鄉土的奉獻以及由此而生的成就感而提升生命的價值。

教育資料館（2005）明定的鄉土教育目標如下：九年一貫課程中雖無明確指出鄉土教育的目標為何，然而七大領域中之社會及綜合活動領域是鄉土教育發展的主要舞台，綜其課程目標觀之，鄉土教育的目標應包含：認識鄉土環境，傳遞家鄉文化；欣賞鄉土風情，激發愛鄉情懷；開創鄉土資源，解決家鄉問題；尊重多元文化，促進族群和諧。

綜合上述，研究者認為學校推廣鄉土教育絕非加深地域的觀念，其最主要目的應包含認知、情意、技能三方面，了解自己的鄉土，進而激發出自身對於鄉土的獨特情懷，最後將這份情操發揮至社會上，解決社會上存在的族群問題，以增進族群之間的融合。

## 貳、 母語教育的概念

對於鄉土教育的意涵有了初步的瞭解之後，接著我們即對本研究的焦點「語言教育」作一概述。在目前九年一貫的鄉土教育中，包含著下列幾個內容：鄉土語言、鄉土歷史、鄉土地理、鄉土自然、鄉土藝術，因此它在每個學習領域中也都佔有一席之地。而本研究的焦點—客家語，它在九年一貫中，是屬於「語文」學習領域中的客家語文部份，其餘與之同屬於語文領域的尚有國語文、閩南語、



原住民語、英語。

在探討母語教育之前，我們必須先對「母語」這個概念作一釐清。母語通常被視為第一語言，亦即是最先接觸、學習的語言。而第一語言又往往被等同為掌握最好的語言（Richards，1985）。不過亦有學者認為雖是掌握得最好的語言，但未必是最常用的；在某些場合中也不一定是運用得最自然、純熟的首選語言，如果以純熟、自然和是否經常使用為標準，對不少人來說，在某些場合，常用語或首選語才是母語（Baetens Beardsmore，1986）。

另外，一般母語的解釋有二：一是指一個人天生固有的語言；二是指某一語言為其他語言之根源（Oxford,1980；Webster,1988；引自錢清泓，1996：7）。范文芳（1995）則認為母語就是方言，方言就是鄉音，也就是那個族群的嬰兒一出世時，聽到他的母親所說的「母語」。然在語言教學上，母語又稱作「第一語言（first language）。方言是跟所謂通語相對而言的，通語即一般人所說的「普通話」。在中國的歷史上，由於政治、教化的力量，形成了所謂「官話」，更晚近有叫做「國語」的，其實就是一些不同語族的人，由於政治或經濟的需要，而使用一種人數比較多，勢力比較強的語族使用的語言。

楊智穎（2002）指出母語的概念：它是指出生地或第一故鄉所使用的語言；它是居住地區所使用的語言，而隨居住地區環境與學區的不同，鄉土語言會有所改變；一個人應該可以同時具備多種鄉土語言；鄉土語言是代表基層民間社會，同時用以區隔統治階層或官方語言的一種語言；曾經存在這塊土地上的語言，也可以算是鄉土語言。

綜合上述，對於母語的定義，有學者從地域的角度去定義；亦有學者由與官話相對的地位去定義之；更有學者認為與鄉土的概念息息相關。研究者認為，上述的定義並無是非對錯之分，端看其使用的場合而定；總言之，台灣的母語種類相當多，舉凡客家語、閩南語、原住民語……等，都在這個範疇之內，而這些都是在台灣這塊土地上所使用的語言，都可算是一種母語。換句話說，台灣的人民，雖各有其所屬族群的語言，但是本著多元文化教育與鄉土教育的目標與理念，研

究者認為無須刻意去強調自身的母語是哪一種語言，反而應該以一種開闊的胸襟去接納存在於台灣這塊土地上的所有母語，實現多元文化教育的真諦。

為何母語教育在台灣會興起一股風潮？其實母語教育對於台灣的人民是有一定程度的重要性的。在學習活動中，學生與教師互動的其中一個媒介即是「語言」。因此，語言的學習與使用，成為教育中重要的課題。在《布洛克報告書》（Bullock Report）中的建議，其重點為：「語言擴及所有其他的學習活動」（language permeating all other learning activities），又說：「就語言而言，它所扮演的角色是當成學習的工具，教師必須在教室中創造一個學習的環境，鼓勵學生廣泛地使用語言（Bullock, 1975: 138）。「教育」對於一個國家的競爭力有著關鍵的影響力，在教育過程中，師生之間的對話與溝通亦操縱著學習的成敗，因此，如何使語言上的溝通順利，實是不可忽視的課題！師生之間不僅使用著所謂的官方語言—國語，另外在師生的多元組合間，亦包含著各式各樣的母語，若能進一步在母語之間產生共識與共鳴，我想這對於學習的效果是具有事半功倍的功勞的。由此可知，母語教學在現今的教育上，是必要的，且是重要的！

#### 參、九年一貫鄉土語言教育實施情形（客語）

杜威（J. Dewey）在《學校與社會》一書中主張：「教育即生活，生活即是教育」，學校教育需與社會和實際生活聯繫。在國民教育階段，除了家庭以外，學校可說是學生生活的重心所在，經驗由此累積、人際由此拓展、價值由此建立、知能在此傳授、技藝在此養成、情意在此出發、文化從此生根、鄉土從此延伸，若說鄉土語言教育是一種教育的歷程，學校生活便涵蓋於其中（許嘉政，2005）。鄉土語言教育的確如上述所言，應該是一種生活教育的型式，但我們進一步思考，教育若像是生活一般，對於每個學生而言，學習上的困難即應削減許多。反觀我們現今的鄉土語言教育，卻並非如此，甚至其成效是相去甚遠，問題到底出於何處呢？或許我們應先對目前九年一貫鄉土語言教育實施的現況，與其遭遇的困境作一番概略的瞭解，方能有助於瞭解其中的成敗關鍵究竟為何。

## 一、實施現況

管聖洲（2005）於其論文中，對於客語實施的沿革作出簡單的整理：教育部於民國 83 年公佈《國民小學鄉土教學活動課程標準》之後，國小三年級以上的學生就可以在團體活動時間選修客語教學的課程。民國 85 學年度開始實施新課程，將鄉土教學活動納入學校正式課程，包括鄉土語文、自然、歷史、地理、藝術五大類。而民國 87 年 9 月教育部公佈《國民教育階段課程總綱綱要》（簡稱九年一貫課程），將客語納入學習領域結構中，明定國小一至六年級學生，必須就台灣現有之閩南語、客家語、原住民語等三種鄉土語言任選一種修習。

民國 89 年 1 月 7 日，教育部國民中小學課程修訂審議委員會第三次會議決議：為掌握學生學習語文之契機，國小一至六年級，每週安排一至二節鄉土語言課程，採必選修（閩南語、客家語、原住民語任選其一）之方式進行。國中則採選修方式進行，由學校自行安排。接著同年 3 月 30 日，教育部正式公佈《國民中小學九年一貫課程暫定綱要》，規定九年一貫課程自 90 學年度起從國小一年級開始實施。這是我國語言政策的一次大變革，也為客語教學課程正式拉開了序幕。客語教學實施至今，到底現況為何？成效彰顯否？困境何在？接著我們擬從以下幾個面向探討之。

### 1、教學時數

范文芳（1995）指出目前在國小階段，教育廳規定，各校在課外活動中，每週有一小時的母語教學活動。部份老師，由於熱心，或由於個人的專案研究，也有在國語課教學時，補充一些母語資料者。目前為止，仍有大多數小學，礙於師資與資源之欠缺，加上學生、家長並不瞭解母語教育的深刻意義及實際助益，參加得並不踴躍。此外，方德隆（2001）的調查顯示：36.2%的各校教務主任認為，

每週排一節課較恰當，38.9%的受試者認為隔週連排兩節為宜，另有少數學校（6.9%）認為隔兩週連排三節課較佳。

不論對於排課的時間與頻率為何，我們都不難看出，現今鄉土語言教學活動的時數實在是太少了，如此少的教學時間，又怎能要求豐厚的學習成效呢？王麗瑛（2002）對屏東縣所作出的調查指出，除了正式課程教學時間之外，只有少部分學校還會利用導師時間、彈性時間、朝會、晨光時間（空白課程）或融入各科教學。更有甚者，何智明（2004）指出：台北市仍有 19 國小未開設客語課程，有的學校以師資不足為理由，有的學校則以無學生選修客語為依據。

## 2、教材

方德隆（2001）在其調查研究中指出：75.3%的學校表示，該校所在地的縣（市）政府教育局曾編撰「鄉土教學活動」課程之教材；但有學校認為，縣（市）編輯之教材太簡略，可由各鄉鎮自行編撰。詹美玲（2003）則於其研究歸納出：由調查顯示，不管民間出版或地方政府出版數量已不斷增加。管聖洲（2005）指出在教材方面，由各縣市自行編輯，教育部亦補助經費由各縣市統籌編輯客語教材，並開放民間編輯出版，鄉土語言教材必須因應地區特性，惟未規定要經教育部審定。而由地方政府及學校因學生能力、教師教學需要以及地區特性選用適當教材。

## 3、師資

方德隆（2001）於其調查研究中歸納出：19.3%的教務主任認為，「鄉土教學活動」最好由各班導師任課，42.2%表示由有專長及有興趣的教師擔任較佳，30.7%主張外聘有專長的兼任教師，僅有 7.8%認為所有教師都可勝任。由有專長及有興趣的校內外教師任教較佳，但若師資不足，有些學校則只好請導師任課。另外需考慮教學內容，如果只是一般性的介紹及講述，導師應可勝任。惟若

進行專題或技藝教學，則須延聘有專長的兼任教師。也有學校質疑如何界定有專長的兼任教師資格，實有待進一步思索。因此，關於鄉土語言教學活動的師資來源方面，存在著許多待解決的問題。

依王麗瑛（2002）所作之研究，學校推行母語教學活動師資之安排，以級任老師擔任佔六、七成為最高，其次是科任老師佔兩成左右，具母語教學能力的校外專業人士（如社區人士或家長）佔一成。可見大多數學校「母語教學」優先安排學校老師擔任。少部分為外聘教師，外聘教師多為當地熟悉母語人士。

李慧娟（2004）指出甫於民國 91 年 5 月實施的第一次鄉土語言認證，便是希望能有多一點對鄉土語言有能力的地方耆老專家，能擔任未來國中小鄉土語言教學的工作。但在此措施下，我們又不免擔心，這些能「說」得好鄉土語言的專家們，是否對於教學工作有一定的能力勝任呢？因此，儘管可能是會說該鄉土語言的教師，但要教好鄉土語言就未必是人人都能勝任的工作。

#### 4、行政支援

許多學校對於客語教學的態度，深深地影響了客語課程的開設。如何智明（2004）指出，民國 91 年 9 月至今，台灣客家教師協會（以下簡稱本會）調查結果：「客語支援教師每週授課時數，達到二十節者只有個位數人，因此幾乎百分之九十九尚未達到教育部規定之上限；母語教學支援人員每週不得超過二十節課。本會認為這種情形下，師資不足應不是學校未開課的主要原因。」若取得教育部客語教學支援人員認證且有意願教學的每一人，其每週授課時數均已達二十節；此時，學校再開客語課程，無適任之客語教師任教，這才可以確定客語師資不足。否則一味以師資不足的理由不開課或減班開課，豈非背離目前落實母語教育之政策。

在教師研習的部份，目前各學校之客語教師，已經各縣市政府筆試一至二次，口試一次，國立台灣師範大學三十六小時職前講習一次，以上均達到相當水準，才取得教育部核發之證書，得以擔任國民中小學鄉土語言教學支援工作。取得證書後，更是陸續參加各縣市政府、各相關機構或國小、大專院校所舉辦之進修或學分課程，不斷充實教學技能。但針對國小鄉土語言教學，北市曾全面調查，結果顯示最大的挑戰包括教師研習不足，以致不夠專業。

在經費方面，母語教育經費來源並非長期編列，學校承辦老師就跟客語老師說是否有經費未知，因為尚未收到確認之公文；後來九十二年度之經費有了著落，客語教師得以繼續客語教學；同樣之情形在九十三年初重演其轍。讓人覺得早餐吃了，午餐和晚餐在哪裡都還不知道的窘境。

## 5、教學資源

因為全球資訊化的影響，現在許多孩子的學習必須藉助於電腦，亦即常輔以電腦教學，但是客語教學的內容中，在電腦的部份就遇到許多的問題。諸如：客家文字電腦鍵盤常無法鍵入，或有些文件經 e-mail 之後，因發信與收信者之電腦未必相容，所收之文件並非寄件人之原稿，收信者與發信者之間常要作非常辛苦的校對工作，且今日要透過電腦寫一篇客語文章，腦筋之思考是客家式的，但鍵入的過程是北京語式的、零亂的、另行造字的，為了想要如何鍵入，所花的時間實在很大；另外，客家字（辭）典的用字也尚未統整，造成使用者的困擾（何智明，2004）。

## 6、學習環境

客語教學另外一個最大的情形即是：學習環境不易形成，這可以由外界社會變遷的趨勢來看。依據何智明（2004）指出：導致客語學習環境不易形成的原因大致上有：人口遷移至都市、農村人口銳減、與非客族通婚、電視「少或無」客

語節目、開會語言鮮少是客家語、客族精通北京話與福佬話……等，這些都是導致客語學習環境流失的主要原因。

此外，學生的精力時間和家長提供的資源，大多為英語、北京話所佔，即使母語不算被排擠，實質上也是落於次要地位。因此我們瞭解，母語教育在時間及環境上，均不利於建立良好基礎。今日各級政府大力塑造英語之學習環境下，所有的政府機關、學校到處都可看見北京話、英語對照之標語或環境位置標示，對於客語學習的環境均構成一定削弱的影響。加上功利主義的影響，升學、高普考、就業考試大都只考北京話或英語，職場上用語則以台灣本島最多的語言—福佬話為主，由上述種種現象，我們不難發現客家語的學習環境處於相當不利的狀態。

## 二、實施困境

### 1、教學的時數與時段不夠

何智明（2004）指出，在教學的時數與時段方面，有時數不足、排課不當、不開客語課程……等的問題，時數不足部分在於有些學校一學期某些年級每班只授三節課；排課不當部份在於有的學校開了七班的課，因排課在同一時間，因此需要七位客語教師，若大多數的學校如此，則再多的教師也不夠安排；不開客語課程部份在於有的學校以師資不足為理由，有的學校則是以無學生選修為藉口。語文領域有國語、英語、鄉土語言三種，該如何在課表上分配，讓每種語言學好也是一大難題。

### 2、鄉土語言的教材來源不夠完整性

目前如翰林、康軒、光復、仁林等多家出版社都有出版客家語課本，在這樣眾多教材可供選擇下，教師需要從許多方面取材，要考量學習者的興趣、能力，

又要兼顧到語言本身的多樣性，因此教師要如何選擇教材內容來教學便是一個很大的問題（李慧娟，2004）。

### 3、學校行政不支援

物理因素包括學校的學習場地、環境及教學軟硬體設備等。如在教傳統歌謠舞蹈時，要能有空間場合練習。在校內的社會文化方面，包括了行政單位支持與否，同儕間的互動是否協調等，都會影響到教師在教鄉土語言時的氣氛與心態（李慧娟，2004）。

### 4、缺乏足夠的經費補助

就學校而言，鄉土語言相關的軟硬體設備應是儘可能的完備。如相關的教科書或參考書、歌謠 CD 或是傳統民俗的器具等，以及在舉辦相關活動時，無一需要經費的支持。

### 5、缺乏使用鄉土語言的情境

對於一種語言的使用，最好的方式就是浸淫在使用這種語言的環境裡。現今本土意識抬頭，開始說自己母語或鄉土語言的機會場合多了起來，由於操閩南語的人口數眾多，不論在商場或市場上標榜著「說台語嘛也通」，這對於客家語及原住民語莫不是一大險境（李慧娟，2004；何智明，2004）。

### 6、家長並不支持

目前，在台灣的社会，我們不難見到許多家長往往將升學成績擺第一，對於學校的課業，只關心與升學考試有關的科目，對於一些不列入考試範圍的科目，則抱持可有可無的態度，如此不免就將起初具有良善美意的鄉土語言給忽略了！因此，政策制定不夠完整，讓鄉土語言的定位似乎只是一種附屬修習的課程；且



升學考試裡面又不考鄉土語言，學了也沒多大利益成效，所以家長會認為倒不如去學電腦或英語，還跟得上時代潮流（范文芳，1995；李慧娟，2004）。

## 7、該語言族群的人不重視

一個語族若不去認同、不去使用他們的語言，那麼不需要多久，這種語言就會消失在世上。黃宣範（1993）研究指出，客家族群指數偏低，使用母語的時間低於使用國語的時間，而閩南人的指數則是高於客家人，使用國語的比例相當於使用台語的比例。由於客家人的民族性影響，他容易放棄客家族群意識，而去遷就多數語族，因此，要維護客家語也多呈現力不從心的現象，尤其是在都市區的客家人，要推動客語教學更是難上加難（李慧娟，2004）。

瞭解目前客家語言教學上的現況與困境，讓我們更體會到要保存客家語言更是困難重重，不僅是教育本身的問題，舉凡教學時數、課程、教材、行政支援、師資……等方面的困境。另外，整個台灣的語言環境更是使人堪慮的一環，族群人口數的多寡或許不是客家人能決定的，但是，我相信，最關鍵的還是在於本身的「心態」，若每個人對於客家語學習的心態能夠糾正過來，這對客語教育而言，等於是注入了一股無形的力量，深信許多問題會迎刃而解的。

## 第二節 多元文化教育與語言教育

爲了使我國之鄉土語言教育實施更切合多元文化教育的真諦，本節即針對其理念與實施層面作一概述，且對台灣目前的實施經驗作檢核，最後更進一步援引外國之成功經驗，作爲台灣語言教育的借鏡。

### 壹、多元文化教育

論多元文化教育之前，應先對「多元文化主義」（multiculturalism）有概略的了解。所謂「多元文化主義」指的是一種哲學立場與運動，認爲一個多元社會的性別、種族、族群與文化的多樣性，必須反映在教育機構的所有制式結構中，

包括成員、價值規範、課程以及學生組成（Banks & McGee Banks, 1993, 引自黃純敏, 2000:45），上者所指稱之多元文化主義，是以教育的立場去論述。

多元文化主義，就有如它的名稱一般，其中亦包含各式各樣多元的說法：Peter McLaren將多元文化主義區分為三類：保守的（conservative）、左派自由主義的（left-liberal）、批判的（critical），保守的多元文化主義信念來自於社會達爾文思想，強調資本市場的自由競爭，認為這樣的制度是最有利於人的需要，自由主義的多元文化觀點則對少數與弱勢族群的處境感到同情，而主張增加對這些族群的社會福利措施，而激進的多元文化主義則認為，造成這些壓迫的原因在於整個結構與社會的不平等與不正義，如果沒有將這些結構因素作翻轉，就無法實現真正的公平與正義，多元文化的社會就無法實現（林玟漣, 2002）。

Konig(1999)認為多元文化主義有三層意義。就實証上而言（positively），多元文化主義是指一個國家有多個族群存在，因此，只是單純地作描述，並無臧否的意思；就規範上而言（normatively），多元文化主義宣示的是一種多種語言／族群和平共存、相輔相成的美麗新境界；就政策面而言（prescriptively），多元文化主義就是要防止疏離的少數族群因為被邊陲化而自我退縮，同時又要避免他們因為相對剝奪而有分離的打算（引自，施正峰、張學謙，2003）。仔細思考，台灣的情況，在上述三個層面上，皆有著亟待解決的困境。

Amy Gutmann (1994:8) 更道出多元文化主義的精隨：國家對於少數族群文化的正式承認，就是表達多數族群願意平等看待少數族群的意願。Will Kymlicka (1995:10) 也同樣表示，多元文化主義不只是接受少數族群的文化特色，還進一步要承認少數族群存在的事實。

綜上所述，不論是以哪一種基準去定義多元文化主義，不外乎是先承認且尊重多元的事實，再進一步達到融合的境界，易言之，如 Kymlicka 所言，就具體的政策目標而言，多元文化的政策目標可以歸納如下：（一）促進所有族群文化的發展，特別是少數族群；（二）克服少數族群參與社會的障礙；以及（三）鼓勵族群間的相互接觸、或是交流，我們可以看出來，這項任務必須是雙向的努力：

一方面，少數族群是否願意參與國家體制的建構 (state-building)、以及民族的塑造 (nation-building)；另一方面，多數族群必須能夠採取開放的態度，主動放棄自來的偏見、排斥、歧視、以及支配關係 (Kymlicka,1998:72-75)。因此，若能遵循多元文化主義的原則，達到上述之目標即非遙遙無期，尤其是教育上之相關政策，舉凡在台灣的各种族，幾乎皆須接受教育的洗禮，若在教育實施上能確實達到多元文化主義的真諦，研究者認為，多元文化主義的理想即成功一半了，接下來，即針對屬於較實務之多元文化教育論述之，藉以檢視台灣目前的多元文化教育。

### 一、定義

Hawk (1986) 從多元文化的功能取向定義之，他認為多元文化教育是一種設計來幫助學生瞭解並認同他們自己的文化，並珍惜別人不同的文化，以消除種族歧視，並提供平等的教育機會。提德特等人 (Tiedt & Tiedt,1990,3-4) 則認為多元文化教育從地理上界定的話，就是引導我們去研究其他國家的文化，建立所謂地球村的概念；而從民族的觀點去界定的話，則是帶領我們去認識特定語言或宗教族群的文學和傳統；此外，多元文化教育也包含著障礙者和老年人文化的認識。它擴充學生對人類的認識，了解人類的需求、希望以及夢想，打破會導致戰爭的刻板印象的一種思考方式。

張四德(1991)認為多元文化的教育，即在教育課程中發展多元文化的觀點，以推廣不同族群(種族)文化中正確、包容和不含偏見的教材。劉蔚之(1992:11)則在其研究中，綜合教育內容與功能，定義如下：多元文化教育指在學校教育中，為使來自各族群(ethnic group)的學生，未來皆能成為有效能的公民，而合法化地尊重學生之社會心理需求，進一步依此精神幫助學生獲得在母語文化及大社會之語言文化中運作之經驗與技能；以使所有學生經驗到教育上之公正與平等者，稱之。

江雪齡(1996)則對多元文化教育定義如下：

(一) 多元文化是一種教育哲學，此種哲學植基於所有教育系統都要將

文化的多歧概念當作基本的考量。

- (二) 多元文化教育關懷及代表全體國民，它並不是用來安撫少數族群，它是一種好的教學法。
- (三) 多元文化教育涵蓋了所有的科目。
- (四) 多元文化教育不只關切教師如何教，也包含教師如何教的內容。
- (五) 多元文化教育應被視為每一個學生對他們的受教育的經驗感到正向及良好，哪怕他們曾耳聞有關於族群負面的事情。
- (六) 多元文化教育鼓勵團結，卻不一定人人都一樣。
- (七) 多元文化教育對任何人都是重要的。
- (八) 多元文化的教育目標是再創造一個較美好的民主社會。
- (九) 多元文化教育是一個過程，因此必須發展出整體系統。

班克斯 (Banks, 1997: 3-4) 則是另外一個對多元文化教育深入研究的學者。他指出多元文化教育至少包含三方面的內涵：首先，多元文化教育是一個教育觀念，主張所有的學生不論性別、社會階級、種族、宗教、文化特質……等，在學校都應該獲得平等的學習機會；第二，多元文化教育是一種教育改革運動，希望藉以帶動學校以及其他教育機構的改革，使不同性別、種族、宗教等團體的學生，獲得相同的機會去體驗學習上的成效；第三，多元文化教育是一個連續不斷的過程，因為它期望要達成的理想目標，像提供均等的教育機會和根除各種型式的歧視，在人類社會中是無法充分實現的。

班尼特 (Bennett, 2003: 14) 認為，多元文化教育應該包含四個面向：第一，多元文化教育是一種追求教育卓越的運動，旨在促進教育機會均等與公道性，使不同族群的子女，都能公平地接受教育；其次，多元文化教育是一種課程設計途徑，它試圖將多民族和全球的觀點統合於傳統課程中，以少數民族和非少數民族的學生為對象，教導其有關民族和國家的文化差異、歷史和貢獻，以及過去的各種文明；第三，多元文化教育是一種過程，藉以發展個人的多元性，促進個人以多元方式知覺、評鑑、信仰和行動，焦點在於理解如何在國際間及國家面對文化多樣性，進而接納和欣賞不同文化的差異；第四，多元文化教育是一種承諾，透

過適切的態度和技能，對抗種族主義和其他各種型式的歧視。

綜合上述學者的觀點，「多元文化教育」是一種教育改革的理念和教育改革運動，透過持續不斷的課程改革和其他教育改革途徑，教導學生熟悉自己的文化，能夠自尊自信，教導學生去理解和欣賞其他文化，養成積極對待其他文化，消除各種偏見和歧見，使每個學生都具有同等的學習機會，都能體驗成功的學習經驗，使族群之間的關係和諧，促進人類共存共榮，達成世界一家的理想。

研究者認為多元文化教育的本質大致上包括幾個要素：「無歧視、尊重與包容、平等與公正」。處於現今這個大環境之下，不論是在種族、思想、文化等，學生的背景皆呈現愈來愈複雜的情況，因此，這個教育趨勢是必然且不可或缺的。而我們現在的教育環境更像一個大融爐一般，如此複雜的成員共存於一片土地上，如何減少之間的爭執，使每個人相容於這個環境，實是當前重要的課題。

## 二、 目標

Gollnick (1980) 指出多元文化教育包括五大目標：(1) 促進文化多樣性的特質與價值；(2) 促進人權觀念和尊重個體之間的差異；(3) 促進每個人都有不同生活抉擇的機會；(4) 促進全人類的社會公平與機會均等；(5) 促進不同族群間權力分配的均等。

班克斯 (Banks, 1989: 19-21) 對於多元文化教育的目標，提出以下看法：因為多元文化教育既然在改變學校，使不論哪一族群的學生都能經驗到平等的學習機會，因此重要目標之一即為增進所有學生的學業成就；第二個目標，幫助所有學生發展他們對不同族群產生更積極的態度；第三，協助不利族群的學生，強化其在學業上產生能夠成功的自信心，以及可以影響社會、政治和經濟機構的能力感；最後，還應協助學生發展了解各種觀點的能力，考量不同族群的觀點。

提德特等人 (Tiedt & Tiedt, 1990, 20-25) 認為多元文化教育的整體目的是要增進學生的自尊及其對社會上其他人的理解和欣賞，深化其對國人和世界人類需求的關懷，從自我價值感的建立，進而和教室中其他人的文化相互比較，發現「多樣」是迷人的事情，而不是令人恐懼的事，因此，可以用一句話來表示這目標：「達到世界和諧，使我們能夠和不同的人共存在這個世界中」。

英國學校委員會（Schools Council）委由全國教育研究基金會（National Foundation for Educational Research）所實施的計畫「多元種族社會的教育」，其最後提出的報告中，建議多元種族教育目標如下（黃政傑，1993：349-351）：此一目標區分為兩大類，一為尊重他人，另一為尊重自己，每類底下又分為認知（含知識和技能兩小類）及情意（含態度、價值和情感的組合）。在尊重他人的認知領域目標，在知識方面要認識種族及其差異的基本事實，社會中主要文化的風格、價值和信念，目前族群組成的歷史沿革；在技能方面要能區別事實和意見，要能冷靜地評鑑自己的文化。而尊重他人的情意目標很多，旨在培養學生接納人類的獨特性、共同的人性、公平權利和正義原則……等。

至於在尊重自己的認知領域方面，學生要能認識自己文化的歷史和成就及其特點，在技能方面要學會有效運用英語和母語溝通的能力，熟練學校中成功學習所需具備的基本技能。在情意方面，所以學生要能發展出積極的自我意向，以及自我認同感上的自信。

Gay（1995）則認為多元文化教育的目的是（引自張家蓉，2000）：

- 1、使來自不同種族、性別、族群及社會階級背景的學生能發展出基本的學術能力。
- 2、教導學生尊重及欣賞自己和其他人的文化。
- 3、克服種族主義及偏見的態度。
- 4、了解造成現今族群疏離及不平等的社會歷史、經濟及心理因素。
- 5、對於真實社會的族群、種族和文化問題，提供批判分析以及明智做決定的能力。
- 6、幫助學生從較為人性、正義、自由及平等的觀點來看待事情，以及達成此目標的知識和技能。

黃政傑、張嘉育（1998）指出多元文化教育所揭櫫的目標是：

- 1、改造學校整體教育環境，以符合學生的文化、行為與學習方式，使不同族群學生享有均等的教育機會，提升其學業成就。
- 2、教導對族群多樣性的尊重，認識文化差異的特性與價值，以促進人類不同生活抉擇的機會。

3、發展學生於多元文化社會所需的知識、技能和態度，促進族群的和諧與共榮共存，進而達成四海一家、世界大同的理想。

此外，Banks 於 1998 年再次提及多元文化教育的目標：幫助學生瞭解其家鄉和社群的文化外，也應幫助學生走出自身文化的侷限（李萃綺譯，1998：3）。

劉美慧（1999）則認為多元文化教育的目標在於：

- 1、維護教育機會均等的精神；
- 2、提升弱勢族群學童的學業成就
- 3、提升學童的自我認同；
- 4、了解與認同自己的文化
- 5、了解與支持文化多樣性；
- 6、減低偏見與刻板印象
- 7、培養群際關係；
- 8、培養適應現代民主社會的能力
- 9、培養多元觀點；
- 10、培養社會行動能力

綜合上述學者對多元文化教育目標的討論，其實多元文化的教育的目標主要在於提供一個機會均等的教育環境，因此，期能透過整體教育制度及社會的改革，賦權給每一個人、每一個文化族群，讓每個人都能體會並欣賞社會的「多元」和「差異」之美。而研究者認為：最終的目標即在於成就一個「和諧、融合」的教育環境，不論性別、族群、語言……等因素，彼此之間都必須享有「平等」的機會，基於此標的，多元文化教育的目標就是在營造一個無差別待遇的教育環境，讓孩子們的學習機會是均等的。誠如詹棟樑（1993）所言：多元文化教育的目的在追求「和諧」與「了解」，以避免不同文化的「磨擦」與「誤解」。

## 貳、多元文化教育之實施

經過上述的多元文化教育理念，看去似乎毫無瑕疵。但一項完美的理念，往往在付諸實行時，總會浮現許多缺點與不足，以下先針對多元文化教育實施上的盲點作初步的瞭解，再進一步提出未來改善的方向。

### 一、實施上的盲點

（一）多元文化教育可能更會造成教育的分化與不平等：

這可以西方母語教學的方案作為例子，其實這是一種新型態的隔離學校，使少數民族學生毫無理由的接近主流文化，這乃是一種「文化孤立」的倡導，不但不能讓學生自由地運用兩種語言，反將使學生對兩種語言均無法通曉！（劉蔚

之，1993）

（二）多元文化教育大都未能觸及「不平等」的原因：

多元文化教育可說只是一種緩兵之計，它使受迫害的群體不再反抗結構的不平等，而這正是「不平等」的根本原因。多元文化教育卻只把注意力集中於教室內的文化差異和人際關係，使得被迫害的團體滿意其既有地位，且回過頭來感謝壓迫他們的團體！（Banks, 1986:223）

（三）透過教育手段，或許根本無法消除不平等：

學校本身即為社會機構之一，既反映且維護了社會階級、民族及種族的階層化，所以，學校本身也是問題的一部份！因此，這些教育上的變革，乃是無多大助益的，應在校外尋求結構性的改革。（Banks, 1986:223-224）

（四）目標太過龐大，成效堪慮：

多元文化教育的目標過於龐大，例如，從多元文化觀點，教學樂器，教師則需要學習許多各種不同的音樂傳統。往往教師無法只費一半的心力，就能做好多元文化教育的工作。（沈六，1993）

綜合上述多元文化教育實施上之盲點，我們不禁可以深切地體會，即使擁有諸多美意之多元文化教育理念，亦可能因為實施上的偏執，使其變相，走向負面的結果，於此，實施過程中更應顧慮各層面之問題。

## 二、改善方向

了解多元文化教育實施上的一些盲點之後，我們不禁要對多元文化教育的實施要則作一番思考與反省。將來多元文化教育實施時，可以朝下列幾個方向作改善：

（一）應避免以「單一屬性」歸類學生：

一個完整的人乃同時由其性別、年齡、民族、宗教等屬性所組成。多元文化教育主要是針對「民族」屬性而出發，若實施不當，將迫使受教者集中注意力於此一屬性，或只貼上此一屬性之標籤，而窒息其他屬性之發展與探討。因此，應避免獨斷與強迫分類的方式，注重受教者的自由選擇權利（劉蔚之，1993）。



(二) 多元文化教育並非改善「不平等」的唯一途徑：

在探討多元文化教育之功能時，宜先認清多元文化教育之限制—它在教育體制內努力改進不平等的問題，但對於促進社會基本結構立即、全面的變革卻非萬靈丹（劉蔚之，1993）！

(三) 提昇教師多元文化的信念與知能：

在職前師資培育時，應開設多元文化相關科目（如兩性教育、鄉土教育、原住民教育等），且在專門課程中適量納入相關的鄉土文化教材；在教育實習中，安排體驗多元文化的經驗；在師資檢定或甄選時，將多元文化教育列為評鑑與選擇的標準。（劉見至，2001）

參、 多元文化教育在鄉土語言教育的實施情形（台灣經驗）

多元文化教育的實施是進步國家的教育政策，愈進步的國家愈有多元文化的問題，因為其他國家的人大量湧入，成了一種文化的移植，這些「少數文化」與「多數文化」難免會發生磨擦與衝突，以致造成調適上的困難。近年來，台灣也正呈現出這樣的現象，亦即人口結構上的改變，外籍新娘的增加、外籍勞工的引進，讓台灣的人口結構不再只是閩南、客家、外省、原住民這四大族群而已，更多了所謂的「新台灣之子」，因此，多元文化教育更是一個刻不容緩的課題！

但讓人憂心忡忡的即是：原本台灣族群之間的問題就未能獲得適當的調適，如今又多了這樣的新族群，新舊問題接踵而來，又該如何應付呢？而近年來，我國也在走多元文化教育的路，例如，母語教學的提倡、鄉土教材的編製與施教、教科書內容的更改以配合時代需要等，都是多元文化教學的方式，改變了過去一元化的教育方式，就是在電視、廣播方面，方言節目也不再設限了。以下在本小節中，即以多元文化教育來檢視台灣的語言教育實施情形。

在檢視之前，我們必須先對我們檢核的標準—多元文化教育的層次與類型作一簡單的介紹。根據 Sleeter & Grant 的分析，依照內容的不同，多元文化教育可分為下列五個層次：（Sleeter & Grant, 1987）

#### (一) 教導文化差異 (Teaching the Culturally Different)

協助少數民族學生發展學習者主流文化的能力，並在其原有文化的基礎上發展正向的族群認同。可惜的是，這類課程將消除種族主義的重擔加諸於少數民族學生和教師的身上，而不是主流社會成員的身上。

#### (二) 人際關係 (Human Relations)

幫助不同背景的學生加強溝通、和睦相處及肯定自我的能力，並提昇文化敏感度。

#### (三) 單一群體研究 (Single Group Studies)

當教師教導單一族群的文化時，可能會提及此一族群的經驗及貢獻，但是並不會探討此一族群所遭受到的壓迫。換句話說，雖然教導學生認識某一群體確實有其價值，但是避而不談社會階層化及社會行動，是課程嚴重不足之處。

#### (四) 多元文化教育 (Multicultural education)

協助學生了解多元文化的真諦及同化觀點的缺失，對所謂「文化不足」論點的不當也提出有力的反擊。可惜，對社會階層化所造成的問題著墨太少，忽視了多元文化教育的發展。

#### (五) 兼重多元文化和社會重建的教育 (Education That Is Multicultural and Social Reconstructionist)

引導學生在未來能採取社會行動以對抗社會結構性的不平等，因此除了種族之外，有系統的納入性別和階級因素，以協助學生了解壓迫和不平等的根源，以及解決這些問題的方法。

又根據 Banks 的看法，他認為多元文化教育可分為下列四個層次：

(Banks, 1997)

##### (一) 貢獻取向 (Contributions Approach)

以介紹特定少數族群的英雄人物、食物、音樂、舞蹈、工藝品為主，多以節慶或展覽的方式進行，例如「印地安週」、「墨西哥日」等。此一課程基本上是以主流社會的角度來欣賞少數民族對主流社會的貢獻，而不是探究這些人或事對

特定民族的意義或重要性。

## (二) 附加取向 (Additive Approach)

把一些關於少數民族的內容、觀念、主題以及觀點融入原有課程，但是基本上還是以主流社會的觀點為主，很難讓學生在觀念或態度上有所改變。

## (三) 轉化取向 (Transformation Approach)

和前兩者最大的差別在於，試圖改變課程的基本預設，協助學生由不同民族的觀點來探討觀念、事件及問題。

## (四) 社會行動取向 (Social Action Approach)

協助學生，特別是受主流社會排斥或受到不公平待遇之學生，獲取社會批判及參與社會變遷所需的知識、價值與技巧。

初步瞭解上述的多元文化教育的層次之後，我們可以發現，不論採取哪一種分類方式，值得注意的是，這兩種分類方式都強調多元文化教育絕不是以欣賞、了解、尊重差異為最終目標，更進一步，是希望達到付諸實踐的層面。

接著，我們以上述兩個分類的方式來檢視台灣的語言教育。台灣的母語教育實施迄今不過數年，還屬初步階段，要檢討教學成效，尚言之過早。若從多元文化的角度來看，我國以鄉土教育來推展多元文化教育，並獨立設科，大概只做到 Banks 所說的「貢獻取向」和「附加取向」。貢獻與添加模式，仍以主流文化的觀點出發，就像目前國民中小學的鄉土教育相關的科目，在擁擠的眾多學科中爭得一席之地，但舊的課程結構仍維持不變。惟有採取轉化，甚至社會行動的模式，多元文化教育的內容才能融入整體課程與活動之中，改造原有課程結構之根本體質，達成消弭族群、文化偏見及刻板印象的教育目標（方德隆，2001；戴曉霞，1998）。

至於 Sleeter & Grant 所言之層次，則做到「教導文化差異」及「人際關係」，和多元文化教育最終所欲追求的社會行動或社會重建目標之間，還有難以跨越的鴻溝（戴曉霞，1998）。

除了以上述兩者為檢視的標準，我們亦可由下列幾個「多元文化教育」之面

向去檢視我國的鄉土教育：(方德隆，2001)

### 1、課程內容：窄化

我國以鄉土教育來推展多元化教育，而鄉土教育的內容則是以課程標準作為詳盡的規範，如此一來，多元文化教育窄化為原住民教育或鄉土教育。

### 2、政策之擬定：尚未成熟

我國未標舉多元文化教育，而是強調落實鄉土教育，反映未來社會需要，未賦予學區以及學校較大的課程設計之責任。

### 3、擺脫政治的影響：未能擺脫

我國的鄉土教育則始自政治的解嚴，以及中國意識與台灣意識的爭議，從最近「認識台灣」的教科書內容的爭論可看出，鄉土教育很難擺脫政治意識型態的影響，在課程中注入多元文化的觀點或許是掙脫政治意識型態糾葛的途徑。鄉土教育的內容太明確，似乎欠缺多元的觀點而顯得太偏狹。

儘管如此，我國的多元文化教育能夠跨出了這一步，已是彌足珍貴。不妨讓我們展望未來的鄉土語言教育，或許將來可以朝下列幾個方向努力並改善之：

#### 第一 整個社會必須徹底改變對母語的態度，才能發揮母語教學的成效

要提昇母語教學的效果，除了師資、教材、教學方法以及教學時數等方面的改進外，最重要的是認同「母語教學」的理念。除了要讓教師體認母語的重要性之外，更要讓在「國語運動」成長、受教的家長認識到母語在過去所受到的扭曲與壓抑，揚棄以往認為母語是低俗、不登大雅之堂之二流語言的錯誤觀念。只有鼓勵兒童在生活中說母語，母語才可能獲得真正的重建，而不致淪為邊緣學科(戴曉霞，1998)。

一個人的態度往往對於其所從事的行為是有著非常大的影響力，而唯有族群自己本身以自己的母語為榮，才可以要求其他族群尊重自己的語言，每個族群若要能維護自己的母語，首先需完成的即是，扮演好自己的角色，將母語發揚出去，將自身對母語的經驗推廣至其他族群。

## 第二 多元文化教育必須以全體學生為對象，其內容必須融入學校整體課程

台灣目前規劃的母語教育或鄉土教育都是以特定族群為目標，舉例來說，原住民教育活動，都是實施於以原住民學生為主的中小學。因此，這類活動充其量只能充實原住民學生對自己的了解，漢族兒童依然沒有機會認識原住民的語言、文化及生活方式（戴曉霞，1998）。

上述的現象，是現今語言教育最大的問題，在學校的選修鄉土語言，大部分都是選修自己的母語，較少的例子是選修非自己族群的語言，而這樣的情形，使語言之間仍未達到互相交流的目標，甚至使各族群之間更顯隔閡。其實，真正的多元文化教育，更可貴的是走出自己的族群，與其他族群進行文化、語言上的交流。所以，如何導正這樣的風氣，可說是首要之務。

此外，近年來，不論母語教學、鄉土教育的內容等都著重有形有聲的部份，忽略文化中的家庭制度、親屬關係、社會組織與結構、族群歷史……等。如此的教育內容，較容易讓學生失去學習的興趣與動機，因為減少了如此多層面的學習內容，可說是剝奪了學生更多元的學習內容。所以，研究者相信更多元的學習內容，對於孩子在鄉土教育或母語教學的成效，必是有所助益的。

## 第三 推動雙語教育，以落實母語教育

若要真正落實母語教育，附加式的做法是嚴重不足的，應該考慮「雙語教育」的可行性，使其成為正式課程的一部份。鍾吉雄（1995）指出「雙語教育」並非指學習國語外，再學習第二外國語，而是指除了學習共同語言—國語外，再實施另外一種方言教學，譬如說，客家人除了學習國語外，另外實施客家語教學。而戴曉霞（1998）則認為，所謂的「雙語教育」就是對弱勢族群人口施以母語教育，使之能在小學階段藉其已經精通的母語吸收知識，認知世界。

以母語作為教學語言，不但可以使兒童的認知概念系統得到連貫性的發展，更重要的是，在學校環境使用母語有助於兒童自我肯定，使人格得以健全發展。因此，以母語作為最初的教學語言，然後引進強勢語言的作法，可以化解弱勢族群在學校環境中可能遭受的疏離感和挫折感（黃宣範，1995）。

雙語教育的執行，使孩子的母語學習較為輕鬆易學，一來為時機上的正確，趁小學階段，課業上尙未背負沉重的升學壓力時，學習效果也較快，能收事半功倍之效；再者，小學階段與孩子之前較為純粹的家庭生活的間隔時間不長，對於母語的學習尙未脫離太久，若能打鐵趁熱，這亦是能收到較佳的成效。

#### 肆、外國語言教育的成功經驗

本小節援引外國語言教育的成功經驗，作為台灣語言教育的借鏡，期對台灣的語言教育提供一些改善的方向。

##### 一、紐西蘭—原住民語言規劃

###### 1、語言政策

紐西蘭是多元族群的社會。根據紐西蘭 1994 年人口資料統計，毛利人口僅次於歐裔白人，佔主要人口的第二位。其多元人口比例包括：歐裔紐西蘭人佔 77.6%、毛利人 12.9%、太平洋島民 5%、歐洲海外移民 5.5%、華人 1.3%、印度人 0.9%（黃麗蓉，1999）。

紐西蘭的語言政策已從過去獨尊英語過渡到提昇毛利語和對增加毛利語使用。其語言規劃可以說經過三個發展階段：初期將毛利語當作是社會問題的根源，刻意消滅之；然後過渡到消極應付形式主義；最後才進展到把毛利語當作是紐西蘭的國家資源，承認原住民的語言權。整體而言，紐西蘭的語言政策，已經朝向語言平等的階段，在政策上制定毛利語為法定的唯一官方語言，並設立毛利語言委員會推廣毛利語（Corson，1990：145-146）。

值得注意的是，紐西蘭語言規劃的對象並不限於英語與毛利語，而是以多種語言作為規劃的對象。為了反應紐西蘭在國際貿易情勢的轉變，紐西蘭已經將亞洲貿易夥伴的語言文化列為學習要點。在教育上重視商業、外交上有策略性重要的語言，同時也愈來愈重視南島語言。英語雖然仍是語言的主流，不過世界的多語現象開始受到重視，Kaplan(1994：172)就指出：「英語雖然是世界語，但是只用英語和世界各國打交道還是不夠的」。

紐西蘭的國家語言政策的推動目前已經進入組織化的階段，除了 1987 年制

定「毛利語言法案」，毛利語因此成爲紐西蘭的官方語言；此外，教育部亦提供毛利語復興的主要經費和教育計畫支援，主要的作爲有：(1) 增加毛利語教育經費：政府額外提撥補助中、小學、學前及高等教育的毛利語教學。諸如：語言巢、雙語師資培育、毛利顧問及資源教師、語言巢的教師訓練……等。(2) 師資培育：至 1995 年，共有 38 所師範學院，將毛利語列必修的課程，教育部提供小學雙語班或完全毛利語班的語言助教在職進修，有額外補助提供此類教師參加師資培育課程，成爲合格的毛利語教師。

此外，面對母語滅種的威脅，毛利人除了爭取官方語言地位以爲因應之外，還積極的推動草根的母語建設，來保存族語的語言及文化，1982 年建立的語言巢是最好的例子。語言巢是毛利人率先發起的全國性教育改革，其基本原理是：毛利兒童從一出生開始就要浸淫在毛利語的價值觀。

由上述可見，毛利語的存活最終還是要靠毛利人自己的努力。語言權的爭取並非只是追求制定法令，由政府施加「由上而下」的壓力，更重要的，是「由下往上」的草根性運動，強調自我掌控私人語言的使用，以自我增權的方式維持母語（張學謙，2001）。毛利人以民間自發的草根性力量建立語言巢是母語運動的典範，相當值得我們仿效。

## 2、對台灣的啓示

台灣和紐西蘭同樣都是多語言、多族群國家，其本土語言同樣曾經遭受壓迫，面臨滅種的危機，而紐西蘭維護毛利語的成功案例，實值得我們引以借鏡。以下則針對幾點來說明（張學謙，2002）：

### (1) 將族語定爲官方語言：提高能見度、增強族語活力

台灣政府當局應該效法紐西蘭政府賦予本土語言官方地位，以提昇本土語言的語言活力，促進語言延續。一個語言之活力取決於三個因素：制度上之支持、經濟力量、人口（黃宣範，1995）。在這三方面佔優勢的語言，便擁有絕對的延續力，活力低的語言則會漸趨消失。因此，在一個多語言的國家中，弱勢的語言少數莫不要求制度上的承認，藉以爭取政府在資源上給予支持（丘才廉，1994）：

5)。

#### (2) 注重家庭、社區的語言傳承

台灣的本土語言除了向上追求語言權的法令保障，也要往下紮根，防止母語在家庭、社區流失，確實確保母語的家庭、社區功能。母語運動不能把所有的心思都放在追求政府的法令保障，而忘了日常生活的母語使用。

#### (3) 完全使用母語的學校教育

台灣學校的語言教育是削減式的雙語現象，也就是第二語言的學習，危害母語的生存，在這樣的情況下，很難達成母語和第二語言都得到發展的「添加式」雙語現象。台灣的弱勢族群語言需要特別加強幼兒學前的母語教育，可以學習毛利人的成立「原住民語言巢」、「客家語言巢」、「福佬語言巢」，同時也需要爭取到從小學到大學階段的母語教育權，最好的方式就是浸淫式雙語教育。

#### (4) 設立國家族群語言委員會

台灣本土語言除了應當給予官方語言的地位之外，還需要積極的推動本土語言的語文規劃。可以考慮設立國家族群語文發展委員會來推動本土語言的語文建設。另外，在學習規劃方面，需要加強母語的師資培育、教材編輯和教學方法。台灣的師範院校應當要求學生必修本土語言，如同紐西蘭的師範學院必修毛利語一樣。

#### (5) 語言權是爭取來的

本土語言地位的提昇，還需要各族群聯合起來，透過有組織的語言運動爭取語言權的法制化。而喚醒母語意識就是挽救母語流失，邁向母語保存的第一步。台灣的語言運動可以引用國際公約來爭取本土語言的平等語言權，當然，我們需要加強母語是權利和義務的意識啓發工作。

綜合上述，研究者者認為各種母語的維護，第一步均應有賴於各族群自身認同與愛護，若族群自身都未能認同，又豈能要求其他族群認同呢！再者，鄉土語言的學習，決不能只靠學校教育的輔助，重心還是應回歸到家庭的環境中，唯有使孩子自出生即能接觸母語，延續母語的成效才會更顯著。以上皆屬於較自發性



的作為，論及外發性的作為，則可以政府之政策制定為主，使各種較為弱勢的母語在公共場合更有發聲的機會，亦能使各族群藉由各項活動接觸其他族群之文化與語言。

## 二、新加坡—多元語言教育政策與雙語教育

### 1、語言政策

新加坡與台灣相似，同是移民社會，同是原住民不敵和降服外來的侵略者，也都曾經被殖民過，台灣早期被西、葡、荷蘭、其後的滿清與日本殖民，新加坡則被英國殖民 140 年左右，也淪陷於日軍統治之下，變成三年半的昭南島。綜觀新加坡的歷史背景，除了自 1965 年以來的建國史外，事實上還包括受到英國統治的 140 年歷史（洪鎌德，2002）。

洪鎌德（2002）指出新加坡的 4 種官方語言為英語、華語、馬來語和淡米爾語，馬來語表面上被尊為新興島的國語，但其普遍使用上仍敵不過殖民地政府官方的語言—英語。英語被尊為國王的語言，其實就是島國各族主要的溝通工具，也是吸收外來文化、科技、對外貿易所不可或缺的語言。英語最終在新加坡成為雙語教育不可或缺的主要成分。此地的雙語教育，就是不管你的出生隸屬於哪一種族、哪一族群，除了通曉你的出生的母語，最重要還得學英語，俾作為各族彼此溝通的工具。

新加坡的現況展現了一個具體的範例，就是他們不排斥一個「國際語言」在國內使用，以達到他們保護自己的傳統、價值觀及整合族群溝通的自主性。相反的，它接受了英語並視之為對新加坡未來發展有正面意義；因此，英語與其他族群語言間的可互通性，並未升高其潛在衝突的問題（蔣家安，1998：30-34）。

此外，1956 年議會各黨員建議政府採取整合的方式來處理不同種族、不同語文源流的教育問題，包括提供各族的學校以不同語言編寫的共同科目教科書。礙於當時教育經費短絀、政治領導無方，這一建議未能貫徹實行。直到 1959 年人民行動黨在星島贏得大選，並掌權之後，才提出五年計畫，對教育進行重大的整頓與改革。這五年計畫包括：（1）把英語、華語、馬來語、淡米爾語 4 種不同

語文源流的教育予以平等看待；(2) 以馬來語作為此一新興國家的國語，再把馬來語配合其他 3 種語言宣布為官方語言；(3) 強調數學、科學、技術的課程，俾為教育現代化鋪路（洪鎌德，2002）。

新加坡之語言改革的依據，係採取多元語言國家的模型，多元語言國家的模型，包含兩個重要的面向與向度，其一，此一語言政策之推行，有助於新加坡與外國的交往與溝通；其二，此一語言政策之落實，促成新加坡單一族國的統合與建立（洪鎌德，2002）。其企圖在藉多種語言的平等使用，來達成國家的建立。這也就是何以官方規定英語、華語、馬來語、淡米爾語為正式的官方語言，必須在政府公報的文書上同時排印出現的原因。

## 2、對台灣的啓示

洪鎌德（2002）認為新加坡語言政策把華語、馬來語和淡米爾語提升到同樣為官方語言的地位，使少數民族的馬來人和印度人深覺受到尊重，對多數族群的華人不生疑忌或怨懟，這是新加坡政府族群、文化、教育與語言政策公開、公平而有實效推行之結果。換言之，台灣目前倡導母語、方言教育，以輔助普通話之不足，除了有發揮台灣鄉土精神之外，也是使台灣草根性的鄉土認同、族群認同更進一步發揮。不過，此舉對不同族群的凝聚會產生衝擊，是否促成新台灣人命運共同體的意義，還是有待客觀地觀察與公平地評價。

研究者認為，對於官方語言的認定，台灣已在 2003 年 2 月 10 日由教育部國語推行委員會第 13 次會議討論通過《語言平等法草案》（附錄二），其中第二條有明文規定何為國家語言，而大多數的族語亦皆納入此範圍。各種族語提升至同為國家語言的平等地位，固然可喜！但在實施上，或許就會觸及前面曾敘述過之多元文化教育實施上之盲點，可能導致「文化孤立」的現象，各族群堅守自身族語，無形之中失去接納其他族語之心胸，造成更多分化與不平等。

## 三、加拿大一英法雙語政策

### 1、語言政策

李憲榮（2002）指出加拿大是舉世聞名的英、法雙語國家，它的由來有其

特殊的英、法殖民的歷史背景，遠在第一次世界大戰後產生的語言權概念之前就有，歷經長久的考驗，加拿大政府也費莫大的功夫在維繫這個政策的成功。

在加拿大，英、法與人的團結始自於美國抗英的威脅，1867年由英國國會通過的《英屬北美法案》創造了「加拿大國」，除了原有的上、下加拿大兩省外，另加 New Brunswick 和 Nova Scotia 兩省，其中明定加拿大是個英、法雙語國家。此外，1982年的《加拿大人權法案》，再度確認英語族群和法語族群為「兩個建國的族群」。但在1960年代，當官方語言立法的想法被提出時，非英、法語系的族群，也爭取他們的語言被承認的主張，但並未成功。李憲榮（2002）指出雖然其語言並未取得憲法上或聯邦層次法律上與英、法語相同的地位，但是在社會上，已經有不少的聲音認為這些族群的情況應給予「特殊的承認」。

## 2、對台灣的啓示

我們以加拿大的情況來看台灣，台灣與加拿大有些類似的方面，如兩大族群的存在，多種語言的存在，原住民的存在等。兩國也有很大的不同地方，如台灣沒有聯邦制和移民的問題。台灣有「國語」的政策，在這個政策下，其他語言備受打壓，尤其是國民黨統治的時代，方言甚至連「容忍性的權利」都沒有。如果國家沒有適當的語言政策，語言問題具有潛在的爆炸性，台灣的族群問題與語言問題有密不可分的關係。台灣政府應立刻全面檢討與語言相關的法律和法律條文，並廢除「國語」的政策，採用「官方語言」的政策，確立幾種官方語言，並參考加拿大的政策，在公的場合，人人都可以其所選擇的官方語言，也可規定政府機構的職等和職位的語言要件，一些政府的基本服務也要提供官方語言的服務，以達到「官方語言」的政策目的（李憲榮，2002）。

在官方語言的這環節，台灣已達到階段性之任務，亦即明文規定各族語為國家語言。但後續的努力才是達到多元文化國家之關鍵因素，僅是政策上之制定，只達到外在的規範，而由內而外的自發性尊重、接納、交流……等行為，或許尚須一段時間去琢磨與謀合，因此，台灣之多元文化教育之路，仍有很漫長之一段探險之路！

### 第三節 「客家」與「客家語」

本研究所探討之語言，乃針對「客家語」，因此在進行研究之前，實有必要對「客家」與「客家語」之相關概念作初步瞭解。基此，以下即由「客家」之源流與稱謂，以及「客家語」的相關概念這幾個部分去瞭解。

#### 壹、客家人源流之爭議

“客家”這個漢民民系，近百多年來為社會各界人士及中外學者所矚目，掀起了對客家研究的一股熱潮，形成了為國際眾多研究者所公認的“客家學”

(Hakkaology)。著名的語言學家羅常培(1940)指出：「如果有人把客家問題徹底地研究清楚，那麼，關於一部中國民族遷徙的途徑和語言演變的歷程，我們就可以認識了多一半。」可見對客家的研究問題，乃是關係到了解中華民族遷徙和語言演變歷程的一個縮影的問題。首先，我們即針對客家民族的源流作一簡單的概述。就以羅香林教授指出客家族群的五次南遷為例：

根據羅香林(1981)書中認為客家族群南遷可分為下列五個時期：

第一期：受東晉五胡亂華的影響，由中原遷至顎豫南部及皖贛，沿長江南北岸，以至贛江上下游(西元三一七年至八七九年)

第二期：唐末黃巢事變影響，由皖顎贛等省第一時期舊居地再遷至皖南、贛之東南，閩之西南，以至粵之東北邊界(西元八八〇年至一一二六年)。

第三期：宋高宗南渡，金人南下入主中原，影響客家先民之一部份，由第二時期舊居地，分遷粵東及粵北(西元一一二七年至一六四四年)。

第四期：明末清初，受滿人南下及入主中國的影響，客家先民之一部分，由第二第三時期舊居地，分遷至粵之中部，及濱海地區與川、桂、湘及台灣；且有一部份遷至貴州雲南邊境及西康會理；同時，向南洋及東亞發展(西元一六四五年至一八六七年)。

第五期：自同治間受廣東西路土客事件及太平天國影響，客家一部份遷往廣東南路及海南島，及東南亞(西元一八六七年以後)。

客家人是一個古老的民族，在亞洲具有悠久的歷史記錄與傳統文化，而在早期客家研究的領域裡，大都尊奉羅香林教授於二十世紀中葉所提出的看法：「客家為中原正統民族說」，這也一直是被學術界奉為圭臬的理論之一。但是在江運貴著·徐漢斌譯（1996）一書中卻大膽地推翻此一理論，並提出「客家人系出北方蒙古民族」的論點，同時也特別針對客家的淵源，加強界定舊說，脫離族譜立論的觀點偏差，以嶄新的科學來闡釋、批判人為的荒謬以及政治所製造的血統迷思，可說是近代客家研究上最重要的里程碑。

鍾吉雄（1995）則指出台灣地區的客家人應該是以隨鄭成功來臺的為首先，其部將劉國軒即汀洲人，他算是最早來到台灣的客家人。康熙（一六六~一七二二在位）派施琅平定台灣後，曾於閩粵地區征調壯丁來臺戍守，俗稱「台灣調」。此後，客家人聽說台灣地廣人稀，具開發價值，便相繼移民來臺，除了開發新竹、苗栗地區以外，更在南部開發了六堆地區。客家到底是一個怎樣的民族？客家人到底源自何方？不論是「中原客家」的概念，還是「非中國人」的看法，其不斷遷徙與流浪的歷史源頭，彷彿已為這個民族定下了無限漂泊的命運（劉還月，2000：66）。

歷史，不應當是宿命的；然而，檢視客家的歷史，卻不禁令人懷疑，到底是流浪的天性？還是歷史的宿命？為什麼從客家歷史的源頭，這個民族彷彿便註定永不止息的遷徙與流浪，幾百年來的漂泊歲月，讓這個族群除了遷徙不定的特徵之外，更添增了許許多多的神秘感，讓更多的人對於客家總是感到無比的陌生與好奇。

雖然，對於客家人之源流無法得到一個確切的答案，但是我們卻從其遷徙的歷史中得到一些啓示：如此不定的遷徙，造就了客家語言的特別之處，更成就了客家人獨特的品格特性。就像鍾吉雄（1995）所言：客家人為了避秦，不甘淪為異族統治，不惜到處遷徙，養成克勤克儉，吃苦耐勞的美德；又因避亂多居山丘僻壤，所使用的語言變化不多，不像華北漢族的劇烈，所以保存豐富的古音、雅詞，是研究古代聲韻的重要語言，所以客家話是重要的學術資源、文化財產。一

且客家話消失，固然愧對列祖列宗，更有負學術文化，如何保存維護客家話，是當前學術界、語言界的重要課題。

## 貳、“客家”稱謂的來源

五胡亂華以後，直到唐末黃巢之亂，這一時期，客家民系尚未形成，客家之名稱，尚未確立。從黃巢之亂以後，客家先民，避難遷徙到閩粵贛三角地區，經過了五代紛爭，及宋太祖的統一中國，客家民系才由其他民系的演化自成一系，所謂客家人的名稱，也就是在這個時候確立的。對於“客家”稱謂，中外學者眾議紛紜，“客家”一詞究竟因何而來？且哪一種說法是人們普遍習慣於接受的呢？這些都是客家研究者頗為困惑的問題。

吳福文（1994）在其《“客家”稱謂的由來》論文中整理各學者的研究，歸納出以下四種說法：

（1）客戶說：這是由羅香林先生所提出的觀點。他在《客家研究導論》與《客家源流考》中，不僅借助北宋時期廣東梅州“客戶”驟增的史料，以論證當地客家人增長的情況，而且在理論上還具體闡述了這種觀點：

至於客家名稱的由來，則在五胡亂華中原人民輾轉南徙的時候，已有“給客制度”。……可知客家的客，是沿襲晉元帝詔書所定的。其後到了唐宋，政府簿籍，乃有“客戶”的專稱。

（2）土著對立說：這種觀點主要是根據“家”可訓為“寄”、“僑”或“外來人”的意思而得出的，如持此論者所謂：客家，支那移民中稱為客家 Hakkas（一作客仔或哈咯）的種族……其種族多居於廣東地方，當地居民將其作為外來種族而加以排斥，此乃為客家名稱的起因。

（3）夏家說：這是新近由一位梅州市客家研究者所提出的，該作者在一篇不及三百六十字的談論客家名稱由來的文字中，批評了羅香林先生的有關論點之後便說：從許多事實說明，客家祖先是發祥於我國中土的華夏民族。由於客家人有強

烈的祖先崇拜觀念，不忘自己的祖先是“夏家人”，有理由認為就是“客家人”這種稱謂的由來。其實，這可以辨別出這是作者憑一時靈感所得出的，由梅縣話中「客家」與「夏家」，都念“Hakka”而得出的。

(4) 河洛說：這是筆者最新見到的一種關於客家稱謂的由來的觀點。其作者認為，古漢語中“客”與“河”、“家”與“洛”可以音韻互轉，即：

客（入聲）【Hak】 ←……→ 河（陰聲）【Ha】

洛（入聲）【Kak】 ←……→ 家（陰聲）【Ka】

江運貴著·徐漢斌譯（1996）認為：Hakka（客家）這個名稱是漢字客家（ko-chia）的廣東話發音，意為「客人家族」。北京話對客家人的稱呼，ko-chia（音）或 ken-chia，以及廈門方言和汕頭方言中的 kheh（客）意指客家人是「異國人」，「陌生人」、「外國人」、「新來者」、「訪問者」或「賓客」，非他們現在所佔據的區域之原有住民。客家人也被稱為「來人」，意為「已經來的人」或「新來者」。

范振乾（2002）指出：西晉末年，距今一千七百餘年前，中國西晉政權因積弱不振，予北方游牧民族可乘之機，大舉南侵，晉氏因之被迫渡江南遷。中原漢人有不願為外族統治者，亦因此而先後離開故鄉家園。這批從中原出走的漢人遷徙至他處落腳時，相對於原來居住該處之「原住民」，或較早移居該地的「先住民」而言，他們屬於「後到者」。為了區分你我及行政管理上的便利，這些「後到者」遂被當地的地方政府當局、「原住民」、「先住民」以「客人」來指稱。

綜合上述，我們可以看出關於“客家”這個稱謂的由來，大多傾向由其歷史的發展而論，換句話說，因為客家人的歷史往往都是由遷徙編織而成，而就遷徙這個角度而言，這些族群較沒有一個屬於自己的固定住所，因此就像是各個區域的「過客」一般，亦即我們用來稱呼到家作客的「客人」一樣；這種觀點，不僅將客家族群的歷史發展融合其中，亦把「遷徙」的族群特色描繪出來。但是，對於客家稱謂的由來，研究者認為並無一個絕對的說法，畢竟許多事情已無法考證，只能靠我們後人賦予其意義，其可信度本就有待商榷。

## 參、「客家語」之相關概念

羅肇錦（1991）對客家語有一段敘述：客家話在台灣有三百多年的歷史，經過平埔語、閩南語、日本語、國語的往來折衝，所幸還保有大部分的原音，但近四十年來，因為社會型態的改變，以及政治、教育制度的影響，使一向自豪於保有強勢中原音的客家話，在短短數十年間，起了極大的變化，尤其近二十年出生的客家子弟，幾乎都說不出自己完整的母語，造成客家話嚴重的病變。由這段敘述，我們可以深刻體會到客家語的戲劇性的演變，現在即讓我們由下列幾個面向去瞭解之。

### 一、來源

客家話是漢語中的一個支系。客家人的祖先，都是從中原來的。直到今天，我們仍能在客家話中找到許多古音。例如「詩經」是我國最古早的一部詩歌總集，其中的用韻，用現在的國語來念是無法唸出其聲韻，而用客家話來唸卻能分辨得清清楚楚。例如詩經裡「雙」、「庸」、「從」三個字，現在的國語「雙」字是「ㄨ」韻，「庸」、「從」兩字是「ㄨ」韻。只有客家話「雙」字讀作ㄉㄨㄥ，「庸」字讀作ㄨㄥ，「從」字讀作ㄉㄨㄥ，三個字同屬一韻。又在離騷中，「降」字與「庸」字同韻。在客家話裡，「降生」的「降」字即讀作ㄉㄨㄥ，與楚辭的用韻完全相同（楊國鑫，1993）。

客家話裡，雖然包含了上古至近代的語音，然客家話整個語音系統的構成，卻在宋代時期，也就是說，現在的客家話是由宋代至今，數百年來並未受到多大的變化，即客家話是宋音的遺留。

### 二、腔調與分布

楊國鑫（1993）認為台灣的客家話有四縣腔、海陸腔、饒平腔；羅肇錦（2000）則指出台灣的客家語，有四縣、海陸、饒平、詔安、永定、大埔等，以四縣、海陸、饒平、詔安為主要。鍾榮富（2001）則指出台灣的客家話，一般粗分為四縣客家與海陸客家，這兩種分法其實並無法反應客家方言的生態，除了海陸、四縣之外，台灣的客家話應該再納入永定、饒平、詔安、東勢、卓蘭等方言。雖然每



個學者對於台灣客家方言的腔調種類區分方式不同，但是都是不離開這幾個種類的！

至於台灣客家人的分布地區，有一句諺語云：「逢山必有客，無客不住山」。客家人所居住之地區大都為近山或靠山之貧瘠地區。但因人口過剩，耕地不足，促成了客家人一再遷徙，爲了生存，現在台灣各地都可以看到客家人的足跡。

羅肇錦（2000）提及客家人在台灣分布，人數最多的是桃園縣和台北縣，但台北縣的客家人因爲與其他族群混居在一起，已看不出客家的特色，像台北縣的客家人，大都是近二十年由桃竹苗搬來臺北謀生的，爲了謀生及求得更好的人際關係，所以大都說閩南語和國語爲主，他們的子女也大都不會說客家話了，這將是最大批被同化的客家人，也是客家話最難生存的地方，早晚會被閩南語和國語同化了。但鍾榮富（2001）指出近二十年來由桃、竹、苗三縣簇湧而來的就業的客家人，又形成一股新的客家力量，這一批來自桃竹苗的新移民，目前分別聚居在三重、板橋、中和、永和等地。

由上述客語人口的遷徙，我們可以得知，除了新竹、苗栗、桃園（南桃）、高雄美濃、屏東六堆……等客家庄外，在台灣各地其實皆有客家人口零星分布，也正因這些零星分布的客家人口，客家語的延續與保存面臨了更大的挑戰！

### 三、客家話的危機

徐正光（1991）曾言：客家人徘徊於族群與現實之間，面對現實時，成爲族群的隱形人；面對族群生存卻又有濃烈的族群意識。在台灣，客家人常被稱爲社會中的隱形人。他們在一般的公共生活中可以很流利的使用北京話或閩南語，但很少或避免使用自己的母語；在社會和政治運動上，他們很少參與，或即使積極的參與，他們也儘可能不突顯作爲一個族群的客家人的身分。這種矛盾的族群性格，其實不難從客家人顛沛流離、面對艱苦的生存鬥爭的歷史過程中得到索解。易言之，這是客家人在歷史結構條件的約制下，爲了族群延續和個體生存，所作的一種集體的抉擇和自處之道。

羅肇錦（1990：44）在書中曾提及一段話：常碰到一些客家朋友，我跟他們

說客家話，他偏要跟我說國語，我問他爲什麼不說客家話，他說用國語比較好表達……，然後辯解著說：其實說什麼話都一樣。碰到這一類的朋友真令人又氣又悲哀，想想看，連客家人本身都不重視自己的語言了，那我們又怎能要求別人來重視我們的語言呢？所以，客家話今天不受尊重，要從這些不尊重自己語言的人開始再教育，讓他們覺醒，我們的客家話才有延續下去的希望。

因此，客家話的危機，不僅歸咎於外在的因素，其實內在的因素亦占有相當大的影響力。羅肇錦（1990）提出客家話面臨危機的外在因素，他稱之爲「三次大浩劫」，第一劫是客家人投入強勢的閩南語區；第二劫是日本佔據台灣，實施「皇民化」運動，強迫台灣人棄母語改日語；第三劫則是民國三十八年，政府播遷來臺，推行六年、九年國民教育及國語政策。至於內在因素，則可由以下三個方面來說明：

（1）語音特徵：客語方言，與吳語、湘語、粵語……等比起來，無論聲音、韻音、聲調……等，都與官語較接近，所以學術界的研究也沒那麼積極。加上客語表現在書面文字的結果並不如閩南語突出，所以絕少作家以客語寫作，而一些客家文物歌謠描述的專家們，也幾乎都是用官語，因此客家話引起人們注意的機會就少得多了。

（2）民族特性：由於客家人大都住在與世隔絕的山區及交通不便土地貧瘠的丘陵地，形成牢固保守的色彩，本來這一種不輕易與外人來往，對方言特色保存是有利的條件，但由於心態保守，不知發揚，不懂發揮影響力，所以一與外力接觸時，就守不住自己，盲目的向外學習。

（3）經濟文化實力：社會學上有一種理論証實，所有「邊陲文化」都會向「文化中心」學習，久而久之，邊陲文化會自然消失而融入中心文化裡。客家人就以邊陲自居，紛紛向閩南人與外省人學習，如此長遠發展下去，台灣的客家人終會消失在強勢文化經濟的方言之中。

瞭解客家話面臨危機的內外因素之後，我們不禁想問：「爲什麼要保存客家話呢？」羅肇錦（1990）提出以下幾個理由：（1）保存方言就是保存解讀古籍

的能力；(2)保存方言可以化解古文的疑點；(3)保存方言可以豐富語言的生命；  
(4)保存方言可以糾正俗傳的訛誤；(5)保存方言可以增進團結。

針對上述的幾個理由，可以由一些客家話的特性加以佐證。像前述之(1)  
(2)(4)三點，我們可由鍾吉雄(1995)所指出：客家話最可貴的是含有豐富的古代雅言與古音。其中含有豐富的古音部份，可說是現代學習古代文學，認識古代文化的重要資料。就像前述楊國鑫(1993)所提及關於《詩經》與《楚辭》中與客家話的押韻即為一例，此外，像各種詩詞中的押韻字詞，亦可找出與現今客家方言相通的地方，漢晉六朝或更早以前的語音系統，有許多是和客家音系相同的，不過這個時候的客家音系還沒有完全形成，真正完成的時間應該是在宋代，但在客家話保存了豐富的古音，是可以肯定的！尤其客家話保存許多入聲字，這是研究聲韻學與古典文學，極為重要的一種聲調，如果沒有今日的保存著許多入聲的母語的印證，我們對古典詩詞的平仄就無法深入了解，對聲韻學的學習勢必增加困擾，對詩詞的欣賞也必然會受到某種程度的阻礙。

至於第三點，我們則可由羅肇錦(1990)所提出的例子說明，方言中有許多話語，如台灣的流行語中，「黑白講」、「七糞人」、「老神在在」、「有夠雞婆」等從閩南語借來的辭彙，使現階段的國語變得輕鬆有趣。又如客家話「對答」一詞指的是甲乙兩人非常相稱，如果流行開來，我們的流行語又多了一個很古雅的詞，自然也使語言生命活潑生動起來。最後，關於第五點，這更是身為客家人的我感同身受的。往往在學校裡，要遇見客家人不是一件容易的事情，但是只要遇見了，我一定與其用母語交談。這是一種發自內心的珍惜，因為他(她)與我說同一種母語，就好像無形之中有一種力量把我們拉近在一起，或許這就是「方言」強大的力量與魅力吧！

既然保存方言對我們的生活有這麼大的助益，我們為何不使其付諸實行呢？在這個關鍵性的時代，客家人應該勇敢的面對現實，掃除弱勢族群的自怨自艾，擺脫面目模糊的隱形人身份，以具體的實踐行動，塑立客家人的新形象。而影響客家話在台灣將來的走向，就必須靠所有的人積極參與，努力以赴，羅肇錦(2000)

則指出下列幾個面向對於客家語言未來的走向具有一定程度之關鍵性：大眾傳播、教育實力、經濟活力、政治資源、聚居群落、意識覺醒、外來補給等六個面向，這就得靠民間與政府，以及全國客家人民同心協力達成目標了。

### 第三章 研究設計與實施

為達研究目的，本研究採取文獻分析法、問卷調查法、焦點座談法為主要研究方法。本研究旨在探討臺北縣國民小學客語教學實施的情形，茲以實施現況、實施困難、改善途徑三個面向進行調查，根據回收資料，先初步了解各面向之情形為何，接著進一步探討不同程度之客家鄉鎮在各面向所呈現的情形是否有顯著差異。除問卷調查法外，尚輔以焦點座談法蒐集進行實徵研究，最後即根據上述研究方法所蒐集之資料進行分析與討論，提出本研究之結論與建議。本章僅就研究架構與方法、研究對象、研究工具、實施程序及資料處理五個部份，分析如以下各節。

#### 第一節 研究架構與方法

本研究旨在探討目前台北縣客語教學之情形，擬以「台北縣」為研究的範圍，主因是台北縣屬於一個移民人口進入的縣市，其人口的組成呈現多元的現象，不論是閩南、客家、外省，甚至原住民，都不難發現其蹤跡，在這樣多元的環境，對於客語教育實施的成效，亦有深刻的影響。此外，將台北縣之客家人口劃分為「高、中、低」三個不同程度的客家鄉鎮，進行抽樣調查與分析，以了解相關外在因素與教育實施對鄉土語言之影響，有助於將來為鄉土語言教育提供具建設性的建議。茲以圖 3-1-1 呈現本研究之架構：

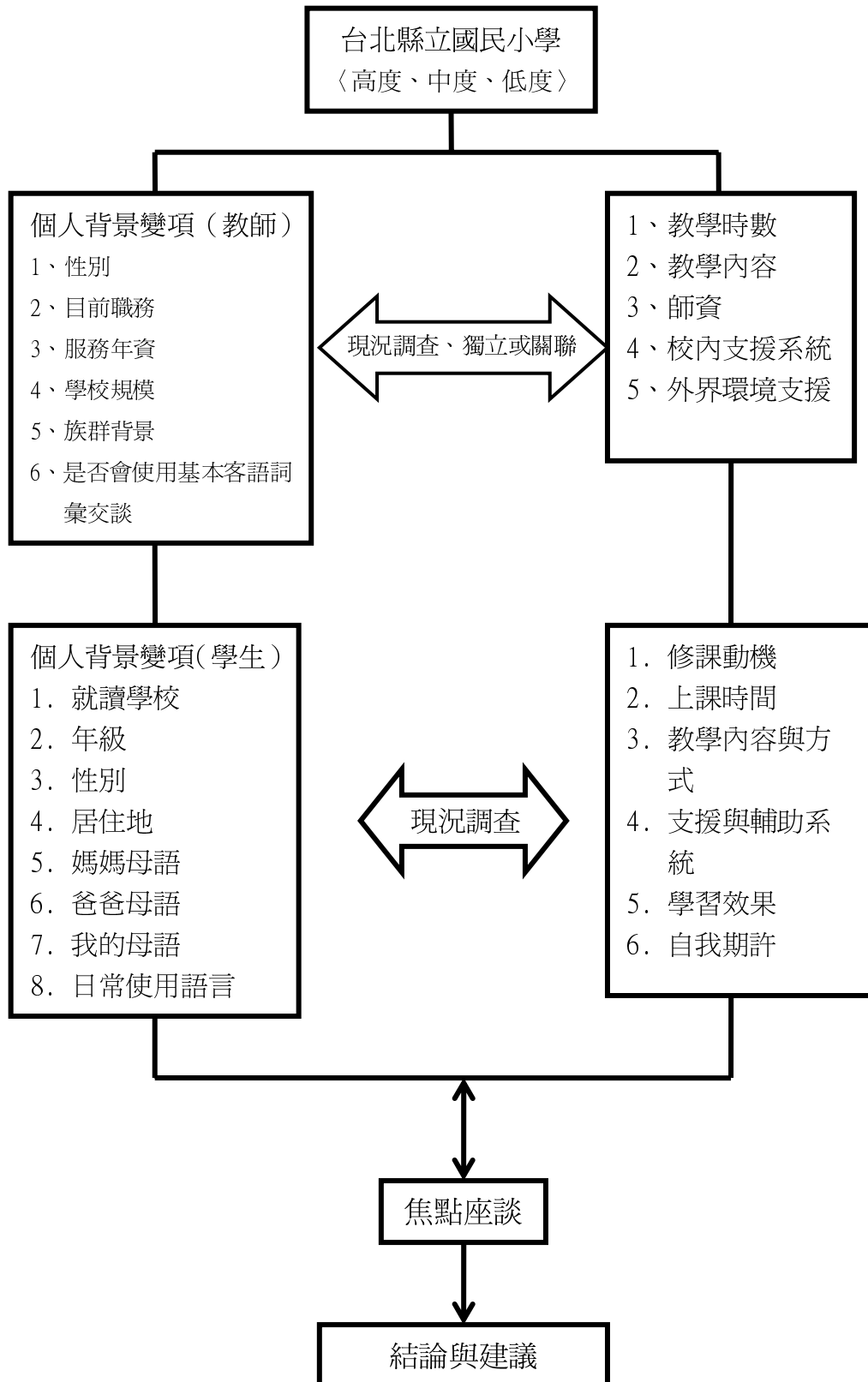


圖 3-1-1 研究架構圖

從圖 3-1-1 可得知，本研究架構可分為兩部份：一為教師，另一則為學生。教師部分，以國小教育人員之個人背景變項為自變項，並以其對「台北縣立國民小學客語教學與成效之研究調查問卷—教師」的反應為依變項；學生部分，則以學生之個人背景變項為自變項，以其對「台北縣立國民小學客語教學與成效之研究調查問卷—學生」的反應為依變項。

## 第二節 研究對象

本研究主要係以臺北縣立國民小學為研究範圍，研究方法除文獻分析外，並兼採問卷調查與焦點座談蒐集資料，研究對象分為以下兩類：一、問卷調查對象；二、焦點座談對象，茲說明如下。

### 壹、問卷調查對象

#### 一、問卷對象

本研究之問卷調查以臺北縣立國民小學及其成員為主，依據研究主題，問卷對象分為教職員與學生兩部分。教職員部份，以台北縣境內 38 所國民小學為研究範圍；學生部分，則以台北縣境內 20 所學校為研究範圍。其中教職員的抽樣對象，則包括校長、教務主任、教學組長、客語教學支援人員、一般教師、一般教師（協助客語教學）五類成員。

#### 二、問卷對象之抽樣

##### 1、鄉鎮之劃分依據

行政院客家委員會曾於 2003 年委託世新大學進行「台北都會區客家人口基礎調查研究」，本研究即依據其中的研究報告—2003 年台北縣客家人口估計統計表（表 3-2-1），將台北縣之鄉鎮分為三種程度之客家鄉鎮。

表3-2-1 2003年台北縣客家人口推估統計表

2003年台北縣客家人口推估比例				
鄉鎮市區	主觀單一認同	父親族群	母親族群	多重認同
台北縣土城鄉	14.20%	13.48%	13.16%	20.07%
台北縣樹林鎮	12.57%	10.75%	10.85%	16.46%
台北縣鶯歌鎮	11.18%	12.10%	11.69%	20.63%
台北縣新莊市	10.70%	10.54%	11.74%	15.94%
台北縣新店市	10.61%	11.15%	11.53%	18.18%
台北縣中和市	9.72%	9.22%	11.55%	13.41%
台北縣泰山鄉	9.64%	7.59%	10.28%	18.62%
台北縣瑞芳鎮	9.38%	11.52%	4.30%	16.02%
台北縣汐止鎮	9.07%	9.04%	10.63%	12.48%
台北縣深坑鄉	8.97%	11.51%	9.26%	11.74%
台北縣五股鄉	8.79%	8.46%	9.65%	8.46%
台北縣板橋市	7.95%	9.27%	10.05%	12.39%
台北縣永和市	7.62%	8.81%	12.62%	11.61%
台北縣蘆洲鄉	6.91%	7.34%	5.27%	12.27%
台北縣林口鄉	6.54%	8.47%	11.64%	8.93%
台北縣三重市	5.85%	4.97%	5.68%	10.57%
台北縣三芝鄉	5.51%	5.99%	5.36%	8.68%
台北縣三峽鎮	5.16%	3.31%	13.59%	12.22%
台北縣平溪鄉	4.95%	8.07%	5.47%	11.98%
台北縣烏來鄉	4.32%	6.32%	5.15%	15.56%
台北縣金山鄉	4.19%	6.08%	3.56%	8.27%
台北縣萬里鄉	2.75%	2.75%	0.82%	4.03%
台北縣坪林鄉	2.29%	2.29%	2.29%	5.41%
台北縣淡水鎮	1.74%	5.12%	6.31%	6.42%
台北縣石門鄉	1.72%	2.93%	2.07%	7.13%
台北縣雙溪鄉	1.36%	0.65%	1.36%	5.69%
台北縣八里鄉	0.71%	0.81%	1.52%	6.21%
台北縣石碇鄉	0.00%	0.00%	1.62%	0.65%
台北縣貢寮鄉	0.00%	0.50%	0.00%	3.06%

(資料來源：修改自世新大學，2003)

本研究則以上表之「主觀單一認同」客家人口推估百分比為劃分依據，各程度之抽取標準，依序為：高度區域抽取高於9.7%之鄉鎮，中度區域抽取5%~7.7%之間的鄉鎮，低度區域則抽取低於2%以下之鄉鎮；抽樣過後，台北縣之



鄉鎮分層如下：

高度：土城市、樹林鎮、鶯歌鎮、新莊市、新店市、中和市

中度：永和市、蘆洲鄉、林口鄉、三重市、三芝鄉、三峽鎮

低度：淡水鎮、石門鄉、雙溪鄉、八里鄉、石碇鄉、貢寮鄉

## 2、教職員部份

完成鄉鎮之分層後，第一階段即採分層隨機抽樣 (stratified random sampling) 進行學校的抽樣，此階段的抽樣則以客家人口數的多寡為依據，因此，高度客家鄉鎮中，抽取了 18 所；中度客家鄉鎮中，抽取了 15 所；低度客家鄉鎮中，抽取了 5 所。

第二階段則以簡單隨機抽樣 (simple random sampling) 抽取適當數量之教職員為樣本研究對象。此階段則以「學校規模」為依據，參考國民教育法規班級規範，將臺北縣公立國民小學區分為 12 班以下、13-48 班、49-72 班、73 班以上四種類型。各校抽取樣本數為：12 班以下者 1~3 人、13-48 班者 4~6 人、49-72 班者 7~9 人、73 班以上者 10~13 人，合計收取樣本數為高度客家鄉鎮—186 人、中度客家鄉鎮—139 人、低度客家鄉鎮—45 人，總計 370 人 (表 3-2-2)。

表 3-2-2 抽樣校數與發放問卷之分配情形 (教職員)

客家鄉鎮	項目	抽樣校數	問卷樣本數
	高度客家鄉鎮	18 所	186
	中度客家鄉鎮	15 所	139
	低度客家鄉鎮	5 所	45
	總計	38 所	370

在問卷回收方面，共回收 311 份，剔除資料填答不全者，有效樣本共計 302 份，回收率為 81.62%。表 3-2-3 為有效樣本的基本資料分配表。

表 3-2-3 有效樣本的基本資料分配表（教職員）

項目	組別	人數	百分比 (%)
性別	男	125	41.4
	女	177	58.6
目前職務	校長	17	5.6
	教務主任	36	11.9
	教學組長	30	9.9
	客語教學支援人員	41	13.6
	一般教師	154	51.0
	一般教師(協助客語教學)	24	7.9
服務年資	5 年以下	74	24.5
	6-10 年	80	26.5
	11-15 年	51	16.9
	16-20 年	45	14.9
	21 年以上	52	17.2
學校規模	12 班以下	6	2.0
	13-48 班	46	15.2
	49-72 班	76	25.2
	73 班以上	174	57.6
族群背景	閩南	193	63.9
	客語	94	31.1
	原住民	0	0
	外省人	15	5.0
	其他	0	0
是否會使用基本的客語詞彙交談	是	99	32.8
	否	203	67.2

### 3、學生部分

學生樣本的抽樣，第一階段採分層隨機抽樣 (stratified random sampling) 進行學校的抽樣，此階段的抽樣仍以客家人口數的多寡為依據，因此，高度客家鄉鎮中，抽取了 10 所；中度客家鄉鎮中，抽取了 7 所；低度客家鄉鎮中，抽取了 3 所。

第二階段則以簡單隨機抽樣 (simple random sampling) 抽取適當數量學生為樣本研究對象。在抽取樣本數之前，曾經詢問台北縣教育局目前客語教學開班

數與上課人數之概況，其給予之回應，顯示皆至少有一班，且開班人數皆達 15 人，因此進行學生樣本抽樣時，則以 5、10、15 人為基準，再以學校之意願決定抽樣的數量。合計收取樣本數為高度客家鄉鎮—115 人、中度客家鄉鎮—130 人、低度客家鄉鎮—45 人，總計人（表 3-2-4）。

表 3-2-4 抽樣校數與發放問卷之分配情形（學生）

項目 客家鄉鎮	抽樣校數	問卷樣本數
高度客家鄉鎮	10 所	115
中度客家鄉鎮	7 所	130
低度客家鄉鎮	3 所	45
總計	20 所	290

在問卷回收方面，共回收 274 份，剔除資料填答不全者，有效樣本共計 272 份，回收率為 93.79%。表 3-2-5 為有效樣本的基本資料分配表。

表 3-2-5 有效樣本的基本資料分配表（學生）

項目	組別	人數	百分比 (%)
學校	高度	119	43.8
	中度	109	40.1
	低度	44	16.2
年級	一年級	2	0.7
	二年級	37	13.6
	三年級	29	10.7
	四年級	33	12.1
	五年級	109	40.1
	六年級	62	22.8
性別	男	106	39.0
	女	166	61.0
居住地	台北縣	268	98.5
	台北市	4	1.5

	基隆市	0	0
	桃園縣	0	0
	其他	0	0
媽媽母語	國語	49	18.0
	閩南語	140	51.5
	客語	77	28.3
	原住民語	1	0.4
	其他	5	1.8
爸爸母語	國語	42	15.4
	閩南語	144	52.9
	客語	85	31.3
	原住民語	0	0
	其他	1	0.4
我的母語	國語	83	30.5
	閩南語	104	38.2
	客語	85	31.3
	原住民語	0	0
	其他	0	0
日常使用語言	國語	264	67.3
	閩南語	96	24.5
	客語	31	7.9
	原住民語	0	0
	其他	1	0.3

## 貳、座談對象

爲了能更周延且深入了解臺北縣國民小學客語教學之實施現況，在問卷調查之後，尚對臺北縣客語教師協會成員進行焦點座談，其身分亦皆爲臺北縣國民小學之客語教學支援人員，其能透過訪談，瞭解他們對客語教學之意見與看法，並對問卷調查結果提供進一步的建議。本研究訪談樣本之基本資料分析如表 3-2-6 所示。

表 3-2-6 訪談樣本基本資料分析表

編號	身分	性別	訪談時間
A	會員、客語教學支援人員	男	2006/10/30
B	會員、客語教學支援人員	女	2006/10/30
C	會員、客語教學支援人員	男	2006/10/30
D	會員、客語教學支援人員	男	2006/10/30
E	會員、客語教學支援人員	女	2006/10/30

### 第三節 研究工具

本研究用以蒐集資料的工具有三：一是「臺北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究正式調查問卷—教師問卷」(附錄四)，二是「臺北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究正式調查問卷—學生問卷」(附錄五)，三是「臺北縣國民小學客語教學現況與成效之座談大綱」(附錄一)。

#### 壹、調查問卷

##### 一、問卷初稿

本研究之問卷初稿，在教師部份，包含基本資料、實施現況、實施的困難以及可能的改善途徑四部分；在學生部分，包含基本資料與問卷內容兩部分，其內容分述如下：

##### (一) 教師問卷

##### 1、基本資料

基本資料旨在瞭解填答者個人背景變項，包括性別、目前職務、服務年資、學校規模、族群背景、是否會使用基本的客家語彙交談。

##### 2、問卷內容

本問卷之內容乃研究者依據文獻探討結果所形成，分為實施現況、實施的困難及可能的改善途徑三部分。

##### (1) 實施現況：本部分含教學時數、教學內容、師資、校內支援系統、

外界環境支援五個向度，共計 11 題，於此探究教學第一現場各面向

之實際情形。

(2) 實施的困難：本部分共計 23 題，選項分爲「非常同意」到「非常不同意」四個等級，分別以 4、3、2、1 分計算，並在此部分設計一開放性問題。

(3) 可能的改善途徑：本部分共計 21 題，選項分爲「非常同意」到「非常不同意」四個等級，分別以 4、3、2、1 分計算，並在此部分最後設計一開放性問題。

## (二) 學生問卷

### 1、基本資料

基本資料旨在瞭解填答者個人背景變項，包括就讀學校、年級、性別、居住地、媽媽母語、爸爸母語、我的母語、日常所使用語言。

### 2、問卷內容

本問卷之內容針對以下六個向度進行調查：選課動機、上課時間、教學內容與方式、支援與輔助系統、學習效果、自我期許，上述題數共計 17 題，此外，尚設計了兩個開放性問題，期能更進一步了解學生修習客語的心得與想法。

## 二、建立專家內容效度

本問卷初稿擬定後與指導教授進行討論，並對於內容加以潤飾修正，之後函請 12 位專家學者（表 3-3-1）審閱題項內容，且依據「適合」、「修改後適合」、「刪除」意見勾選，以建立問卷內容之代表性及有效性。

表 3-3-1 專家學者名冊（依姓氏筆劃順序）

姓名	服務單位及職稱
古秀上	台北縣客家教師協會理事長
李喬	國策顧問
范文芳	國立新竹教育大學語文學系教授
徐超聖	國立台北教育大學國民學系教授
張以桓	台北縣教育局學管課輔導員
張信務	台北縣新泰國小校長

張維安	國立清華大學社會研究所教授
莊陳玥秀	台灣客家教師協會理事長
陳錦田	台北縣信義國小教師
管聖洲	桃園縣東勢國小輔導主任
潘慶輝	台北縣北新國小校長
戴寶村	國立政治大學台灣史研究所教授

專家學者意見調查問卷回收後，即根據專家學者所勾選的資料內容進行統計分析，如表 3-3-2（教師）、3-3-3（學生）。

表 3-3-2 「臺北縣國民小學客語教學現況與成效之研究—教師」專家內容效度分析

向度	題號	適合		修正後適合		刪除		保留	結果		備註
		N	%	N	%	N	%		修正後保 留	刪除	
第二部份： 實施的 困難	教	1	8	67	4	33	0	0		✓	
	學	2	12	100	0	0	0	0	✓		
	時	3	12	100	0	0	0	0	✓		
	數	4	11	92	1	8	0	0	✓		
		5	11	92	0	0	1	8			✓
	教	6	12	100	0	0	0	0	✓		
	學	7	12	100	0	0	0	0	✓		
	內	8	12	100	0	0	0	0	✓		
	容	9	12	100	0	0	0	0	✓		
		10	12	100	0	0	0	0	✓		
		11	12	100	0	0	0	0	✓		
		12	12	100	0	0	0	0	✓		
	師	13	12	100	0	0	0	0	✓		
	資	14	11	92	1	8	0	0		✓	
		15	11	92	1	8	0	0		✓	
		16	11	92	1	8	0	0		✓	
		17	12	100	0	0	0	0	✓		
	校內	18	12	100	0	0	0	0	✓	✓	
	支援	19	10	83	0	0	2	17			✓
	系統	20	11	92	0	0	1	8			✓
		21	8	67	4	33	0	0		✓	
		22	9	75	3	25	0	0		✓	

	23	9	75	3	25	0	0		✓		
外界	24	10	83	2	17	0	0		✓		
環境	25	10	83	2	17	0	0		✓		
支援	26	12	100	0	0	0	0	✓			
	27	10	83	2	17	0	0		✓		
			適合		修正後適合		刪除		結果	備註	
向度	題號	N	%	N	%	N	%	保留	修正後保留	刪除	
									留		
第三部份： 可能的改善途徑	教學	1	11	92	1	8	0	0	✓		
	時數	2	12	100	0	0	0	0	✓		
	教 學 內 容	3	12	100	0	0	0	0	✓		
		4	9	75	2	17	1	8	✓		
		5	10	83	0	0	2	17			✓
		6	12	100	0	0	0	0	✓		
		7	12	100	0	0	0	0	✓		
	師 資	8	12	100	0	0	0	0	✓		
		9	12	100	0	0	0	0	✓		
		10	12	100	0	0	0	0	✓		
	校內 支援 系統	11	12	100	0	0	0	0	✓		
		12	12	100	0	0	0	0	✓		
		13	12	100	0	0	0	0	✓		
		14	12	100	0	0	0	0	✓		
		15	12	100	0	0	0	0	✓		
		16	12	100	0	0	0	0	✓		
	外 界 環 境 支 援	17	12	100	0	0	0	0	✓		
		18	12	100	0	0	0	0	✓		
		19	12	100	0	0	0	0	✓		
		20	12	100	0	0	0	0	✓		
		21	12	100	0	0	0	0	✓		
		22	12	100	0	0	0	0	✓		

表 3-3-3 「臺北縣國民小學客語教學現況與成效之研究—學生」專家內容效度分析

向度	題號	適合		修正後適合		刪除		結果			備註
		N	%	N	%	N	%	保留	修正後保留	刪除	
修課	1	11	92	1	8	0	0	✓			
動機	2	12	100	0	0	0	0	✓			
上課	3	10	83	2	17	0	0	✓			



時間	4	10	83	2	17	0	0	✓
	5	12	100	0	0	0	0	✓
教學	6	12	100	0	0	0	0	✓
內容	7	10	83	1	8	1	8	✓
與	8	11	92	1	8	0	0	✓
方式	9	11	92	1	8	0	0	✓
	10	12	100	0	0	0	0	✓
支援	11	11	92	1	8	0	0	✓
與	13	12	100	0	0	0	0	✓
輔助	14	12	100	0	0	0	0	✓
系統	15	12	100	0	0	0	0	✓
學習	12	11	92	1	8	0	0	✓
效果								
自我	16	12	100	0	0	0	0	✓
期許	17	12	100	0	0	0	0	✓
開放式	18	12	100	0	0	0	0	✓
問題	19	12	100	0	0	0	0	✓

### 三、編製正式問卷

問卷經「專家內容效度」考驗後，參酌專家學者之意見並與指導教授討論，教師部分的問卷刪去 4 題，其餘則保留所有題目，僅對題項作適度的文字修飾。此外，依據專家學者之建議與研究主題之考量，將教師問卷原先之第一部份—「客語政策與客語教學」刪去，修改為「客語教學實施的現況」。而問卷題型部分，學生問卷與教師問卷之第一部分為單選與複選題型；教師問卷之第二、三部分則為四點式量表。以下則為正式問卷題目分配（表 3-3-4）。

表 3-3-4 正式問卷題目分配表

教師問卷			
	向度	題號	總題數
第一部分： 實施現況	(1) 教學時數	1.2.3	3 題
	(2) 教學內容	4.5	2 題
	(3) 師資	6.7	2 題
	(4) 校內支援系統	8.9	2 題

	(5) 外界環境支援	10.11	2 題
第二部份： 實施困難	(1) 教學時數	1.2.3.4	4 題
	(2) 教學內容	5.6.7.8.9	5 題
	(3) 師資	10.11.12.13.14	5 題
	(4) 校內支援系統	15.16.17.18	4 題
	(5) 外界環境支援	19.20.21.22.23	5 題
第三部份： 可能的 改善途徑	(1) 教學時數	1.2	2 題
	(2) 教學內容	3.4.5.6	4 題
	(3) 師資	7.8.9	3 題
	(4) 校內支援系統	10.11.12.13.14.15	6 題
	(5) 外界環境支援	16.17.18.19.20.21	6 題
學生問卷			
	向度	題號	總題數
	(1) 修課動機	1、2	2 題
	(2) 上課時間	3、4	2 題
	(3) 教學內容與方式	5、6、7、8、9、10	6 題
	(4) 支援與輔助系統	11、13、14、15	4 題
	(5) 學習效果	12	1 題
	(6) 自我期許	16、17	2 題

## 貳、座談大綱

為瞭解臺北縣國民小學客語教學之實施情形，乃藉由不同的訪談對象，與問卷調查結果進行相互檢證。座談大綱（附錄一）乃依據調查問卷結果編製，以探究調查問卷無法深入獲悉之意見與看法。

## 第四節 實施程序

本研究係採問卷調查法及焦點座談法進行，茲將本研究的實施程序說明如下。

### 壹、界定問題與研究範圍

本研究的實施流程，以尋找研究的方向作為開端。首先，針對現今教育上存

在的問題，進行初步的瀏覽，其後，就瀏覽的問題中，挑選出與自己的研究意向較為謀合的議題進行更深入的探討。選定研究方向之後，則先對問題中的各種相關因素，作初步的文獻瀏覽，期能更明確的界定出所欲研究的項目與範圍。

## 貳、文獻初探

在問題與範圍更確定之後，接著進行深層的理論探討，就相關之研究、書籍、期刊、論文……等各方面蒐集資料；不僅止於圖書館的資料，對於官方、學校機構的資料，亦逐步進行蒐集資料的工作。在蒐集各方的資料之後，先將其作粗略的分析，隨後即進行相關文獻之蒐集，並據以發展研究架構，開始撰寫論文計畫及編製問卷。

## 參、正式問卷之形成、施測及結果分析

論文計畫口試後，經與指導教授討論確定問卷內容後，函請 12 位專家學者對於本研究問卷內容進行審視修訂，完成正式研究問卷。此研究並未採取預試，乃因樣本數有限，因此，在正式問卷形成之後，隨即進行正式施測。正式施測時，教師部分，抽取 38 間學校，共計 370 份問卷進行調查，有效回收問卷共 302 份，回收率 81.62%；學生部分，抽取 20 間學校，共計 290 份問卷進行調查，有效回收問卷共 272 份，回收率 93.79%。問卷回收完畢之後，則進行問卷資料的建檔與統計分析。

## 肆、焦點座談

於調查問卷回收後，根據問卷資料分析結果以立意取樣的方式選取對象進行焦點座談。座談之前先以電話和預定受訪者進行聯繫，徵詢其受訪意願後排定座談時間、地點，並依照排定之日程進行座談。

座談時間約為 60-90 分鐘，座談開始前，先徵求其同意後進行錄音，以避免資料整理時因記憶錯誤而影響其正確性。座談結束後，隨即將座談內容轉成逐字稿，之後進行歸納與整理。

## 伍、完成

完成上述各項工作後，根據調查問卷之統計分析結果以及座談資料的整理歸

納，進行研究結果與建議之撰寫。

## 第五節 資料處理

本研究資料處理分為問卷調查及焦點座談兩部分，問卷回收後，首先以人工方式逐一檢視問卷填答情形，剔除未填答之無效問卷，有效問卷中如有漏答題目，則以 missing value 處理。編碼登錄完成後的問卷資料則以 SPSS PC 11.5 for Windows 統計套裝軟體予以分析。焦點座談則針對受訪者之回答進行歸納整理。茲將本研究所使用之資料處理方法說明如下：

### 壹、問卷資料之處理與分析

#### 一、百分比及次數分配

(一) 基本資料部份：兩份問卷之基本資料皆採百分比與次數分配方式，以瞭解有效樣本之個人背景變項分配情形。

(二) 問卷內容部份：教師問卷中，「客語教學實施的現況」採百分比與次數分配方式，以瞭解受試者對其意見之分布與所佔比率情形；而學生問卷的問卷內容部份，亦採取同樣之方法進行統計。

#### 二、平均數與標準差

在教師問卷之「客語教學實施的困難」、「改善的途徑」二部份，則以平均數與標準差進行統計分析，以瞭解國小教師對客語教學實施困難與改善途徑各向度的同意情形與排序。

#### 三、卡方考驗

此部份乃針對教師問卷而言，將個人背景變項（職務、族群背景、是否使用客語交談）與問卷中第三部份之改善途徑各題項，進行卡方考驗，以瞭解不同自變項對改善途徑之反應是否具有特殊的關聯。

#### 四、整理開放性問題的回饋資料

依據國小教育人員及學生在開放性問題裡所填寫的意見，作初步的資料整

理，作為分析與討論時之另一輔助資料。

## 貳、焦點座談資料之處理

首先將座談錄音紀錄轉譯為逐字稿，完成後，則依序以「客語教學之實施現況」、「客語教學實施的困難」、「改善的途徑」分析受訪者對於台北縣內客語教學實施相關問題之意見與看法，並與問卷調查之統計分析結果歸納，撰寫研究結果與建議。此外，為維護受訪者之隱私，在論文中對於受訪者資料皆以代號註記。

## 第四章 研究結果與討論

本章旨在根據問卷調查以及焦點座談所得資料進行分析，以瞭解目前臺北縣立國民小學客語教學之現況、實施困難、改善途徑，以及學童客語學習的現況。茲分成七節來探討，依次為客語教學現況分析、客語教學實施困難分析、客語教學可能之改善途徑分析、國小學童客語學習現況分析、台北縣國民小學客語實施現況與成效之卡方分析、開放式問題與座談資料分析及研究發現。

### 第一節 客語教學現況分析

本節旨在瞭解目前台北縣立國民小學客語教學實施之現況，以敘述統計進行分析，結果則以本研究所區分之三種不同程度客家鄉鎮分別呈現，其中皆包含五個向度：教學時數、教學內容、師資、校內支援系統、外界環境支援。

#### 壹、高度客家鄉鎮之公立小學客語教學現況分析

##### 一、教學時數

依據表 4-1-1 可得知，各校每週之客語教學時數，將近九成的學校實施客語教學的時數為一節課（四十分鐘）；實施客語教學的時間，則有八成以上的學校於教育部規定之鄉土語言課程時間進行，少數一成的學校，選擇於早自修時間進行；至於開設之客語班數量，三成五的學校為 11-15 班，三成左右的學校為 6-10 班，惟獨這一部分的選項「無深入了解」佔了 15.5%，顯示學校的教職員亦有少數對於客語開設班級數不甚了解。

表 4-1-1 高度客家鄉鎮小學客語教學時數百分比統計表

教學時數					
題項	百分比	題項	百分比	題項	百分比
每週客語教學時數		實施客語教學時間		開設之客語班數量	
少於四十分鐘	0.6	早自修時間	10.3	5班以下	10.3

四十分鐘	90.3	午休時間	1.3	6-10班	31.0
八十分鐘	3.2	鄉土語言課程時間	85.2	11-15班	35.5
無深入了解	5.8	彈性學習節數時間	0.6	16-20班	3.9
		無深入了解	2.6	21班以上	3.9
				無深入了解	15.5

## 二、教學內容

依據表 4-1-2 可得知，各校客語教學之內容，在採用教材部份，有將近八成的學校採用坊間出版之客語教材，例如：康軒、翰林、南一……等；在使用相關設備部份，有三成左右之學校在課程中會採用客語之相關圖片輔助教學，另有將近三成的學校會輔用多媒體教材（CD、DVD……等），二成三的學校則會利用真實或模擬之教具展示在課堂上，讓學生印象更為深刻。

表 4-1-2 高度客家鄉鎮小學客語教學內容百分比統計表

教學內容			
題項	百分比	題項	百分比
採用教材		使用相關設備	
台北縣教育局編纂	7.7	視聽媒體教材 (DVD、CD……等)	29.2
老師自編	0.6	客語教學相關圖片	31.6
坊間出版	79.4	電腦	8.8
其他	0.0	教具 (真實或模擬客家文物)	23.1
無深入了解	12.3	其他	1.1
		無深入了解	6.4

## 三、師資

依據表 4-1-3 可得知，目前各校之客語師資來源，有五成四之學校外聘客語教學支援人員進行客語教學，二成三的學校以編制內之級任教師任教；而在師資人數部分，三成二之學校內有 5 位以上之客語師資，惟尚有二成七左右之教職員對於校內之客語師資人數不甚了解。

表 4-1-3 高度客家鄉鎮小學客語教學師資百分比統計表

師資			
題項	百分比	題項	百分比
師資來源		客語教學師資人數	
級任教師	23.2	1位	10.3
科任教師	13.7	2位	10.3
客語教學支援人員	54.8	3位	12.3
已退休且具有客語能力之教師	0.8	4位	6.5
具有客語能力之家長	0.8	5位以上	32.9
其他	0.4	無深入了解	27.7
無深入了解	6.2		

#### 四、校內支援系統

依據表 4-1-4 可得知，有將近三成的學校，校內會提供客語教學之相關研習，另有二成左右之學校會定期舉辦客語教學經驗分享活動，達到互相交流的目標，惟有二成三左右之教職員對此不甚了解；而校內舉辦的客語相關活動，則以三成八之客語演講比賽為多，其餘則有一成二的學校會舉行客語朗讀比賽。

表 4-1-4 高度客家鄉鎮小學客語教學之校內支援系統百分比統計表

校內支援系統			
題項	百分比	題項	百分比
校內對客語教學所提的支援		校內舉辦的客語相關活動	
客語教學觀摩	8.0	客語歌謠比賽	8.6
客語教學經驗分享活動	20.1	客語演講比賽	38.5
相關研習活動	29.5	客語朗讀比賽	12.7
客語教學成果展	15.2	客語短故事比賽	11.8
其他	4.0	客語情境佈置比賽	5.9
無深入了解	23.2	其他	5.0
		無深入了解	17.6

#### 五、外界環境支援

依據表 4-1-5 可得知，目前各校家長對於客語教學的態度，四成一的學校，家長持贊同的態度；而對於客語教學之最大助力，皆有二成以上之學校認為，



教育局與家長給予的支持是客語教學之最大助力。惟在此部份之回應，亦有將近二成以上之教職員，對於客語教學之外界環境支援不甚了解。

表 4-1-5 高度客家鄉鎮小學客語教學之外界環境支援百分比統計表

外界環境支援			
題項	百分比	題項	百分比
家長對於客語教學的態度		實施客語教學的最大助力	
贊同	41.9	客委會支持	16.4
無意見	29.7	教育局支持	25.3
反對	0.0	民間團體支持	4.0
無深入了解	28.4	社區居民的語言習慣	6.7
		家長支持	21.8
		其他	2.7
		無深入了解	23.1

## 貳、中度客家鄉鎮之公立小學客語教學現況分析

### 一、教學時數

依據表 4-1-6 可得知，目前各校之客語教學時數，有九成以上之學校皆為一節課（四十分鐘）；實施時段亦有將近九成之學校於一週一節課之鄉土語言課程時間進行；至於開設之客語班級數量，則有三成三之學校開設 6-10 班，各有兩成以上的學校開設 5 班以下、11-15 班。

表 4-1-6 中度客家鄉鎮小學客語教學時數百分比統計表

教學時數					
題項	百分比	題項	百分比	題項	百分比
每週客語教學時數		實施客語教學時間		開設之客語班級數量	
少於四十分鐘	2.8	早自修時間	1.9	5 班以下	25.0
四十分鐘	92.6	午休時間	0.9	6-10 班	33.3
八十分鐘	1.9	鄉土語言課程時間	89.8	11-15 班	22.2
無深入了解	2.8	彈性學習節數時間	4.6	16-20 班	7.4
		無深入了解	2.8	21 班以上	5.6
				無深入了解	6.5

## 二、教學內容

依據表 4-1-7 可得知，有七成八以上之學校採用坊間出版之客語教材，例如：康軒、翰林、南一……等；課程進行採用之相關設備，則以三成四 多媒體教材居多，其次則為二成九之客語相關圖片、二成一之真實或模擬教具，可見客語教學採用之輔具教具能兼顧多元化。

表 4-1-7 中度客家鄉鎮小學客語教學內容百分比統計表

教學內容			
題項	百分比	題項	百分比
採用教材		使用相關設備	
台北縣教育局編纂	4.6	視聽媒體教材 (DVD、CD……等)	34.1
老師自編	5.6	客語教學相關圖片	29.3
坊間出版	78.7	電腦	7.2
其他	0.0	教具 (真實或模擬客家文物)	21.7
無深入了解	11.1	其他	1.2
		無深入了解	6.4

## 三、師資

依據表 4-1-8 可得知，七成四之學校以客語教學支援人員為客語師資，一成五之學校則以編制內之級任教師為客語師資；在客語師資人數部分，四成以上之學校內只有 1 位客語教師，其餘則將近二成的學校各有 2、3 位客語師資。

表 4-1-8 中度客家鄉鎮小學客語教學師資百分比統計表

師資			
題項	百分比	題項	百分比
師資來源		客語教學師資人數	
級任教師	15.1	1 位	40.7
科任教師	7.9	2 位	19.4
客語教學支援人員	74.1	3 位	20.4
已退休且具有客語能力之教師	0.0	4 位	0.9
具有客語能力之家長	0.0	5 位以上	9.3
其他	0.0	無深入了解	9.3
無深入了解	2.9		

#### 四、校內支援系統

依據表 4-1-9 可得知，校內對客語教學所提供之支援，有三成五之學校會舉辦客語相關研習，其次則為二成二之教學經驗分享；在校內舉辦之客語相關活動，則以三成七之客語演講比賽居多，其次則為一成五的的客語歌唱比賽、一成二之客語朗讀。

表 4-1-9 中度客家鄉鎮小學客語教學之校內支援系統百分比統計表

校內支援系統			
題項	百分比	題項	百分比
校內對客語教學所提供的支援		校內舉辦的客語相關活動	
客語教學觀摩	5.1	客語歌唱比賽	15.4
客語教學經驗分享活動	22.3	客語演講比賽	37.7
相關研習活動	35.7	客語朗讀比賽	12.6
客語教學成果展	14.6	客語短故事比賽	9.1
其他	0.6	客語情境布置比賽	5.7
無深入了解	21.7	其他	4.6
		無深入了解	14.9

#### 五、外界環境支援

依據表 4-1-10 可得知，五成以上之學校家長，對於客語教學是持贊同的態度；而在最大助力部分，三成三的學校認為教育局的支持是客語教學最大的助力，其次則為二成六的家長支持。

表 4-1-10 中度客家鄉鎮小學客語教學之外界環境支援百分比統計表

外界環境支援			
題項	百分比	題項	百分比
家長對於客語教學的態度		實施客語教學的最大助力	
贊同	55.6	客委會支持	16.4
無意見	28.7	教育局支持	33.3
反對	0.0	民間團體支持	2.9
無深入了解	15.7	社區居民的語言習慣	2.9
		家長支持	26.9
		其他	1.8
		無深入了解	15.8

## 參、低度客家鄉鎮之公立小學客語教學現況分析

### 一、教學時數

依據表 4-1-11 可得知，六成左右的學校有達到一週一節課（四十分鐘）的標準，但尚有一成二之學校在客語教學時數上少於四十分鐘，甚有一成七之學校教職員對於開課時數不甚了解；在課程實施時段，五成以上的學校以每週一節課之鄉土語言課程時間進行，但仍有一成二學校以早自修時間進行；最後在開設客語班級數部分，有五成六以上之學校只開設 5 班以下之客語班，6-10 班的數量只達到二成八的比例。

表 4-1-11 低度客家鄉鎮小學客語教學時數百分比統計表

教學時數					
題項	百分比	題項	百分比	題項	百分比
每週客語教學時數		實施客語教學時間		開設之客語班數量	
少於四十分鐘	12.8	早自修時間	12.8	5 班以下	56.4
四十分鐘	61.5	午休時間	10.3	6-10 班	28.2
八十分鐘	7.7	鄉土語言課程時間	56.4	11-15 班	0.0
無深入了解	17.9	彈性學習節數時間	7.7	16-20 班	0.0
		無深入了解	12.8	21 班以上	0.0
				無深入了解	15.4

### 二、教學內容

依據表 4-1-12 可得知，大部分學校採用坊間出版之客語教材，達到四成三之比例，值得注意的是有二成五之學校採用教師自編之教材；而課程中使用之相關設備，則以客語相關圖片（31.7%）、視聽媒體教材（26.8%）、真實或模擬教具（19.5%）居多。

表 4-1-12 低度客家鄉鎮小學客語教學內容百分比統計表

教學內容			
題項	百分比	題項	百分比
採用教材		使用相關設備	
台北縣教育局編纂	10.3	視聽媒體教材 (DVD、CD……等)	26.8

老師自編	25.6	客語教學相關圖片	31.7
坊間出版	43.6	電腦	8.5
其他	0.0	教具(真實或模擬客家文物)	19.5
無深入了解	20.5	其他	2.4
		無深入了解	11.0

### 三、師資

依據表 4-1-13 可得知，將近六成之學校以外聘之客語教學支援人員為主要師資來源；師資人數則以 1 位（56.4%）居多，其次則為 2 位（20.5%），惟尚有二成之教職員對此不甚了解。

表 4-1-13 低度客家鄉鎮小學客語教學師資百分比統計表

師資			
題項	百分比	題項	百分比
師資來源		客語教學師資人數	
級任教師	15.9	1 位	56.4
科任教師	4.5	2 位	20.5
客語教學支援人員	59.1	3 位	2.6
已退休且具有客語能力之教師	6.8	4 位	0.0
具有客語能力之家長	0.0	5 位以上	0.0
其他	4.5	無深入了解	20.5
無深入了解	9.1		

### 四、校內支援系統

依據表 4-1-14 可得知，學校所提供之教學支援，以相關研習活動（32.8%）居多，其次為定期舉辦教學經驗分享活動（17.2%）；至於校內舉辦之相關活動，以客語演講比賽最多，達到三成二之比例，其次則為一成五之客語朗讀比賽；但在校內支援系統的整體回應，皆有二成以上之教職員對此不甚了解。

表 4-1-14 低度客家鄉鎮小學客語教學之校內支援系統百分比統計表

校內支援系統			
題項	百分比	題項	百分比

校內對客語教學所提的支援		校內舉辦的客語相關活動	
客語教學觀摩	10.3	客語歌謠比賽	6.9
客語教學經驗分享活動	17.2	客語演講比賽	32.8
相關研習活動	32.8	客語朗讀比賽	15.5
客語教學成果展	15.5	客語故事比賽	10.3
其他	0.0	客語情境佈置比賽	6.9
無深入了解	24.1	其他	5.2
		無深入了解	22.4

#### 五、外界環境支援

依據表 4-1-15 可得知，雖有四成八之學校家長對於客語教學持贊同的態度，但卻有 2.6% 之家長對此是持反對的態度；而客語教學之最大助力，則以家長支持（31.3%）為最多，其次則為教育局支持（25.0%）；但整體而言，在此部份的回應中，仍有二成以上之教職員不甚了解。

表 4-1-15 低度客家鄉鎮小學客語教學之外界環境支援百分比統計表

外界環境支援			
題項	百分比	題項	百分比
家長對於客語教學的態度		實施客語教學的最大助力	
贊同	48.7	客委會支持	10.4
無意見	28.2	教育局支持	25.0
反對	2.6	民間團體支持	2.1
無深入了解	20.5	社區居民的語言習慣	2.1
		家長支持	31.3
		其他	2.1
		無深入了解	27.1

#### 肆、小結

經過上述分析之後，乃針對三種不同程度之客家鄉鎮小學的客語教學現況作一整體的歸納與討論。首先針對相似點作歸納，在教學時數部份，三區之小學以一節課（四十分鐘）為主，惟低度客家鄉鎮之小學有少部份低於四十分鐘；實施時間則以鄉土語言課程時間為主；採用教材皆以坊間出版為主，惟低度客家鄉鎮

之小學有少數以教師自編教材為上課教材；使用之相關設備，則以多媒體教材、相關圖片、真實或模擬教具為主；客語師資則以客語教學支援人員居多；校內提供之支援則以研習活動、教學經驗分享為主；舉辦之相關活動，以演講與朗讀比賽居多；家長對於客語教學之態度亦大都持贊同態度；最後，教育局支持與家長支持則為教職員認為之客語教學最大助力。

其次針對相異之部分做說明：在開設客語班級之數量，高度客家鄉鎮之小學以 11-15 班居多、中度客家鄉鎮之小學以 6-10 班居多、低度客家鄉鎮之小學則以 5 班以下居多；在客語師資人數，高度客家鄉鎮之小學以 5 位以上居多、中度與低度客家鄉鎮則以 1 位居多；家長對於客語教學之態度，只有低度客家鄉鎮呈現少數的反對態度；最後，整體而言，在低度客家鄉鎮之小學，教職員對於客語教學現況之了解呈現較高比例的「無深入了解」。

## 第二節 客語教學實施困難分析

本節針對目前台北縣立國民小學客語教學實施困難作敘述統計分析，以平均數與標準差之數值來說明量表的表現情形，其中分析向度包括「教學時數」、「教學內容」、「師資」、「校內支援系統」、「外界環境支援」。茲以三種不同程度之客家鄉鎮作區分，分別討論如下：

### 壹、高度客家鄉鎮之公立小學客語實施困難分析

研究者將所蒐集到 302 份樣本作區分，得出高度客家鄉鎮之小學樣本群有 155 份，再經由敘述統計分析得出其在國小客語教學實施困難各向度填答之平均數與標準差，摘要統計如表 4-2-1 所示。

表 4-2-1 高度客家鄉鎮小學客語教學實施困難之分數摘要統計表

題號	題目	平均數	標準差
	教學時數（向度一）	2.39	.67

1	每週教學時數低於四十分鐘。	2.06	.76
2	課餘時間，學生很少機會接觸客語。	3.25	.58
3	客語教學時間常被挪為它用。	1.73	.68
4	學校對於客語課程排課較不易。	2.52	.69
教學內容（向度二）		2.7	.64
5	客語教材漢字不易理解，導致不易學習。	2.68	.60
6	客語教學輔助教材（DVD、CD……等）較不足。	2.54	.70
7	客語教材未能與生活結合。	2.54	.66
8	客語教材缺乏多元的教具（如：真實或模擬客家文物）。	2.85	.60
9	學生親身體驗機會不多（如：親臨客家家庄參觀）。	2.92	.66
師資（向度三）		2.52	.65
10	客語教學師資來源較不穩定。	2.52	.79
11	校內客家籍教師對客語教學意願不高。	2.55	.61
12	校內編制內教師對客語教學專業知能較不足。	2.68	.63
13	客語教學支援人員較欠缺教學之專業素養。	2.32	.61
14	客語教學支援人員與學生關係較生疏。	2.54	.63
校內支援系統（向度四）		2.71	.60
15	學校提供客語教學支援較少（如：定期舉辦客語相關活動。）	2.81	.59
16	校內客語教學設備較不足。	2.78	.60
17	學校較少鼓勵教師參加客語教學相關研習活動。	2.48	.65
18	學校較少定期舉辦客語教學研討活動或觀摩活動。	2.79	.58
外界環境支援（向度五）		2.87	.56
19	校園中客語溝通機會較少。	3.14	.52
20	家長較不認同客語學習。	2.37	.60
21	社區較未能與學校結合，提供利於客語學習的環境。	2.92	.52
22	社區語言類別若非客語，對客語學習助益不大。	3.08	.61
23	民間團體或政府機關較少提供相關活動的補助。	2.87	.56



客語教學實施困難總分 (n=155)	2.63	.62
--------------------	------	-----

以四點量表尺度之平均值，取得分中間值 2.5 為基準分數，依據表 4-2-1 可得知，除了題號 1「每週教學時數低於四十分鐘」、題號 3「客語教學時間常被挪為它用」、題號 13「客語教學支援人員較欠缺教學之專業素養」、題號 17「學校較少鼓勵教師參加客語教學相關研習活動」及題號 20「家長較不認同客語學習」的平均數低於基準分數外，其餘題目的平均數皆高於基準分數。由此可知，此區域之國民小學客語教學實施困難，與問卷中標示之實施困難大致上是符合的。

此外，以量表之總平均數 2.63 而言，除了「教學時數」與「師資」未達量表之總平均數之外，其餘三個向度之總平均數皆高於 2.63，其中又以「外界環境支援」此向度之平均數 2.87 為第一，其次則依序為「校內支援系統」、「教學內容」二向度，代表各校在這三個向度之實施困難與問卷標示之題項符合度更高。

## 貳、中度客家鄉鎮之公立小學客語實施困難分析

研究者將樣本區分後，得出中度客家鄉鎮之小學樣本群有 108 份，再經由敘述統計分析得出其在國小客語教學實施困難各向度填答之平均數與標準差，摘要統計如表 4-2-2 所示。

表 4-2-2 中度客家鄉鎮小學客語教學實施困難之分數摘要統計表

題號	題目	平均數	標準差
	教學時數 (向度一)	2.28	.66
1	每週教學時數低於四十分鐘。	1.81	.61
2	課餘時間，學生很少機會接觸客語。	3.20	.46
3	客語教學時間常被挪為它用。	1.56	.60
4	學校對於客語課程排課較不易。	2.56	.97
	教學內容 (向度二)	2.79	.66

5	客語教材漢字不易理解，導致不易學習。	2.80	.65
6	客語教學輔助教材（DVD、CD……等）較不足。	2.67	.69
7	客語教材未能與生活結合。	2.66	.73
8	客語教材缺乏多元的教具（如：真實或模擬客家文物）。	2.91	.60
9	學生親身體驗機會不多（如：親臨客家家庄參觀）。	2.95	.64
師資（向度三）		2.55	.63
10	客語教學師資來源較不穩定。	2.50	.76
11	校內客家籍教師對客語教學意願不高。	2.65	.64
12	校內編制內教師對客語教學專業知能較不足。	2.81	.60
13	客語教學支援人員較欠缺教學之專業素養。	2.24	.54
14	客語教學支援人員與學生關係較生疏。	2.57	.65
校內支援系統（向度四）		2.69	.51
15	學校提供客語教學支援較少（如：定期舉辦客語相關活動。）	2.78	.48
16	校內客語教學設備較不足。	2.77	.54
17	學校較少鼓勵教師參加客語教學相關研習活動。	2.40	.57
18	學校較少定期舉辦客語教學研討活動或觀摩活動。	2.84	.47
外界環境支援（向度五）		2.84	.51
19	校園中客語溝通機會較少。	3.15	.45
20	家長較不認同客語學習。	2.27	.54
21	社區較未能與學校結合，提供利於客語學習的環境。	2.85	.48
22	社區語言類別若非客語，對客語學習助益不大。	3.06	.56
23	民間團體或政府機關較少提供相關活動的補助。	2.87	.56
客語教學實施困難總分（ $n=108$ ）		2.63	.59

以四點量表尺度之平均值，取得分中間值 2.5 為基準分數，依據表 4-2-2 可得知，除了題號 1「每週教學時數低於四十分鐘」、題號 3「客語教學時間常被挪為它用」、題號 13「客語教學支援人員較欠缺教學之專業素養」、題號 17

「學校較少鼓勵教師參加客語教學相關研習活動」及題號 20「家長較不認同客語學習」的平均數低於基準分數外，其餘題目的平均數皆高於基準分數。由此可知，此區域之國民小學客語教學實施困難，與問卷中標示之實施困難大致上是符合的。

此外，以量表之總平均數2.63而言，除了「教學時數」與「師資」未達量表之總平均數之外，其餘三個向度之總平均數皆高於2.63，其中又以「外界環境支援」此向度之平均數2.84為第一，其次則依序為「教學內容」、「校內支援系統」二向度，代表各校在這三個向度之實施困難與問卷標示之題項符合度更高。

#### 參、低度客家鄉鎮之公立小學客語實施困難分析

研究者將樣本區分後，得出低度客家鄉鎮之小學樣本群有 39 份，再經由敘述統計分析得出其在國小客語教學實施困難各向度填答之平均數與標準差，摘要統計如表 4-2-3 所示。

表 4-2-3 低度客家鄉鎮小學客語教學實施困難之分數摘要統計表

題號	題 目	平均數	標準差
	教學時數（向度一）	2.78	.80
1	每週教學時數低於四十分鐘。	2.38	.81
2	課餘時間，學生很少機會接觸客語。	3.33	.73
3	客語教學時間常被挪為它用。	2.21	.89
4	學校對於客語課程排課較不易。	3.23	.77
	教學內容（向度二）	2.82	.64
5	客語教材漢字不易理解，導致不易學習。	2.82	.72
6	客語教學輔助教材（DVD、CD……等）較不足。	2.72	.68
7	客語教材未能與生活結合。	2.72	.72
8	客語教材缺乏多元的教具（如：真實或模擬客家文物）。	2.87	.52
9	學生親身體驗機會不多（如：親臨客家家庄參觀）。	3.00	.60

	師資（向度三）	2.77	.63
10	客語教學師資來源較不穩定。	3.05	.68
11	校內客家籍教師對客語教學意願不高。	2.79	.61
12	校內編制內教師對客語教學專業知能較不足。	3.15	.48
13	客語教學支援人員較欠缺教學之專業素養。	2.49	.72
14	客語教學支援人員與學生關係較生疏。	2.41	.67
	校內支援系統（向度四）	2.82	.60
15	學校提供客語教學支援較少（如：定期舉辦客語相關活動。）	2.85	.67
16	校內客語教學設備較不足。	2.79	.61
17	學校較少鼓勵教師參加客語教學相關研習活動。	2.69	.61
18	學校較少定期舉辦客語教學研討活動或觀摩活動。	2.97	.53
	外界環境支援（向度五）	2.92	.60
19	校園中客語溝通機會較少。	3.21	.52
20	家長較不認同客語學習。	2.38	.74
21	社區較未能與學校結合，提供利於客語學習的環境。	2.85	.63
22	社區語言類別若非客語，對客語學習助益不大。	3.21	.57
23	民間團體或政府機關較少提供相關活動的補助。	2.95	.56
	客語教學實施困難總分（ $n=39$ ）	2.82	.65

以四點量表尺度之平均值，取得分中間值 2.5 為基準分數，依據表 4-2-3 可得知，除了題號 1「每週教學時數低於四十分鐘」、題號 3「客語教學時間常被挪為它用」、題號 13「客語教學支援人員較欠缺教學之專業素養」、題號 14「客語教學支援人員與學生關係較生疏」及題號 20「家長較不認同客語學習」的平均數低於基準分數外，其餘題目的平均數皆高於基準分數。由此可知，此區域之國民小學客語教學實施困難，與問卷中標示之實施困難大致上是符合的。

此外，以量表之總平均數 2.82 而言，除了「教學時數」與「師資」未達量表之總平均數之外，其餘三個向度之總平均數皆高於 2.82，其中又以「外界環境支

援」此向度之平均數2.92排序第一，其次則為「校內支援系統」、「教學內容」二向度，代表各校在這三個向度之實施困難與問卷標示之題項符合度更高。

#### 肆、小結

經由上述分析，可得知各校在實際之客語實施困難與問卷上所標示之題項均大致符合。若再進一步針對三區的分析結果作比較，能看出高度與中度客家鄉鎮之小學之實施困難較一致，以題號 2「課餘時間，學生很少機會接觸客語」、題號 19「校園中客語溝通機會較少」、題號 22「社區語言若非客語，對客語學習助益不大」之得分較高，均在 3 以上，顯示此三個現象是較明顯之實施困難；而在題號 3「客語教學時間常被挪為它用」之得分，則均在 2 以下，顯示在高度與中度客家鄉鎮區域中，各校較不會發生此現象。

而在低度客家鄉鎮區域中，各題項之得分則均在 2 以上，甚至與高度與中度區域比較，其題項得分在 3 以上者，除了上述之題號 2、19、22 之外，尚有題號 4「學校對於客語課程排課較不易」、題號 9「學生親自體驗機會不多」、題號 10「客語教學師資來源較不穩定」、題號 12「校內編制內教師對客語教學專業知能較不足」，足以顯示因為區域（客家人口的多寡）的不同，學校實施客語教學遭遇困難的機率亦較大。

### 第三節 客語教學改善途徑分析

本節旨在瞭解目前台北縣立國民小學對於客語教學改善途徑之看法，乃針對各題項之回應作敘述統計分析，以平均數與標準差之數值來說明量表的表現情形，其中分析向度包括「教學時數」、「教學內容」、「師資」、「校內支援系統」、「外界環境支援」。茲以三種不同程度之客家鄉鎮作區分，分別討論如下：

#### 壹、高度客家鄉鎮之公立小學客語教學改善途徑分析

研究者將所蒐集到302份樣本先作區分，得出高度客家鄉鎮之小學樣本群有155份，再經由敘述統計分析得出其在國小客語教學改善途徑各向度填答之平均

數與標準差，摘要統計如表4-3-1所示。

表 4-3-1 高度客家鄉鎮小學客語教學改善途徑之分數摘要統計表

題號	題 目	平均數	標準差
	教學時數（向度一）	2.56	.65
1	增加客語教學時數。	2.36	.70
2	降低開課人數的門檻，讓客語更容易開課。	2.77	.61
	教學內容（向度二）	2.96	.55
3	學校可在課餘的時間播放客家音樂或廣播節目。	2.96	.55
4	客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字。	2.74	.64
5	除了客語課本外，教師可增加多元化的相關課程。	3.08	.49
6	教師可在課後時間，安排客家體驗的活動。	3.06	.54
	師資（向度三）	3.18	.50
7	政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學專業知能。	3.16	.47
8	鼓勵校內客家籍之退休教師，返校擔任客語教師。	3.19	.56
9	政府提供機會讓客語教學支援人員進修教學專業知能。	3.21	.49
	校內支援系統（向度四）	3.07	.55
10	學校建立獎勵機制，鼓勵教師參加客語研習活動。	3.17	.53
11	設置校內「客家學習資源中心」，發展教具與教材。	3.11	.52
12	建構「客家學習網路」，能在線上作客語意見交流。	3.08	.56
13	建置「鄉土語言學習角」，增加與「客家」接觸機會。	3.08	.54
14	校內成立「客語教學小組」，定期舉辦教學觀摩。	3.01	.58
15	編列充份預算辦理客家相關活動。	2.98	.62
	外界環境支援（向度五）	3.15	.47
16	校方可與家長溝通，使其了解多元文化的重要性。	3.12	.48
17	校方讓家長認知學習客語並不會對其他語言造成困擾。	3.15	.46
18	校方可與家長溝通，使其認知到多學一種語言是有益的。	3.20	.47

19	學校與社區建立合作機制，結合社區資源。	3.21	.46
20	學校可跨學區與鄰近的客語社區聯繫，協助客語教學。	3.10	.52
21	學校可與不同區域的學校建立聯盟機制，互相交流。	3.14	.47
客語教學改善途徑總分 (n=155)		2.98	.54

以四點量表尺度之平均值，取得分中間值 2.5 為基準分數，依據表 4-3-1 可得知，除了題號 1「增加客語教學時數」的平均數低於基準分數外，其餘題目的平均數皆高於基準分數，甚至達到 3 分以上。由此可知，此區域之國小教職員認為目前可行之客語教學改善途徑，與問卷題項所標示大部分是相當符合的。

此外，以量表之總平均數 2.98 而言，除了「教學時數」與「教學內容」未達量表之總平均數之外，其餘三個向度之總平均數皆高於 2.98，其中又以「師資」此向度之平均數 3.18 排序第一，其次則依序為「外界環境支援」、「校內支援系統」二向度，代表各校教職員對於這三個向度內之改善途徑的看法與問卷題項所標示符合度甚高。

## 貳、 中度客家鄉鎮之公立小學客語教學改善途徑分析

研究者將所有樣本作初步區分後，得出中度客家鄉鎮之小學樣本群有 108 份，再經由敘述統計分析得出其在國小客語教學改善途徑各向度填答之平均數與標準差，摘要統計如表 4-3-2 所示。

表 4-3-2 中度客家鄉鎮小學客語教學改善途徑之分數摘要統計表

題號	題 目	平均數	標準差
	教學時數 (向度一)	2.59	.58
1	增加客語教學時數。	2.39	.60
2	降低開課人數的門檻，讓客語更容易開課。	2.80	.56
	教學內容 (向度二)	2.97	.45

3	學校可在課餘的時間播放客家音樂或廣播節目。	3.03	.44
4	客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字。	2.72	.62
5	除了客語課本外，教師可增加多元化的相關課程。	3.10	.38
6	教師可在課後時間，安排客家體驗的活動。	3.06	.39
師資（向度三）		3.16	.46
7	政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學專業知能。	3.16	.45
8	鼓勵校內客家籍之退休教師，返校擔任客語教師。	3.14	.53
9	政府提供機會讓客語教學支援人員進修教學專業知能。	3.20	.40
校內支援系統（向度四）		3.07	.50
10	學校建立獎勵機制，鼓勵教師參加客語研習活動。	3.19	.53
11	設置校內「客家學習資源中心」，發展教具與教材。	3.09	.55
12	建構「客家學習網路」，能在線上作客語意見交流。	3.09	.46
13	建置「鄉土語言學習角」，增加與「客家」接觸機會。	3.09	.42
14	校內成立「客語教學小組」，定期舉辦教學觀摩。	2.96	.56
15	編列充份預算辦理客家相關活動。	3.02	.52
外界環境支援（向度五）		3.10	.39
16	校方可與家長溝通，使其了解多元文化的重要性。	3.06	.31
17	校方讓家長認知學習客語並不會對其他語言造成困擾。	3.15	.45
18	校方可與家長溝通，使其認知到多學一種語言是有益的。	3.12	.40
19	學校與社區建立合作機制，結合社區資源。	3.17	.39
20	學校可跨學區與鄰近的客語社區聯繫，協助客語教學。	3.05	.46
21	學校可與不同區域的學校建立聯盟機制，互相交流。	3.09	.37
客語教學改善途徑總分（ $n=108$ ）		2.97	.47

以四點量表尺度之平均值，取得分中間值 2.5 為基準分數，依據表 4-3-2 可得知，除了題號 1「增加客語教學時數」的平均數低於基準分數外，其餘題目的



平均數皆高於基準分數，甚至達到 3 分以上。由此可知，此區域之國小教職員認為目前可行之客語教學改善途徑，與問卷題項所標示大部分是相當符合的。

此外，以量表之總平均數2.97而言，除了「教學時數」未達量表之總平均數之外，其餘四個向度之總平均數皆高於2.97，其中又以「師資」此向度之平均數3.16排序第一，其次則依序為「外界環境支援」、「校內支援系統」、「教學內容」三向度，代表各校教職員對於這四個向度內之改善途徑的看法與問卷題項所標示符合度甚高。

### 參、 低度客家鄉鎮之公立小學客語教學改善途徑分析

研究者將樣本區分後，得出低度客家鄉鎮之小學樣本群有 39 份，再經由敘述統計分析得出其在國小客語教學實施改善途徑各向度填答之平均數與標準差，摘要統計如表 4-3-3 所示。

表 4-3-3 低度客家鄉鎮小學客語教學改善途徑之分數摘要統計表

題號	題目	平均數	標準差
	教學時數（向度一）	2.65	.75
1	增加客語教學時數。	2.44	.85
2	降低開課人數的門檻，讓客語更容易開課。	2.87	.65
	教學內容（向度二）	3.05	.53
3	學校可在課餘的時間播放客家音樂或廣播節目。	3.10	.59
4	客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字。	2.82	.50
5	除了客語課本外，教師可增加多元化的相關課程。	3.13	.57
6	教師可在課後時間，安排客家體驗的活動。	3.15	.48
	師資（向度三）	3.34	.57
7	政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學專業知能。	3.26	.63
8	鼓勵校內客家籍之退休教師，返校擔任客語教師。	3.44	.55
9	政府提供機會讓客語教學支援人員進修教學專業知能。	3.33	.53

	校內支援系統（向度四）	3.13	.58
10	學校建立獎勵機制，鼓勵教師參加客語研習活動。	3.38	.59
11	設置校內「客家學習資源中心」，發展教具與教材。	2.97	.62
12	建構「客家學習網路」，能在線上作客語意見交流。	3.08	.66
13	建置「鄉土語言學習角」，增加與「客家」接觸機會。	3.18	.50
14	校內成立「客語教學小組」，定期舉辦教學觀摩。	3.05	.60
15	編列充份預算辦理客家相關活動。	3.15	.54
	外界環境支援（向度五）	3.20	.54
16	校方可與家長溝通，使其了解多元文化的重要性。	3.21	.46
17	校方讓家長認知學習客語並不會對其他語言造成困擾。	3.23	.53
18	校方可與家長溝通，使其認知到多學一種語言是有益	3.28	.56
19	學校與社區建立合作機制，結合社區資源。	3.23	.53
20	學校可跨學區與鄰近的客語社區聯繫，協助客語教學。	3.15	.58
21	學校可與不同區域的學校建立聯盟機制，互相交流。	3.15	.58
	客語教學改善途徑總分（ $n=39$ ）	3.07	.59

以四點量表尺度之平均值，取得分中間值 2.5 為基準分數，依據表 4-3-3 可得知，除了題號 1「增加客語教學時數」的平均數低於基準分數外，其餘題目的平均數皆高於基準分數，甚至達到 3 分以上。由此可知，此區域之國小教職員認為目前可行之客語教學改善途徑，與問卷題項所標示大部分是相當符合的。

此外，以量表之總平均數 3.07 而言，除了「教學時數」、「教學內容」未達量表之總平均數之外，其餘三個向度之總平均數皆高於 3.07，其中又以「師資」此向度之平均數 3.34 排序第一，其次則依序為「外界環境支援」、「校內支援系統」二向度，代表各校教職員對於這三個向度內之改善途徑的看法與問卷題項所標示符合度甚高。

#### 肆、 小結

經由上述分析，可得知各校教職員對於目前客語教學可行之改善途徑的看法，與問卷上所標示之題項均相當符合。若再進一步作更細緻之分析，能看出三種不同程度之客家鄉鎮小學教職員，對於問卷題項所標示之改善途徑，反應分數皆大都在 3 分左右或 3 分以上，唯獨以題號 1「增加客語教學時數」、題號 2「降低開課人數的門檻」、題號 4「客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字」三題之得分在 3 以下，顯示此三個改善途徑相較之下是較不可行的。

根據上述三個低於 3 分之題項，推究其原因，「增加客語教學時數」部分，研究者認為目前鄉土語言歸屬於語文領域中，此領域尚有國語、英語，在授課節數之安排即已相當緊縮，若增加鄉土語言時數，無疑地會影響到其他課程的進行；「降低開課人數的門檻」部分，研究者認為目前國小鄉土語言的進行，採取意願調查選修，大部分之作法傾向於哪怕只有寥寥可數的學生選修，學校皆應予以開課，因此開課的人數似乎沒有所謂的下限人數；最後在「客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字」部分，研究者認為可能是客語學習重點應在日常的對話，對於課文中之生字，或許不應過於著墨，否則會有本末倒置之慮，即使出現所謂的生字，或許在課程進行中，透過老師的稍微講解，學生即可了解。

最後，值得我們注意的是在低度客家鄉鎮小學中，其教職員對於問卷題項的回應總平均分數皆高於高度與中度區域之小學教職員，於此，可看出因為整個大環境的因素，使得低度區域的小學在客語教學實施時，難免遭遇到較多困難，因此對於相關之改善途徑，其需求可說是較迫切的！

### 第四節 國小學童客語學習現況分析

本節旨在瞭解目前台北縣立國民小學學童客語學習之現況，以敘述統計進行分析，結果以本研究所區分之三種不同程度客家鄉鎮分別呈現，其中皆包含六個向度：修課動機、上課時間、教學內容與方法、支援與輔助系統、學習效果、

自我期許。

## 壹、高度客家鄉鎮之公立國小學童客語學習現況分析

### 一、修課動機

依據表 4-4-1 可得知，學童對於客語之感覺，有五成七左右的學生喜歡說客家話，其次則有 33.6% 比例之學童對於說客家話的喜愛程度為「還好」；在修課動機部分，五成以上的學生是出於自身之意願，其餘的學生則大都以父母的決策為修課動機（44.5%）。

表 4-4-1 高度客家鄉鎮小學學童客語學習之修課動機百分比統計表

修課動機			
題項	百分比	題項	百分比
喜不喜歡說客家話		為什麼會選修課客語	
喜歡	57.1	爸媽叫我來的	44.5
還好	33.6	老師叫我來的	0.8
不喜歡	9.2	同學找我來的	0.8
		我自己想來的	52.1
		其他	1.7

### 二、上課時間

依據表 4-4-2 可得知，學童在學校上客語課的時間，有九成五以上學校為一節課；上課時段部分，則有將近九成的學校是在正規課程的時段內實施客語教學。

表 4-4-2 高度客家鄉鎮小學學童客語學習之上課時間百分比統計表

上課時間			
題項	百分比	題項	百分比
每週上課時間		什麼時候上客語	
一節課	95.8	早自修或晨間活動	10.1
二節課	4.2	星期一到星期五的上課時間	89.1
二節課以上	0.0	其他	0.0
其他	0.0		

### 三、教學內容與方法

依據表 4-4-3 可得知，學生對於客語課程的喜愛程度，有五成七左右的學童是喜愛的，但亦有四成二之學生認為是還好的；在課程難易度上，大部分的學生認為難易度剛剛好（47.9%），少部分的學生認為教材有一點難（26.1%）；教材內容部份，學生認為最不好學的部份依序為拼音（35.3%）、聲調（24.4%）、客語對應的漢字（21.8%）；最喜愛之部分，依序為相關活動「唱歌、演戲……」（50.4%）、對話（25.2%）；整體而言，六成四之學生認為教材內容很有趣，對於老師之上課方式亦大都是喜愛的，達到 92.4% 之比例。

表 4-4-3 高度客家鄉鎮小學學童客語學習之教學內容與方法百分比統計表

教學內容與方法			
題項	百分比	題項	百分比
喜不喜歡客語課程		客語課程教材難易度	
喜歡	57.1	很難	4.2
還好	42.0	有一點難	26.1
不喜歡	0.8	剛剛好	47.9
		一點都不難	21.8
教材內容哪一部分最不好學		最喜歡教材哪一部份	
拼音	35.3	拼音	6.7
客語對應的漢字	21.8	語法	8.4
語法（文法）	14.3	生字	4.2
聲調	24.4	對話	25.2
其他	4.2	相關活動（唱歌、演	50.4
		其他	5.0
我覺得客語教材內容的編製		喜不喜歡老師的上課方式	
很有趣	64.7	喜歡	92.4
還好	26.9	不喜歡	7.6
沒感覺	8.4		

#### 四、支援與輔助系統

依據表 4-4-4 可得知，學校曾經舉辦過之客語相關競賽，最多者為客語演講（46.6%），但有一點值得注意的是有將近三成的比例是「沒有舉辦過」；是否會在其他時間說客家話的比例，則各佔五成左右的比例（會 49.6%、不會 50.4%）；至於在家中的語言學習環境，對於客語電視台的收視比例，大部份是偶爾看（37.0%），但卻也有將近三成的學生不知道有客家電視台；家人是否會與其說客語，「偶爾」與「不會」則各佔 43.7%，顯示出家中說客語的機率很少。

表 4-4-4 高度客家鄉鎮小學學童客語學習之支援與輔助系統百分比統計表

支援與輔助系統			
題項	百分比	題項	百分比
學校曾經舉辦過的客語相關競賽		會不會在其他時間說客語	
客語朗讀	10.7	會	49.6
客語演講	46.6	不會	50.4
客語看圖說故事	5.3		
客語話劇	6.1		
其他	2.3		
沒有舉辦過	29.0		
在家裡，看客家電視台卡通的機率		家中的人會不會和我說客語	
經常看	9.2	經常	12.6
偶爾看	37.0	偶爾	43.7
不曾看	24.4	不會	43.7
我不知道有客家電視台	29.4		

#### 五、學習效果

依據表 4-4-5 可得知，學童經過客語課程之後，有 53.8% 學生認為自己進步一點，其次則有 40.3% 之學生認為自己進步很多；整體而言，客語課程對於學生之客語表達是具有一定效果的。

表 4-4-5 高度客家鄉鎮小學學童客語學習之學校效果百分比統計表

學習效果（上了客語課之後，客家話表達）	
題項	百分比
進步很多	40.3
進步一點	53.8
沒有明顯效果	5.9

## 六、自我期許

依據表 4-4-6 可得知，學童對於客語的學習，大部分都是希望自己能將客語學好（83.2%）；甚至希望於下個學期繼續選修客語（86.6%），讓客語之學習能延續下去。

表 4-4-6 高度客家鄉鎮小學學童客語學習之自我期許百分比統計表

自我期許			
題項	百分比	題項	百分比
我希不希望把客家話學好		下學期我會不會繼續選修客語	
希望	83.2	會	86.6
無所謂	16.8	不會	13.4

## 貳、中度客家鄉鎮之公立國小學童客語學習現況分析

### 一、修課動機

依據表 4-4-7 可得知，學童對於客語之感覺，有將近六成的學生喜歡說客家話，其次則有 32.1% 比例的學童對於說客家話的喜愛程度為「還好」；在修課動機部分，有將近六成的學生是出於自身之意願，其餘的學生則大都以父母的決策為修課動機（38.5%）。

表 4-4-7 中度客家鄉鎮小學學童客語學習之修課動機百分比統計表

修課動機			
題項	百分比	題項	百分比
喜不喜歡說客家話		為什麼會選修課客語	
喜歡	59.6	爸媽叫我來的	38.5
還好	32.1	老師叫我來的	1.8
不喜歡	8.3	同學找我來的	2.8
		我自己想來的	56.9
		其他	0.0

## 二、上課時間

依據表 4-4-8 可得知，學童在學校上客語課的時間，有八成八左右的學校為一節課；上課時段部分，則有七成五的學校是在正規課程的時段內實施客語教學。

表 4-4-8 中度客家鄉鎮小學學童客語學習之上課時間百分比統計表

上課時間			
題項	百分比	題項	百分比
每週上課時間		什麼時候上客語	
一節課	88.1	早自修或晨間活動	24.8
二節課	11.0	星期一到星期五的上課時間	75.2
二節課以上	0.9	其他	0.0
其他	0.0		

## 三、教學內容與方法

依據表 4-4-9 可得知，學生對於客語課程的喜愛程度，有五成六左右的學童是喜愛的，但亦有三成八之學生認為是還好的；在課程難易度上，大部分學生的感覺，剛剛好（36.7%）與有一點難（36.7%）的比例是相同的；教材內容部份，學生認為最不好學的部份依序為拼音（33.0%）、聲調（31.2%）、客語對應的漢



字 (15.6%)；最喜愛之部分，依序為相關活動「唱歌、演戲……」(47.7%)、對話 (14.7%)；整體而言，五成八之學生認為教材內容很有趣，對於老師之上課方式亦大都是喜愛的，達到 87.2%之比例。

表 4-4-9 中度客家鄉鎮小學學童客語學習之教學內容與方法百分比統計表

教學內容與方法			
題項	百分比	題項	百分比
喜不喜歡客語課程		客語課程教材難易度	
喜歡	56.9	很難	12.8
還好	38.5	有一點難	37.6
不喜歡	4.6	剛剛好	37.6
		一點都不難	11.9
教材內容哪一部分最不好學		最喜歡教材哪一部份	
拼音	33.0	拼音	13.8
客語對應的漢字	15.6	語法	11.0
語法(文法)	12.8	生字	10.1
聲調	31.2	對話	14.7
其他	7.3	相關活動(唱歌、演戲……)	47.7
		其他	2.8
我覺得客語教材內容的編製		喜不喜歡老師的上課方式	
很有趣	58.7	喜歡	87.2
還好	34.9	不喜歡	12.8
沒感覺	6.4		

#### 四、支援與輔助系統

依據表 4-4-10 可得知，學校曾經舉辦過之客語相關競賽，最多者為客語演講 (34.2%)，其次為客語朗讀 (29.5%)；是否會在其他時間說客家話的比例，「不會」的比例 52.3%高於「會」的比例 47.7%；至於在家中的語言學習環境，

對於客語電視台的收視比例，大部份學生只偶爾看（50.5%），但亦有二成二的學生不曾看，甚至有二成左右的學生不知道有客家電視台；家人是否會與其說客語，以「不會」（51.4%）佔較高比例，顯示出家中說客語的機率很少。

表 4-4-10 中度客家鄉鎮小學學童客語學習之支援與輔助系統百分比統計表

支援與輔助系統			
題項	百分比	題項	百分比
學校曾經舉辦過的客語相關競賽		會不會在其他時間說客語	
客語朗讀	29.5	會	47.7
客語演講	34.2	不會	52.3
客語看圖說故事	6.7		
客語話劇	7.4		
其他	10.1		
沒有舉辦過	12.1		
在家裡，看客家電視台卡通的機率		家中的人會不會和我說客語	
經常看	6.4	經常	11.0
偶爾看	50.5	偶爾	37.6
不曾看	22.9	不會	51.4
我不知道有客家電視台	20.2		

## 五、學習效果

依據表 4-4-11 可得知，學童經過客語課程之後，有 60.6% 學生認為自己進步一點，其次則有 30.3% 之學生認為自己進步很多；整體而言，客語課程對於學生之客語表達是具有一定效果的。

表 4-4-11 中度客家鄉鎮小學學童客語學習之學習效果百分比統計表

學習效果（上了客語課之後，客家話表達）	
題項	百分比
進步很多	30.3
進步一點	60.6
沒有明顯效果	9.2

## 六、自我期許

依據表 4-4-12 可得知，學童對於客語的學習，大部分都是希望自己能將客語學好（85.3%）；甚至希望於下個學期繼續選修客語（90.8%），讓客語之學習能延續下去。

表 4-4-12 中度客家鄉鎮小學學童客語學習之自我期許百分比統計表

自我期許			
題項	百分比	題項	百分比
我希不希望把客家話學好		下學期我會不會繼續選修客語	
希望	85.3	會	90.8
無所謂	14.7	不會	9.2

## 參、低度客家鄉鎮之公立國小學童客語學習現況分析

### 一、修課動機

依據表 4-4-13 可得知，學童對於說客語之感覺，以「還好」所佔比例較高，達到 54.5%，其次則有 27.3% 比例之學童不喜歡說客家話；在修課動機部分，六成以上的學生是出於自身之意願，而其餘的學生則大都以父母的決策為修課動機（29.5%）。

表 4-4-13 低度客家鄉鎮小學學童客語學習之修課動機百分比統計表

修課動機			
題項	百分比	題項	百分比
喜不喜歡說客家話		為什麼會選修課客語	
喜歡	18.2	爸媽叫我來的	29.5
還好	54.5	老師叫我來的	4.5
不喜歡	27.3	同學找我來的	4.5
		我自己想來的	61.4
		其他	0.0

## 二、上課時間

依據表 4-4-14 可得知，學童在學校上客語課的時間，此區域的學校皆為一節課，呈現 100%的比例；在上課時段部分，卻有六成三學校在「其他」時間實施，尤以「午休」時間為多，其次則為早自修或晨間活動時間（36.4%）時段實施。

表 4-4-14 低度客家鄉鎮小學學童客語學習之上課時間百分比統計表

上課時間			
題項	百分比	題項	百分比
每週上課時間		什麼時候上客語	
一節課	100	早自修或晨間活動	36.4
二節課	0.0	星期一到星期五的上課時間	0.0
二節課以上	0.0	其他	63.6
其他	0.0		

## 三、教學內容與方法

依據表 4-4-15 可得知，學生對於客語課程的喜愛程度，以五成四比例之「還好」最多，「喜歡」與「不喜歡」則皆各佔二成；在課程難易度上，「剛剛好」與

「有一點難」皆達到 36.4%之比例，其次則有二成二之學生認為客語教材很難；教材內容部份，學生認為最不好學的部份依序為拼音與聲調（34.1%）、客語對應的漢字（15.9%）；最喜愛之部分，則依序為對話（50.0%）、相關活動「唱歌、演戲……」（34.1%）；整體而言，七成左右之學生認為教材內容很有趣，對於老師之上課方式亦大都是喜愛的，達到 90.9%之比例。

表 4-4-15 低度客家鄉鎮小學學童客語學習之教學內容與方法百分比統計表

教學內容與方法			
題項	百分比	題項	百分比
喜不喜歡客語課程		客語課程教材難易度	
喜歡	25.0	很難	22.7
還好	54.5	有一點難	36.4
不喜歡	20.5	剛剛好	36.4
		一點都不難	4.5
教材內容哪一部分最不好學		最喜歡教材哪一部份	
拼音	11.4	拼音	4.5
客語對應的漢字	15.9	語法	6.8
語法（文法）	34.1	生字	4.5
聲調	34.1	對話	50.0
其他	4.5	相關活動（唱歌、演	34.1
		其他	0.0
我覺得客語教材內容的編製		喜不喜歡老師的上課方式	
很有趣	70.5	喜歡	90.9
還好	22.7	不喜歡	9.1
沒感覺	6.8		

#### 四、支援與輔助系統

依據表 4-4-16 可得知，學校曾經舉辦過之客語相關競賽，最多者為客語演

講(46.7%)，但有一點值得注意的是「沒有舉辦過」亦達到同樣的比例，顯示在此區域學校給予的支援似乎較少；是否會在其他時間說客家話的比例，則以「不會」(79.5%)佔多數，足見因為語言大環境的關係，致使說客語機會更少；至於在家中的語言學習環境，對於客語電視台的收視比例，大部份是「偶爾看」與「不曾看」，各達43.2%之比例；家人是否會與其說客語，大部分學生的家人不會與其說客語，達到70.5%，顯示出家中說客語的機率更少。

表 4-4-16 低度客家鄉鎮小學學童客語學習之支援與輔助系統百分比統計表

支援與輔助系統			
題項	百分比	題項	百分比
學校曾經舉辦過的客語相關競賽		會不會在其他時間說客語	
客語朗讀	4.1	會	20.5
客語演講	46.7	不會	79.5
客語看圖說故事	2.2		
客語話劇	0.0		
其他	0.0		
沒有舉辦過	46.7		
在家裡，看客家電視台卡通的機率		家中的人會不會和我說客語	
經常看	4.5	經常	2.3
偶爾看	43.2	偶爾	27.3
不曾看	43.2	不會	70.5
我不知道有客家電視台	9.1		

## 五、學習效果

依據表 4-4-17 可得知，學童經過客語課程之後，有 68.2% 學生認為自己進步一點，其次則有 27.3% 之學生認為自己進步很多；整體而言，客語課程對於學生之客語表達是具有一定效果的。

表 4-4-17 低度客家鄉鎮小學學童客語學習之學習效果百分比統計表

學習效果（上了客語課之後，客家話表達）	
題項	百分比
進步很多	27.3
進步一點	68.2
沒有明顯效果	4.5

#### 六、自我期許

依據表 4-4-18 可得知，學童對於客語的學習，大部分都是希望自己能將客語學好（79.5%）；甚至希望於下個學期繼續選修客語（88.6%），讓客語之學習能延續下去。

表 4-4-18 低度客家鄉鎮小學學童客語學習之自我期許百分比統計表

自我期許			
題項	百分比	題項	百分比
我希不希望把客家話學好		下學期我會不會繼續選修客語	
希望	79.5	會	88.6
無所謂	20.5	不會	11.4

#### 肆、 小結

經過上述分析之後，茲對三種不同區域學童之客語學習現況作一整體歸納與討論。在上述的分析結果中，可以得知高度與中度區域的小學學童，其在客語學習各向度之反應呈現的情形較類似，唯在幾個題項有程度上之區別。

首先在實施客語的時段，中度客家鄉鎮小學於「早自修或晨間活動」的比例較高；在教材難易度上，中度區域小學之學童認為「很難」的比例亦提高；最後即是關於「家人是否會與其說客語」，中度區域之學童回答「不會」的比例亦高於高度區域之學童。由以上幾點的顯示，可以得知因為語言環境的不同，中度區

域之小學，客家人口較少，孩子學習客語的語言環境則貧乏些。

其次乃針對低度客家鄉鎮小學學童的情形做單獨之說明，因為在此區顯示的情形與前二者較為不同。對說客語之喜愛度，不同於前二者，此區域的學童在「還好」的比例為最高；實施客語教學的時段，以「其他」（午休）、「早自修與晨間活動」為主，並非每週一節課之鄉土語言教學時段；對於客語課程之喜愛度，亦以「還好」之比例位居第一；學校舉辦之相關競賽，在「沒有舉辦過」之比例，更是提高許多，甚與「客語演講」並列第一；最後，即是家人不會與其說客語的比例高至七成左右。由此我們可了解，在低度客家鄉鎮小學實施之客語教學，似乎較不受學校或家長的支援或重視，而學童本身，因為整個大環境的影響，其對於「客語」的認同亦不如高度與中度區域之學童來得高！

## 第五節 台北縣國民小學客語實施現況與成效之卡方分析

本節旨在了解背景變項—「職務」、「族群背景」、「是否會用基本的客家語彙交談」三者，其與問卷之第三部份「改善的途徑」各題項間的關係，是互為獨立抑或相互關聯。

### 壹、職務與客語教學改善途徑之關聯

職務的類別包含：校長、教務主任、教學組長、客語教學支援人員、一般教師、一般教師且協助客語教學等六類。茲以卡方檢定分析302份樣本對於「改善的途徑」各題項之看法，是否與「職務」存在關聯，如表4-5-1所示。

表 4-5-1 職務與改善途徑之卡方檢定統計表

題號	卡方檢定	數值	自由度	漸近顯著性 (雙尾)
	教學時數			
1		49.366	15	.000**



2	18.790	15	.223
教學內容			
3	30.961	15	.009**
4	8.539	15	.900
5	9.893	15	.826
6	14.096	10	.169
師資			
7	15.088	15	.445
8	13.321	10	.206
9	8.279	10	.602
校內支援系統			
10	27.938	15	.022*
11	9.216	15	.866
12	13.482	15	.565
13	10.581	15	.782
14	18.196	15	.252
15	14.993	15	.452
外界環境支援			
16	6.482	15	.970
17	14.312	10	.159
18	10.528	10	.395
19	18.743	10	.044*
20	22.040	15	.107
21	13.757	10	.184

\* $p < .05$     \*\* $p < .01$

依據表 4-5-1 之分析結果，可以得知唯有題號 1「學校增加客語教學時數」（ $\chi^2=49.366$ ， $p < .01$ ）、題號 3「除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽」（ $\chi^2=30.961$ ， $p < .01$ ）、題號 10「學校建立獎勵機制（如：表揚等），鼓勵教師參與政府所舉辦之客家相關研習

活動」( $\chi^2=27.938, p<.05$ ) 以及題號 19「學校與社區建立合作機制，結合社區資源(如：古蹟、民俗、節慶活動……等)發展客語教學」( $\chi^2=18.743, p<.05$ ) 與「職務」之間存在關聯；題號 1 與題號 3 達到.05 的顯著水準，題號 10 與題號 19 則達到.01 的顯著水準，表示這四個題項與職務間並非獨立關係，而是有顯著關聯。至於其餘題號，皆未達顯著水準，表示其與職務間呈獨立關係。

易言之，各校教職員對上述四個題項的看法會因職務不同所影響，於此可推究乃因各職務之立場不同，導致其在改善客語教學時，考量的因素往往亦會產生差異。針對此結果，即可提醒各校進行客語教學改善措施時，在這四個部分應多加留意職員間意見的溝通與交流，以達到共識，更有利於客語教學的改善。

## 貳、 族群背景與改善途徑之關聯

族群背景的類別包含：閩南、客家、原住民、外省人、其他等五類。茲以卡方檢定分析302份樣本對於「改善的途徑」各題項之看法，是否與「族群背景」存在關聯，如表4-5-2所示。

表 4-5-2 族群背景與改善途徑之卡方檢定統計表

題號	卡方檢定	數值	自由度	漸近顯著性 (雙尾)
教學時數				
1		14.084	6	.029*
2		9.876	6	.130
教學內容				
3		20.477	6	.002**
4		7.963	6	.241
5		2.528	6	.865
6		2.059	4	.725
師資				
7		5.310	6	.505

8	2.587	4	.629
9	4.412	4	.353
校內支援系統			
10	3.620	6	.728
11	7.398	6	.286
12	1.886	6	.930
13	4.601	6	.596
14	4.678	6	.586
15	5.700	6	.458
外界環境支援			
16	6.519	6	.368
17	7.368	4	.118
18	8.261	4	.082
19	11.104	4	.025*
20	4.758	6	.575
21	3.499	4	.478

\* $p < .05$     \*\* $p < .01$

依據表 4-5-2 之分析結果，可以得知唯有題號 1「學校增加客語教學時數」（ $\chi^2=14.084$ ， $p < .05$ ）、題號 3「除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽」（ $\chi^2=20.477$ ， $p < .01$ ）以及題號 19「學校與社區建立合作機制，結合社區資源（如：古蹟、民俗、節慶活動……等）發展客語教學」（ $\chi^2=11.104$ ， $p < .05$ ）與「族群背景」之間存在關聯；題號 1 與題號 19 達到 .05 的顯著水準，題號 3 則達到 .01 的顯著水準，表示這三個題項與族群背景間並非獨立關係，而是有顯著關聯。至於其餘題號，皆未達顯著水準，表示其與族群背景間呈獨立關係。

易言之，各校教職員對上述三個題項的看法會因族群背景不同所影響，但亦值得欣慰的，大部分的教職員並不會以族群背景作為決策的考量基準，而造成作改善決策時的困擾。於此，當學校作改善之決策時，可特別留意上述之三個題項，

避免產生教職員間無謂的紛爭。

參、 是否會用基本的客家語彙交談與改善途徑之關聯

是否會用基本的客家語彙交談，其題項包含：是與否二類。茲以卡方檢定分析302份樣本對於「改善的途徑」各題項之看法，是否與「是否會用基本的客家語彙交談」存在關聯，如表4-5-3所示。

表 4-5-3 是否會用基本的客家語彙交談與改善途徑之卡方檢定統計表

題號	卡方檢定	數值	自由度	漸近顯著性 (雙尾)
教學時數				
1		22.464	3	.000**
2		5.039	3	.169
教學內容				
3		12.816	3	.005**
4		12.878	3	.005**
5		1.533	3	.675
6		0.354	2	.838
師資				
7		2.046	3	.563
8		1.668	2	.434
9		3.515	2	.173
校內支援系統				
10		5.611	3	.132
11		4.286	3	.232
12		2.117	3	.548
13		3.549	3	.314
14		3.164	3	.367

15	5.872	3	.118
外界環境支援			
16	5.967	3	.113
17	13.571	2	.001**
18	8.963	2	.011*
19	11.976	2	.003**
20	4.278	3	.233
21	3.799	2	.150

\* $p < .05$     \*\* $p < .01$

依據表 4-5-3 之分析結果，可以得知唯有題號 1「學校增加客語教學時數」( $\chi^2=22.464, p < .01$ )、題號 3「除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽」( $\chi^2=12.816, p < .01$ )、題號 4「學生接受客語教學前，應讓其先學習客語對應之漢字」( $\chi^2=12.878, p < .01$ )、題號 17「校方讓家長認知學客家語並不會對其他語言造成困擾」( $\chi^2=13.571, p < .01$ )、題號 18「校方可與家長溝通，使其認知到多學一種語言是有益的」( $\chi^2=8.963, p < .05$ )、以及題號 19「學校與社區建立合作機制，結合社區資源(如：古蹟、民俗、節慶活動……等)發展客語教學」( $\chi^2=11.976, p < .01$ )與「是否會用基本的客家語彙交談」之間存在關聯；除了題號 18 達到 .05 的顯著水準，其餘 5 題皆達到 .01 的顯著水準，表示這六個題項與是否會用基本的客家語彙交談間並非獨立關係，而是有顯著關聯。至於其餘題號，皆未達顯著水準，表示其與此背景變項間呈獨立關係。

#### 肆、 小結

由上述分析，可以得知各校教職員對客語教學改善途徑的看法受「是否會說客語」而影響的機率大於前者之「職務」、「族群背景」，因在此部份，達顯著水準的題號有 6 題，多於前二部份達顯著水準之題數。推究其因，乃「是否會說客語」與學生之客語學習效果有更直接的關係，若教職員自身會說客語，定更有延續客語的使命感，且更能體會說客語之重要性，因此，對於客語教學改善的看

法亦更爲積極，導致其對客語改善之看法會與其它教職員更爲不同。進一步思考，這樣的現象並非不好，反倒可以對客語教學的改善注入一股動力，替如何作好客語教學提供更多實務的建言。

## 第六節 開放式問題與座談資料之分析

此節乃針對「教師問卷」、「學生問卷」中開放式問題的回應以及焦點座談的回應作歸納整理，以驗證或輔助量化資料結果的分析。

### 壹、開放式問題之歸納

此部份以三小節進行說明：依序爲客語教學實施困難、客語教學改善途徑、學童客語學習現況三部份。

#### 一、臺北縣公立小學客語教學實施困難分析

研究者根據 302 份問卷，將所有回應的意見作初步彙整（附錄七），再予以歸納爲以下幾個要點，一來對問卷中之分析結果作再次的驗證，亦藉此了解問卷題項中疏漏的客語實施困難。歸納如下：

- 1、缺乏語言練習的大環境。
- 2、家長配合度不足。
- 3、輔助教具不足。
- 4、經費不足。
- 5、排課不易。
- 6、教師問題（例如：教學專業素養較不足、班級經營技巧欠缺……等）。
- 7、學生秩序難掌控。
- 8、客語教學支援人員歸屬感低落。

綜合以上幾點，值得我們注意的是第 7 點與第 8 點，這是在問卷題項中較未提及的。在學生秩序難以掌控部分，因選修客語的學生多爲來自各班之雜牌軍，等於就是一個新的班級，當一個教師面對一個新班級時，最重要的即是建立班級

的規範，無奈一週才一節課的客語課，老師豈能有效地建立班級的規範；或許在課程進行數週過後，學生與教師的確能培養出默契，但對於教學內容與學習效果，就可能不是這麼如意了！但仔細思考，這不就是教學上最應注重的嗎！所以，許多教師往往將時間花費在管理學生秩序，而非進行課程的內容。

其次，在客語教學支援人員歸屬感低落部份，因這些教師往往只有客語課的時間至學校授課，相對地，與其他教師與行政人員之互動時間就少，當需要學校提供教學上的支援時，往往就會碰釘子，難免感覺學校人員的回應較不熱絡；此外，因其是屬於外聘教師，往往會感覺自己並無歸屬之學校，即生歸屬感低落的心情！研究者認為，這樣的心情難免還是會影響支援教師的教學方式與內容。

## 二、臺北縣公立小學客語實施改善途徑分析

研究者根據 302 份問卷，將所有回應的意見作初步彙整（附錄八），再予以歸納為以下幾個要點，一來對問卷中之分析結果作再次的驗證，亦藉此了解問卷題項中疏漏的客語實施困難。歸納如下：

- 1、營造更佳的客語學習環境。
- 2、親師結合，互相交流。
- 3、多提供輔助教具。
- 4、學習重心應放在家庭，而非學校。
- 5、與客語社區結合。
- 6、競賽項目可作適當調整（客語朗讀可增加）。
- 7、寒暑假辦理相關活動（例如：客家生活體驗營）。

綜合以上幾點，值得我們注意的是第 4 點與第 6 點，這是在問卷題項中較未提及的。學習客語的重心應放在家庭，而非學校部分，因學校的客語課一週才一節課，於此即要求學生的學習要達到一定的效果，實屬困難，畢竟學校的人口結構，並非全數都是客家族群，即是客家人口眾多，但在學校中，師生習慣使用之語言仍是國語，因此，客語的學習應該以學校為輔，但以家庭的聽說為主，這無非再次驗證親師合作的重要性！

其次，相關競賽可作適當的調整，在問卷顯示的資料中，可得知各校舉辦客語演講之比例最高，但其實對於客語的表達，實應先讓學生會唸讀，再進階至演說的層次，會較符合循序漸進的原則，否則易產生本末倒置之疑慮！因此，學校可將舉辦之競賽作適當的調整，先以客語朗讀為主，視學生學習效果，再舉辦演講、說故事、演戲……等之類的競賽。

### 三、臺北縣公立小學學童客語學習現況分析

研究者根據272份樣本，將所有開放式問題的回應作初步歸納整理，如表4-6-1所示。

表 4-6-1 台北縣立國小學童客語學習之開放式問題意見歸納表

喜不喜歡說客家話				
題項	回答內容	高度	中度	低度
喜歡	1.自身、族群因素	3	13	0
	2.客語本身因素	48*	38*	5*
	3.教師因素	2	4	0
	4.功能性因素	7	10	0
還好	1.語言習慣	5	3	1
	2.客語不易學習	16*	15*	11*
	3.家鄉環境要求	1	0	0
不喜歡	1.太難	4*	7*	6*
	2.語言習慣	2	0	1
	3.客語不悅耳	1	0	0
喜不喜歡客語老師上課的方式				
題項	回答內容	高度	中度	低度
喜歡	1.教學方式	50*	37*	13*
	2.教師因素	23	23	9
	3.教學內容	13	16	3
不喜歡	1.教學方式	5*	6*	3*
	2.教師因素	1	1	0
	3.教學內容	1	4	0
	4.學生自身因素	1	0	0



會不會在其他時間說客語				
題項	回答內容	高度	中度	低度
會	1.家中	23*	25*	3*
	2.教室	1	2	0
	3.回鄉	14	20	0
	4.參加相關競賽時	1	0	0
不會	1.語言習慣	16*	9	9*
	2.不熟悉客語	14	12	7
	3.大部分人聽不懂	10	14*	6
希不希望把客家話學好				
題項	回答內容	高度	中度	低度
希望	1.溝通、對話	13	38*	15*
	2.多學一種語言	23*	21	14
	3.自身因素	10	13	3
	4.客語本身富趣味、易學習	11	15	3
	5.參與客語相關活動	4	0	1
無所謂	1.語言習慣	6*	6*	2*
	2.客語不悅耳	2	0	0
	3.不易學	1	0	0
下學期會不會繼續選修客語課				
題項	回答內容	高度	中度	低度
會	1.自身因素	31	32*	6
	2.功能性因素	2	5	0
	3.客語本身趣味性	32*	20	8*
	4.外在因素	5	13	9
不會	1.想學台語	4*	4*	0
	2.好無聊	2	1	1*
	3.不易學習	0	2	0
	4.自身因素	0	0	1*

附註：「\*」代表排序第一

依據表 4-6-1，可以得知各校學生對於各題項反應之更細部因素，接續一一說明之。對於說客家話之喜愛程度，在三個區域中，學童的回應是相似的，回答「喜歡」者，皆因客語本身趣味性，回答「還好」者，皆因客語不易學習，回答「不喜歡」者，皆因客語太難學習；對於老師上課方式的喜愛程度，在三個區域

中，學童的回應亦是相似的，回答「喜歡」者，皆因教師的教學方式，例如：教學會輔以遊戲、戲劇、說故事……等，回答「不喜歡」者，亦因教師的教學方式，有些教師在課堂中，往往以照本宣科為主要方式，較少實施額外的活動。

是否會在其他時間說客語部分，回答「會」者，在三個區域中，學童的反應是相似的，皆以在家中為多，而回答「不會」者，在高度與低度區域的學童，皆因語言習慣的因素影響，例如：平常較習慣說國語，至於在中度區域的學童則因大部分的人聽不懂，因此較少說。

最後，關於學生學習客語的自我期許。首先，對於希不希望把客語學好，回答「希望」者，在中度與低度區域之學童，皆因功能性因素，如：可以客語與親人溝通、對話，而在高度區域的學童，則因可以多學一種語言為主，至於回答「無所謂」者，三區之學童皆因語言習慣的關係，平常說的機率亦較低，所以學好與否並無所謂；會不會繼續選修客語課，回答「會」者，高度與低度區域之學童，皆因客語本身之趣味性為主，而中度區域的學童則因自身的因素為主，例如：有興趣且喜愛客語，回答「不會」者，在高度與中度區域之學童，皆因想學閩南語為主，而在低度區域之學童，則因好無聊與沒興趣為主，可顯示在低度客家鄉鎮之學童較缺乏對客語之認同感。

## 貳、 座談資料分析

研究者先將焦點座談之內容形成逐字稿（附錄六），再根據逐字稿之內容，選擇與問卷、開放式問題回應較不同之結果作說明。歸納如下：

### 一、時數問題其實不應再歸於實施困難

時數其實不能算是困境，因為現在教育部規定鄉土語言教學一個星期一節課，而對於時數上的困境，如何讓孩子學習語言的成效因為這一堂課得以持續，這才是我們關心的重點！（A）

根據受訪者表示，教學時數的短缺，其實應不能將之歸於實施困難了！因爲一週一節課是規定的，各校皆一致，是公平的！現在應該將重點放在，如何將學校的客語教學時數轉化成更多無形的教學時數，亦即除了這四十分鐘的教學時數外，如何在其餘時間延續客語的學習，才是更有利於客語學習的方式。

## 二、降低開課人數，未必是一件好事

有時後降低上課人數，未必好教，因爲礙於一些活動的進行，往往會因爲人數少較不能互動起來。(B)

往往我們會認爲，若能降低開課人數，這對於客語課的開設應該會有所助益！但是卻忽略了，小班制的教學，是否利於客語課程的進行，就像受訪者所言，因爲有時課堂中會進行一些遊戲或活動，因人數太少，難免會造成活動氣氛帶動不起來，即使氣氛帶起來了，學生亦較容易失去參與動機，乃因參與活動次數過於頻繁，不免產生厭倦感。

## 三、策略聯盟（社區間、校際間）之可行性堪慮

有兩個最大問題：一是社區人員有能力，但教學上的專業能力堪慮！另一則是：學校內的教師，往往在課後時間沒有繼續從事教學的意願與熱忱，因爲皆有各自家庭與活動！（A）

根據問卷中的反應，大多數教職員對於與其它學校或社區的合作機制，抱持著同意的態度，可是經由受訪者表示，點出其實此舉成功的機率相當低！因此，想透過策略聯盟來改善客語教學，實因三思而後行，若要成功，必定需要將其中的所有配套措施擬訂清楚，以利於應變！

#### 四、「學校母語日」不被看好

我覺得有困難，因為客語教學支援教師並非天天都在學校，可能必須要將責任重心放在學校編制內教師。以老師互相合作的方式，效果會更佳！（A）

目前正逐步實施之「學校母語日」（附錄九）活動，或許其意義大於實質，如受訪者所言，這個活動存在許多問題，真正會說客語的教師並非編制內的教師，只是一位有課才到學校上課之外聘教師，學校中缺少適合的活動領導人，又豈能盼望實施成效顯著呢！因此，若沒有多方面針對問題作思考與解決，實質的意義真的不大！

### 第七節 研究發現

本節依據問卷調查資料之分析結果，主要研究發現如下：

#### 壹、各程度客家鄉鎮內之小學客語教學實施現況

研究者根據問卷調查資料，將各區域內之小學在客語教學現況中，所呈現之最主要的情形，彙整如表 4-7-1。

表 4-7-1 各程度客家鄉鎮小學之客語教學現況彙整表

題項 \ 區域	高度	中度	低度
每週教學時數	四十分鐘	四十分鐘	四十分鐘
實施時段	鄉土語言課程	鄉土語言課程	鄉土語言課程
開設班級數量	11-15班	6-10班	5班以下
採用教材	坊間出版	坊間出版	坊間出版
使用相關之設備	相關圖片	多媒體教材	相關圖片
師資來源	支援人員	支援人員	支援人員
師資人數	5位以上	1位	1位
校內提供的支援	相關研習	相關研習	相關研習

舉辦之相關競賽	客語演講	客語演講	客語演講
家長態度	贊同	贊同	贊同
最大助力	教育局	教育局	家長支持

依據上表，可以得知在「開設班級數量」與「師資人數」上，呈現較明顯之不同，因為客家人口之多寡，使得在低度客家鄉鎮之小學，其開設的客語班級數量較少；相對地，師資人數上的需求亦較少。其次則是使用相關設備部份，中度客家鄉鎮學校，較多使用多媒體教材，不同於高度與低度使用相關圖片，此乃取決於各校的經費與設施。最後，即是低度客家鄉鎮內之小學，其認為客語教學最大的助力是來自家長支持，推究其因，乃在此區之客家人口本亦較少，基於身為客家族群的使命感，因此客家籍的家長對於孩子的客語學習往往會更為支持。

貳、各程度客家鄉鎮內之小學客語教學實施困難

研究者根據問卷調查資料，將各區域內之小學在客語教學實施困難中，各向度所呈現之最主要的情形，彙整如下。

#### 一、高度客家鄉鎮小學

- (一) 教學時數：課餘時間，學生很少機會接觸客語
- (二) 教學內容：學生親身體驗機會不多（如：親臨客家庄參觀）
- (三) 師資：校內編制內教師對客語教學專業知能較不足
- (四) 校內支援系統：學校提供客語教學支援較少（如：定期舉辦客語相關活動）
- (五) 外界環境支援：校園中客語溝通機會較少

#### 二、中度客家鄉鎮小學

- (一) 教學時數：課餘時間，學生很少機會接觸客語
- (二) 教學內容：學生親身體驗機會不多（如：親臨客家庄參觀）
- (三) 師資：校內編制內教師對客語教學專業知能較不足
- (四) 校內支援系統：學校較少定期舉辦客語教學研討活動或觀摩活動

(五) 外界環境支援：校園中客語溝通機會較少

### 三、低度客家鄉鎮小學

(一) 教學時數：課餘時間，學生很少機會接觸客語

(二) 教學內容：學生親身體驗機會不多（如：親臨客家庄參觀）

(三) 師資：校內編制內教師對客語教學專業知能較不足

(四) 校內支援系統：學校較少定期舉辦客語教學研討活動或觀摩活動

(五) 外界環境支援：校園中客語溝通機會較少、社區語言若非客語，  
對客語學習助益不大

綜觀以上之彙整，可以得知在教學時數、教學內容、師資、校內支援系統方面，三個區域的學校皆呈現相似的情形。唯在外界環境支援方面有些許差異，除了共同的實施困難—校園中客語溝通機會較少，低度客家鄉鎮內之小學，尚多了一項—社區語言若非客語，對客語學習助益不大，這更足以得知因為客家人口的多寡，造成學童客語學習的環境不如高度與中度區域的學童。

參、各程度客家鄉鎮內之小學教職員，認為目前客語教學可行的改善途徑

研究者根據問卷調查資料，因大部分之題項皆有達到四分量表之基準分數 2.5，於是，將各區域內之小學在客語教學改善途徑中，各向度中最低分的題項臚列如下。

#### 一、高度客家鄉鎮小學

(一) 教學時數：增加客語教學時數

(二) 教學內容：客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字

(三) 師資：政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學專業知能

(四) 校內支援系統：編列充份預算辦理客家相關活動

(五) 外界環境支援：學校可跨學區與鄰近的客語社區聯繫，協助客語教  
學

#### 二、中度客家鄉鎮小學

(一) 教學時數：增加客語教學時數

- (二) 教學內容：客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字
- (三) 師資：鼓勵校內客家籍之退休教師，返校擔任客語教師
- (四) 校內支援系統：校內成立「客語教學小組」，定期舉辦教學觀摩
- (五) 外界環境支援：學校可跨學區與鄰近的客語社區聯繫，協助客語教學

### 三、低度客家鄉鎮小學

- (一) 教學時數：增加客語教學時數
- (二) 教學內容：客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字
- (三) 師資：政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學專業知能
- (四) 校內支援系統：設置校內「客家學習資源中心」，發展教具與教材
- (五) 外界環境支援：學校可跨學區與鄰近的客語社區聯繫，協助客語教學；學校可與不同區域的學校建立聯盟機制，互相交流

綜觀以上之彙整，可以得知在教學時數、教學內容、外界環境支援上，三個區域的學校皆呈現相似的情形。唯在師資與校內支援系統支援方面有些許差異。首先，針對師資部份，高度與低度之客家鄉鎮，較不贊成政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學專業知能，而中度區域之小學則較不贊成鼓勵校內客家籍之退休教師，返校擔任客語教師；其次在校內支援系統部分，三個區域內之學校意見皆較不同，此亦取決於各校之經費與需求。

### 肆、各程度客家鄉鎮內之小學，學生目前學習客語的情形

研究者根據問卷調查資料，將各區域內之學童在客語學習現況中，所呈現之最主要的情形，彙整如表 4-7-2。

表 4-7-2 各程度客家鄉鎮之學童客語學習現況彙整表

題項 \ 區域	高度	中度	低度
喜不喜歡說客語	喜歡	喜歡	還好

為什麼選修客語	自己想來	自己想來	自己想來
上課時間	一節課	一節課	一節課
什麼時段上客語	一~五之上課時間	一~五之上課時間	其它(午休)
喜不喜歡課程	喜歡	喜歡	還好
課程難易度	剛剛好	有一點難、剛剛好	有一點難、剛剛好
最不好學	拼音	拼音	語法、聲調
最喜歡之課程	相關活動	相關活動	對話
內容編製	很有趣	很有趣	很有趣
老師上課方式	喜歡	喜歡	喜歡
舉辦之競賽	客語演講	客語演講	客語演講、沒有舉辦過
其他時間，說客語嗎	不會	不會	不會
看客家電視台的機率	偶爾看	偶爾看	偶爾看、不曾看
家人與我說客語嗎	偶爾、不會	不會	不會
經過課程，客語表達	進步一點	進步一點	進步一點
希望學好嗎	希望	希望	希望
會繼續選修嗎	會	會	會

依據上表，可以得知在高度與中度區域之學童，其目前客語學習之情況，是較相似的。唯在低度區域之學童，有諸多題項與前二者之情形較為不同，尤以對說客語與客語課程之喜愛程度，已經轉變為「還好」；客語實施時段，亦轉為午休時間為多；舉辦之相關競賽，沒有舉辦過的機率亦位居第一；看客家電視台的機率，不曾看的機率亦提高；最後即是關於客語課程的部份，此區孩子所認為之最不好學與最有趣之課程內容，與高度、中度區域亦大不同，足見因其與語言習慣的因素，使其看法有所分歧。

伍、不同背景變項（職務、族群背景、是否用基本的客家語彙交談）與客語教學改善途徑各題項之關係

研究者根據卡方分析之結果，歸納與背景變項有關聯之各題項，整理如下：



## 一、 職務與改善途徑

題號 1：學校增加客語教學時數。

題號 3：除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽。

題號 10：學校建立獎勵機制（如：表揚等），鼓勵教師參與政府所舉辦之客家相關研習活動。

題號 19：學校與社區建立合作機制，結合社區資源（如：古蹟、民俗、節慶活動……等）發展客語教學。

## 二、 族群背景與改善途徑

題號 1：學校增加客語教學時數。

題號 3：除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽。

題號 19：學校與社區建立合作機制，結合社區資源（如：古蹟、民俗、節慶活動……等）發展客語教學。

## 三、 是否會用基本的客家語彙交談與改善途徑

題號 1：學校增加客語教學時數。

題號 3：除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽。

題號 4：學生接受客語教學前，應讓其先學習客語對應之漢字。

題號 17：校方讓家長認知學客家語並不會對其他語言造成困擾。

題號 18：校方可與家長溝通，使其認知到多學一種語言是有益的。

題號 19：學校與社區建立合作機制，結合社區資源（如：古蹟、民俗、節慶活動……等）發展客語教學。

綜觀上述分析，可以得知各校教職員對客語教學改善途徑的看法受「是否會說客語」而影響的機率大於前者之「職務」、「族群背景」，因在此部份，達顯著水準的題號有 6 題，多於前二部份達顯著水準之題數，但就大部分而言，背景變

項與改善途徑之各題項是呈互為獨立的關係。

## 第五章 結論與建議

本研究旨在探討臺北縣立國民小學客語教學之現況與成效，經由文獻探討作為研究向度的理論基礎，據以擬定研究架構，進而編製「台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究教師調查問卷」和「台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究學生調查問卷」、「座談大綱」作為研究工具。問卷資料以「敘述性統計分析（百分比、平均數）」、「卡方檢定」為分析資料之統計方法；座談資料則先轉譯為逐字稿，再進行分析作業。本章首先針對前一章之分析與討論歸納且作出結論，其次根據研究結果提出建議，以供相關單位及未來研究之參考。

### 第一節 結論

本節針對前章之分析與討論，歸納作出以下結論：

#### 壹、各程度客家鄉鎮內之小學客語教學實施現況

一、各程度客家鄉鎮之小學，其客語教學現況，整體而言是相似的，唯低度客家鄉鎮的現況有些許差異。

二、在低度客家鄉鎮學校內之客語教學現況，尤以「開設客語班數量」（數量減少）、「師資人數」（人數減少）二題項與高度、中度區域學校較不同。

#### 貳、各程度客家鄉鎮內之小學客語教學實施困難

一、各程度客家鄉鎮之小學，其客語教學實施困難的情形，在「教學時數」、「教學內容」、「師資」、「校內支援系統」四方面，皆呈現相似的情形。

二、唯「外界環境支援」方面，低度客家鄉鎮內之小學較為不同，其尚增加一項「社區語言若非客語，對客語學習助益不大」之實施困難。

三、「課餘時間，學生很少機會接觸客語」、「學生親身體驗機會不多（如：親臨客家庄參觀）」、「校園中客語溝通機會較少」三項，皆為三個區域內之小學共同的困境。

- 參、各程度客家鄉鎮內之小學教職員，認為目前客語教學可行的改善途徑
- 一、整體而言，各程度客家鄉鎮之學校教職員，其認為可行之改善途徑，與問卷所標示之題項大致是符合的。
  - 二、唯在「增加客語教學時數」、「客語教學之前，可先讓學生學習客語對應之漢字」、「聯盟的合作機制」三方面，三區域之小學教職員認為可行性較低。
- 肆、各程度客家鄉鎮內之小學，學生目前學習客語的情形
- 一、在高度與中度區域之學童，其目前客語學習之情況，是較為相似的。
  - 二、唯低度區域之學童，在「喜不喜歡說客語」、「喜不喜歡客語課程」、「客語實施時段」、「校內舉辦之相關競賽」、「看客家電視台的機率」、「客語課程最不好的部份」、「最有趣之客語課程內容」七項，其與高度、中度區域之學童看法較為分歧。
- 伍、不同背景變項（職務、族群背景、是否用基本客家語彙交談）與客語教學改善途徑各題項之關係
- 一、整體而言，背景變項（職務、族群背景、是否用基本客家語彙交談）與客語教學改善途徑各題項間之關係，是互為獨立的關係。
  - 二、唯「是否用基本的客家語彙交談」，其達顯著的題數多餘「職務」與「族群背景」，所以，此背景變項較易影響教職員對改善途徑的看法。

## 第二節 建議

依據本研究各節之分析討論、研究發現與結論，提出下列幾點建議，以供改進台北縣立國民小學客語教學之參考，以期提升學童客語學習的效果。

### 壹、教育行政機關方面

- 一、針對客語選修人數稀少之學校，可以其他方式充實學童的客語學習

目前各校的客語開班情形，大都以學期初調查學生意願，再予以決定開課與否；有不少學校存在許多隱形的客家人口，因此，選修人數相當稀少；針對此類

學校，即可以其他形式，如：舉辦相關活動與競賽，讓客家籍學童在一節客語課之餘，自然而然地接觸客家文化，不至於使其對客語更具疏離感，擴大「強勢者愈強、弱勢者愈弱」的鄉土語言危機。

二、提供更完善之多元化教具（如：DVD、VCD、故事繪本……等），激起學生更強烈之學習興趣

目前各校之客語教學，學生手邊能擁有的之教材仍以課本為主，對於多媒體教材（DVD、VCD……等）以及其他多元化之教材則較缺乏，若相關之教育行政單位能力可及，可免費提供此類之教材，讓學生的客語學習更為生動活潑。

三、寒暑假期間，教育部可辦理全國性之客家生活體驗營

平日學校只有一週一節課之鄉土語言課程，學生的學習效果難免有限，若能透過寒暑假期間，讓學生藉由客家生活體驗營的方式去接觸客家文化，一來學生往往對於活動會較有興趣，其次可以讓各地的學生互相交流，即利用這個機會，讓學生對於客語產生更大的認同感，讓客語的學習更上一層樓。

四、對於客家電視台，相關行政單位可辦理全省巡迴推廣與宣導

客家電視台，目前在第17台已開播，其中不乏許多類型的節目，像新聞報導、卡通、電視影劇……等，但往往許多人對於客家電視台是忽略的態度，甚至不知道早已開播！現今人的印象中，會收視的族群，大都以客家族群中的老一輩為主，但如此似乎沒有達到文化交流的目的。相關行政單位若能定期到各縣市巡迴推廣，辦理客家知名人物、戲劇或影劇、音樂……等表演，讓更多族群對客家人有新的看法，對於客家電視台的收視率或許會有些許助益。

五、透過整體校務評鑑的機會，針對客語教學擬定一評鑑標準，定期到校評鑑與輔導，提升客語教學的成效

上級教育行政機關可於整體校務評鑑中針對客語教學，建立一套評鑑規準，定期至學校評鑑，給予獎勵與輔導，使學校之客語教學不再成為受忽略之一環。

六、縣市之間，可以建立合作機制，進行經驗分享與交流，讓處於非客家縣市中的客家學童，亦有充足的學習資源

現今有許多客家人口因工作關係遷徙至外縣市居住，致使客家人口散居各地，這對於學童聽說客語的環境已造成衝擊，因此，我們更應從後天條件去改善之，非客家縣市可與客家縣市合作，互通有無，彌補孩子學習客語在環境上不足之遺憾。

七、編列更充足之預算，讓學校足以推動客語教學與活動

舉凡推動活動，均需要充足的經費，若無足夠的經費，往往會使推動單位與人員卻步；客語教學亦是如此，若教育部能替鄉土語言教育編列更充足之預算，方能使學校放手去推動相關活動，使客語教學有更多成長茁壯的機會。

八、制定法令，讓擁有客語能力成爲有利之條件

我國爲確保原住民族語流傳，教育部及原民會已宣布九十六學年起，原住民學生須取得族語認證才能加分升學，已使得原語班級大幅成長，今年較去年增加七百多班；相對地，對於客語的延續，亦可採取如此的方式，畢竟客家族群亦漸漸成爲弱勢族群之一，乃因人口結構的關係，閩南族群人口較爲眾多，在整體氛圍下，即使本身原是客家人，亦容易成爲隱形的客家人，因此，透過法令的制定，讓擁有客語能力成爲有利的條件，或許對客語之延續助益良多。

貳、學校方面

一、建置「客語學習網路」，讓教師、學生與家長有一個更便利之學習平台

在現今資訊發達的社會，許多學校的教學皆強調將資訊融入教學，而針對客語教學，亦可採取類似作法；各校可透過行政院客家委員會獲得相關客語教學與學習的資源，建置一個「客語學習網路」，讓學生回到家中亦有一個更便利的學習平台，甚至達到親子共學的目標，開啓更多客語學習的機會。

二、闢設一間「鄉土教育專屬教室」，藉由情境之佈置提升學生的學習意願

當學生在一個充滿鄉土氛圍之教室上課，四周有各式各樣之真實文物展覽，相信對於學習的心態必會有所助益，因此，學校可闢設如此之專屬教室，讓鄉土

語言課程於此進行。

### 三、 學校母語日之活動，可以創發更生活化之活動（如：客語商店）

學校母語日的活動，往往僅只一天的時間，因此效果不被看好！雖然時間有限，但若能在「品質」上做好，或許時間上的問題就不致影響如此深鉅。母語不僅只是生活上的問候語而已，可以提升其功能性，讓學生可以將其適當運用至日常生活中，方能達到活動之目標；於此，可以學校之福利社或鄰近商店為主，設計一套「說客語、買東西」的活動辦法，到商店必須說客語才能買東西，否則無法買到商品，藉此方法創造更多說客語之機會。

### 四、 校方在學期初可舉辦鄉土語言教育座談會，讓全校教職員對鄉土語言有概略的認識

在本研究之問卷回應中，可以了解各校教職員對於許多客語教學都勾選「無深入了解」此選項，易言之，可能除了客語教師之外，對於客語教學的相關資訊所知有限。教學應該是不分界線的，並非自掃門前雪，若教師們亦能跨出自身的領域多吸取其他領域的知識，深信對於教學是有裨益的。因此，校方可以在學期初舉辦類似的座談會，一來讓全校教職員認識外聘的客語教師，互相聯絡感情；其次，讓非客語教學的教師吸取客語教學的相關資訊，藉以充實自我且進一步協同教學，創造更多客語學習的機會。

### 五、 定期舉辦客語教學觀摩或經驗分享之活動

學校可定期舉辦教學觀摩與經驗分享之活動，讓教師有一個平台，進行意見之交流，且互相學習、截長補短，讓彼此之客語教學更為精進。

### 六、 建立獎勵機制，鼓勵教師參與客家相關競賽

教師若能投入客語相關競賽，藉此激勵自我學習，從中獲得成就感與心得，這對於客語教學是有所幫助的，但首先需藉由學校的推動，建立一個獎勵機制，鼓勵教師踴躍參與競賽。

### 七、 招集客家籍之愛心家長，共同製作更多元化之客家相關教具

現在學校較缺乏的客語教材即是相關教具，但教師往往課餘時間有限，若能

集結愛心家長共同製作相關教具，提供學童更多體驗的機會，提高其對客語的喜愛程度。

### 參、教師方面

#### 一、用獎勵的方式，提高各族群學生說客語的機率

教師可利用獎勵方式，增強學生說客語的行為，甚至可以回家作業與假日作業的方式，規定學生去接觸更多客語相關資訊與知識。

#### 二、多參與客語教學之相關研習活動，充實自我，吸取新知，使教學方式更爲生動活潑

學生需不斷地學習，教師亦是如此，教學方式若一成不變，將易使學生產生倦怠感，相對地會影響其學習效果；因此，教師應把握各項相關研習活動，不斷地充實自我、吸收新資訊，強化自我的教學方式與內容。

#### 三、採多元化教學，激發學生的學習興趣

客語教學不應只是照本宣科，如此的教學方式往往無法持續學生的興趣，教師可採取多元化之教學方式，舉凡戲劇、猜謎語、歌唱、遊戲……等，皆足以吸引學生注意力，讓客語教學更爲有趣。

#### 五、可與各領域之教師協同教學，適時將客語融入各領域之教學，創造更多的客語學習的機會

學校之客語教學時數只有短短一節課，但教師的客語教學實不應只侷限於這一節課，可與各領域之教師協同教學，共同討論如何適時將客語融入其他領域之教學，創造更多之客語教學時數。

#### 五、與家長建立合作關係，讓孩子有更多說客語的機會

客語教學雖然在校每週有一節課之時數可進行，但一節課的時間，學生的學習效果真的有限，因此，客語學習應以家庭爲主，學校爲輔，最重要的學習場所仍是在家庭。教師在學期初即應與家長建立合作關係，替提升客語學習效果一同努力。



#### 肆、 家長方面

##### 一、 認同自身的族群語言，提高延續客語之使命感

對於任何一個族群文物與語言的延續，一定得先獲得族群自身的認同感，有了認同感才能進一步將心中的感動化為行動，而客家人目前即遭受如此的困境，許多客家人並不認同自己的族群，願作一個隱形的客家人，因此，要獲得其他人的認同，必須先對自己產生認同，這樣才可以讓這份使命感發芽。

##### 二、 在家中，盡量讓孩子養成聽說客語的習慣

現今客語教學之最大問題，其中一項即是缺乏客語聽說的環境，在學校我們無法徹底營造這樣的環境，但在客家族群的家庭中，若家人願意與孩子用客語溝通，這對於其客語聽說的能力絕對可提高許多，因此，家庭更應擔起這個重責大任，養成孩子的語言習慣。

##### 三、 多學一種語言即是有益的，調整「學客語不如學英語」之心態

許多家長對於孩子的學習，總會先去論其有無價值性、功能性，而決定是否該讓孩子學習。對於客語學習，即歸屬於缺乏價值性與功能性的一環，其實，透過本研究之學生調查問卷，可以得知許多孩子皆知道多學一種語言是有益的。因此研究者認為，在問卷反應呈現中，居住於低度客家鄉鎮之家長，對於客語學習持反對的比例較高，家長們應改變如此之心態，即使不屬於客家族群，多接觸一種新語言，對於將來孩子之社會化絕對是頗富助益的。

#### 伍、 未來研究方面

##### 一、 研究範圍方面

本研究乃針對台北縣立國民小學之客語教學現況進行調查，但在其他縣市，其風土民情必有不同的面貌；所以，若排除限制的因素，可以將研究範圍擴大為更多縣市的比較，甚至作北、中、南之比較，如此便能成就一個更為完整與鉅觀之研究。

##### 二、 研究方法方面

本研究因礙於時間與空間的因素，只採取問卷調查與焦點座談為言就方法，

若能排除上述之限制，可輔以個案研究或田野調查方式，深入教學現場觀察，必能獲取更多深入且細微之研究結果。

### 三、研究內容方面

本研究主題乃針對客語之教學層面，較少觸及相關行政機關對客語教學的決策與看法，因此，對於後續研究，不妨可試著將焦點轉移至相關行政機關（例如：教育局、鄉土語言輔導團……等）對於客語教學的看法進行研究，當能有更多元的收穫與發現。

### 陸、研究者的省思

研究者本身為新竹縣關西的客家人，關西在新竹縣亦算是一個純客家鎮。猶記小時候，除了在學校上課時，以國語為主要語言外；其餘在家裡或鄉村鄰里的時間，幾乎都是以客家語作為溝通的語言。當然，現在回想起來，心中也感到相當欣慰，因為我有這樣一個學習母語的自然環境。隨著年紀的增加，免不了到外縣市唸書，甚至必須離開家，在學校附近租賃房屋。因此，說母語的機會亦減少許多，難免在他鄉遇故知時，總覺得分外興奮，甚至與其以客家語為溝通語言，因為這是難得的機緣！

但幾年的光景下來，當我回到家鄉時，頓時察覺自己的客家語退步許多，甚至和家鄉親戚溝通過程中，會出現辭不達意的情形，心中對自己的母語有一股深刻的愧疚感。如今，九年一貫課程中，已將鄉土語言列入正式課程中，但每每回到關西，欲與我的小姪子或姪女用母語對話，似乎成爲一項不可能的任務，心中更是無限感慨！但是，當我看到鄉土語言走入學校，心中充滿著一種無以言喻的感動，只是爲何成效有限呢？

我著實了解我的母語出現問題了，因此本著對自己族群的一種使命感，希望能讓這個日漸式微的語言復甦起來，這不僅是語言方面，其餘在文化資產、建築、文學、音樂等等，都是有待我們這一代有心的青年擔負起這個傳承創新的責任，使得「客家」在台灣不再趨於弱勢地位，甚至進一步讓別人了解客家語與其背後的文化與意涵。

經過了這份研究，雖然我不能成就重大的教育決策，但是我希望能夠為自己的母語盡一份心力；對於客語教學我有深切的熱忱，在教學中，與孩子的對答，彷彿讓我看到客語復活的火苗，心中不禁燃起了許多希望與構想，亦因為這個希望，讓我更有毅力與信心去延續客語；日後若有機會從事教職，希冀皆能將研究所得到的啟示運用在教學上，讓這小小的希望之火，有燎原般的氣勢，燃起熊熊的客語延續之火！

## 參考文獻

### 一、 中文部分

- 方德隆（2001）。國民小學「鄉土教學活動」課程調查研究。載於方德隆，課程的理論與實務，115-135。高雄：麗文文化。
- 方德隆（2001）。國民中小學多元文化教育之課程設計模式。載於方德隆，課程的理論與實務，175-201。高雄：麗文文化。
- 王麗瑛（2002）。屏東縣國小母語教學實施現況及母語師資培訓問題之研究。國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文，未出版。
- 世新大學（2003）。行政院客家委員會委託研究報告—台北都會區客家人口基礎資料調查研究。台北：行政院客家委員會。
- 丘才廉（1994）。加拿大語言權之探討。國立政治大學法律研究所碩士論文，未出版。
- 自由時報（2006）。客語教學危機與展望~系列二。載於自由時報 A8 版，3 月 28 日。
- 江雪齡（1996）。邁向二十一世紀的多元文化教育。台北：師大書苑。
- 何智明（2004）。客語教學目前的問題與建議（一）~（九）。客家，166-174。
- 沈六（1993）。多元文化教育的意識型態與理論。載於中國教育學會主編，多元文化教育，47-70。台北：台灣書店。
- 李萃綺譯（1998）。多元文化教育概述（原著：James A. Banks）。台北：心理。
- 李憲榮（2002）。加拿大的英法雙語政策。載於施正鋒主編各國語言政策：多元文化與族群平等，3-49。台北：前衛。
- 李慧娟（2004）。國小教師實施鄉土語言教學之個案研究—以客家語教學為例。國立台北師範學院課程與教學研究所碩士論文，未出版。
- 李珮珮（2005）。主題式網路學習應用於小學客語教學之研究。華梵大學資訊管理學系碩士班碩士論文，未出版。

- 吳明清（1991）。教育研究：基本觀念與方法之分析。台北：五南。
- 吳福文（1994）。“客家”稱謂的由來。載於謝劍、鄭赤琰主編，國際客家學研討會論文集，25-30。香港：香港中文大學亞太研究所海外華人研究社。
- 吳明清（1998）。學校生活與鄉土教育。北縣教育，23，14-17。
- 吳秀梅（2002）。國民小學鄉土語言客家語教科書分析研究----以各版本第一冊為例。國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文，未出版。
- 周國屏（1995）。地理科鄉土教學資源的開發與利用。載於桃園高中地理科教學研究專輯。
- 林玟漣（2002）。原住民教育的論述分析—以四本專書為例。載於教育與社會研究，3，133-166。
- 林鴻瑛（2004）。多媒體影像在客語教學上的設計與應用--以台北市「佳安國小」為例。國立台北師範學院教育傳播與科技研究所碩士論文，未出版。
- 林素琴（2004）。客語政策執行之研究—以台北縣國民小學客語教學為例。淡江大學教育政策與領導研究所碩士論文，未出版。
- 洪鎌德（2002）。新加坡的語言政策。載於施正鋒主編各國語言政策：多元文化與族群平等，543-584。台北：前衛。
- 施正峰、張學謙（2003）。語言政策及制定「語言公平法」之研究。台北：前衛。
- 范文芳（1995）。客語教學的現況與展望。載於曹逢甫、蔡美慧主編，台灣客家語論文集，307-324。台北：文鶴出版有限公司。
- 范振乾（2002）。存在才有希望：台灣族群生態客家篇。台北：前衛。
- 范明龍（2004）。桃園縣國民小學客語教學實施現況之研究。國立新竹師範學院進修部學校行政碩士班碩士論文，未出版。
- 袁方（2002）。社會研究方法。台北：五南。
- 徐正光（1991）。徘徊於族群和現實之間：客家社會與文化。台北：正中。
- 江運貴著，徐漢斌譯（1996）。客家與台灣。台北：常民文化。
- 陳向明（2002）。社會科學質的研究。台北：五南。

- 陳錦田 (2002)。客語課程與教學之行動研究 — 從台北縣國小客家籍學生的認同與理解出發。國立台北師範學院課程與教學研究所碩士論文，未出版。
- 張四德 (1991)。多元文化與美國歷史教育。載於當代，66，36-37。
- 張家蓉 (2000)。原住民地區國中教師對多元文化教育之態度 — 從族群面向研究。國立台灣師範大學教育研究所碩士論文，未出版。
- 張學謙 (2001)。回歸家庭、社區的母語世代傳承：論學校教育的限制及其超越。載於 90 年度原住民族教育學術論文發表暨研討會論文集，170-187。新竹：國立新竹師範院。
- 張學謙 (2002)。Aotearoa/紐西蘭的語言規劃。載於施正鋒主編各國語言政策：多元文化與族群平等，151-197。台北：前衛。
- 張又千 (2004)。都會區客語生活學校之個案研究。台北市立師範學院課程與教學研究所碩士論文，未出版。
- 許嘉政 (2005)。從「學校生活」出發的鄉土教育。2005 年 12 月 29 取自網址：<http://163.24.165.1/ptej/detail.asp?id=326>。
- 教育部 (1994)。國民小學鄉土教學活動課程標準。台北：省政府公報冬字第 73 期。
- 教育部國語推行委員會 (2003)。語言平等法草案。台北：教育部。
- 教育資料館 (2005)。鄉土教育。2005 年 11 月 28 日取自網址：[http://3d.nioerar.edu.tw/2d/country/outline/outline\\_0101.asp](http://3d.nioerar.edu.tw/2d/country/outline/outline_0101.asp)。
- 黃政傑 (1993)。多元文化教育的課程設計途徑。載於中國教育學會主編，多元文化教育，343-373。台北：台灣書店。
- 黃宣範 (1995)。語言、社會與族群意識 — 台灣語言社會學研究。台北：文鶴。
- 黃政傑、張嘉育 (1998)。多元文化教育的問題與展望。教育研究資訊，6 (4)，69-81。
- 黃麗蓉 (1999)。紐西蘭毛利語教育之研究：以小學「完全浸滲式」毛利語教學為例。國立台灣師範大學教育學系碩士論文，未出版。
- 黃純敏 (2000)。從多元文化主義論臺灣的語言教育。載於張建成主編，

- 多元文化教育：我們的課題與別人的經驗，頁 43-61。台北：師大書苑。
- 黃雅榆（2002）。客家人對客語及客語教學的態度---以臺灣四個地區為例。國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文，未出版。
- 黃美鴻（2004）。新竹市國小老師對市編版客語教科書滿意度之調查研究～以一年級客語教科書為例～。國立新竹師範學院進修部語文教學碩士班碩士論文，未出版。
- 黃秋香（2004）。國小教師實施客語教學之個案研究。國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文，未出版。
- 詹棟樑（1993）。多元文化教育理論與實際探討。載於中國教育學會主編，多元文化教育，21-46。台北：台灣書店。
- 詹美玲（2003）。九年一貫國小一年級客語教材之比較研究。國立新竹師範學院台灣語言與語文教育研究所碩士論文，未出版。
- 楊國鑫（1993）。台灣客家。台北：唐山。
- 楊智穎（2002）。我國國小鄉土語言課程實施之研究：以三所國民小學為例。國立台灣師範大學教育研究所博士論文，未出版。
- 董旭英、黃儀娟譯（2000）。次級資料研究方法（原著：David W. Stewart/Michael A. Kamins）。台北：弘智文化。
- 管聖洲（2005）。桃園縣客家庄與福佬莊國小實施客語教學之研究。國立台北師範學院教育政策與管理研究所碩士論文，未出版。
- 劉蔚之（1992）。一個山地學校的多元文化教育之俗民誌言究。國立台灣師範大學教育研究所碩士論文，未出版。
- 劉蔚之（1993）。多元文化教育思想之研究。載於中國教育學會主編，多元文化教育，71-99。台北：台灣書店。
- 劉美慧（1999）。國民小學多元文化社會科課程設計與評鑑（Ⅲ）。國科會專題研究計畫成果報告。
- 劉還月（2000）。台灣的客家人。台北：常民文化。

- 劉見至 (2001)。國民中學實施多元文化課程與教學之探究。2005 年 11 月 25 日  
取自網址：<http://www.knsh.com.tw/edupaper/paper19.asp>。
- 蔣家安 (1998)。新加坡族群諧和政策之研究。國立政治作戰學校政研所  
碩士論文，未出版。
- 潘明宏譯 (1998)。社會科學研究方法 (上冊) (原著：Chava Frankfort Nachmias  
and David Nachmias)。台北：韋伯文化事業出版社。
- 錢清泓 (1996)。在熟悉與陌生之間的一堂課：國小本土語言教學課之分析研究。  
國立台北師範學院國民教育研究所碩士論文，未出版。
- 錢富美 (2000)。從九年一貫課程談鄉土教育課程統整之途徑。社會科學教育研  
究，5，177-192。
- 鍾吉雄 (1995)。客家話與雙語教育。載於曹逢甫、蔡美慧主編，台灣客家語論  
文集，325-340。台北：文鶴出版有限公司。
- 鍾榮富 (2001)。福爾摩沙的烙印：台灣客家話導論 (上) (下)。台北：  
文建會。
- 戴曉霞 (1998)。多元文化教育與母語教育：台灣經驗的省思。載於郭康健、陳  
城禮主編，母語教育的理論與實踐，77-88。香港：香港教師會。
- 蕭瑞琪 (2004)。從語言習得探討客語教學及文化傳承之個案研究。國立高雄師  
範大學教育學系碩士論文，未出版。
- 羅常培 (1940)。臨川音系。台北：商務。
- 羅香林 (1981)。客家研究導論。台北：眾文圖書股份有限公司。
- 羅肇錦 (1990)。台灣的客家話。台北：臺原。
- 羅肇錦 (1991)。客家的語言—台灣客家話的本質與變異。載於徐正光，  
徘徊於族群與現實之間：客家社會與文化，16-29。台北：正中。
- 羅肇錦 (2000)。台灣客家族群史：語言篇。南投：台灣省文獻會。



## 二、英文部分

- Gutmann ,Amy ( 1994 ) . “Introduction,”in Amy Gutmann, ed. *Multiculturalism*, pp. 3-24.Princeton: Princeton University Press.
- Banks,J.A.(1989).Multicultural education: Characteristics and goals.In Banks & Banks(1989).*Multicultural education: issues and perspectives*,2-26.Boston:Allyn & Bacon.
- Banks,J.A.(1997).Multicultural education: Characteristics and goals.In Banks & Banks(1997).*Multicultural education: issues and perspectives*,3-31.Boston:Allyn & Bacon.
- Banks,J.A.(1997).Approach to multicultural curriculum reform.In Banks & Banks(1997).*Multicultural education: issues and perspectives*,229-249. Boston:Allyn & Bacon.
- Banks,J.A.(1986).Multicultural education and its critics:Britain and the United States.In Modgil,Verma,Mallick and Modgil(Eds.), *Multicultural education:the interminable debate*,221-231.London:the Falmer Press.
- Bennett,C.I.(2003).*Comprehensive multicultural education: Theory and practice*.Boston:Allyn & Bacon.
- Bullock,A.(1975).*A language for life (Bullock Report)*HMSO,20.
- Baetens Beardsmore,Hugo.(1986).*Bilingualism:Basic Principles*.2<sup>nd</sup> ed.Avon:Tieto.
- Corson,D.(1990).*Language Policy Across the Curriculum*.Clevedon:Multilingual Matters.
- Gollnick,D.M.(1980).Multicultural education.*Viewpoints in Teaching and Learning*,56,1-17.
- Hawk,J.R.(1986).Classroom applications of multicultural education: A survey of practices at a plan of action.*Dissertataion Abstracts International-A*,47(6),2002.

- Kaplan, Robert B. 1993/1994. *Language Policy and Planning in New Zealand*, 156-176.
- Kymlicka, Will (1995). *Multicultural Citizenship*. Oxford: Clarendon Press.
- Kymlicka, Will. (1998). *Finding Our Way: Rethinking Ethnocultural Relations in Canada*. Don Mills, Ont.: Oxford University Press.
- Michael Byram & Michael Fleming (1998). *Language learning in intercultural perspective: approaches through drama and ethnography*. UK: Cambridge University Press.
- Richards, Jack et al. (Eds) (1985). *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Essex: Longman.
- Sleeter, C.E. & Grant, C.A. (1987). An analysis of multicultural education in the United States. *Harvard Educational Review*, 57, 421-444.
- Tiedt, P.L. & Tiedt, I.M. (1990). *Multicultural Teaching: A handbook of activities, information, and resources*. Boston: Allyn & Bacon.

## 附錄一

### 座談大綱

#### 壹、實施困難部份

##### 一、教學

1. 教學時數上的問題？增加開課時數的可行性？
2. 開課相關問題【時間、人數、年級】？
3. 教材內容的適切性？
4. 各家版本
5. 輔助資源或教具的相關問題(是否具備多元性？實用性？功能性？)
6. 客語相關才藝競賽的效果？
7. 師資相關問題？
8. 外聘客語教學支援人員與編制內之客語教師之異同？
9. 客語教學支援教師之歸屬感？

##### 二、行政

1. 學校行政給予的支援足夠與否？
2. 研習活動的功能性？
3. 外界環境支持的相關問題？
4. 各界對客語認同感之問題？
5. 社區語言型態的影響力？
6. 政府與民間的影響力？
7. 客語電視台提供的語言學習環境為何？

#### 貳、改善途徑部份

##### 一、教學

1. 降低開課人數，增加客語教學時數，可行性？
2. 哪類輔助教具最具效果？如何使教具更豐富？
3. 客語教學方式的分享？
4. 如何提升客語教學支援教師的教學素養？
5. 對於來自於各班的學生組合，在秩序方面應如何掌控？是否有更好的排課方式？

## 二、行政

1. 學校應如何營造一個更完善的客語學習環境？
2. 校際間或學校與社區間建立聯盟機制的可行性？

補充提問：

- ◎ 母語日的推行？
- ◎ 客語發音的統一？
- ◎ 客語文字化？
- ◎ 客語訴諸教學？

## 附錄二

# 「台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究—教師專用」專家意見調查問卷

(內容效度評析之用)

敬愛的教育先進：

您好！為了瞭解和建立本研究工具的專家效度，懇祈惠賜卓見。

問卷內容分為三部份，第一部分為「客語政策與客語教學」；第二部分為「客語教學實施的困難」；第三部分為「改善的途徑」；上述每一部份皆為單選題，若有其他寶貴的改善建議，敬請 惠填卓見，藉以增進本研究之成效。

茲將本研究工具編製題目臚列說明如下，請您就每一小題之適切程度，在適當的「□」內打「√」。若有修改意見，懇祈不吝賜教，提供建議，俾助研究者修正之南針。非常感謝您的協助與指導！

敬祝

教安

國立臺北教育大學 教育政策與管理研究所

指導教授：洪仁進 博士

研究生：戴秋雯 敬啟

中華民國九十五年 月

### 第一部分：客語政策與客語教學

填答說明：本部份旨在瞭解目前政府實施之客語相關政策對學校客語教學之影響。

1. 我知道客家廣播電台與客家電視頻道已正式播放。

適	修	不
合	改	適
合	後	合
合	適	合
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	適 合	修 改 後 適 合	不 適 合
2. 客家廣播電台的播報內容我聽得懂。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 我覺得客家廣播電台的播放內容有趣且生活化。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 我覺得客家廣播電台 (FM 93.7) 接收率佳。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 我喜歡透過網路線上收聽客家廣播。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 我喜歡經由收音機收聽客家廣播。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 我喜歡聽客家音樂這一類的節目。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 我喜歡聽客家新聞報導。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 我認為透過電台節目來學習客語成效很大。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 我收看客家電視台的頻率很高。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 我覺得客家電視台的收視良好。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 客家電視台中的客語與我們一般現實生活中所說的客語相似。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 我覺得客家電視台的節目內容有趣且生活化。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 我認為透過客家電視台學習客語成效很大。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 我聽說過客家語言能力認證考試。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 推行客家語言能力認證之初，我想參加。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 我覺得客家語言能力認證可以激發全民學習客語的動力。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. 我認為客家語言能力認證對客家語的保存很有利。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 我聽過「客語生活學校」的政策。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 我認為客語學習的最關鍵之處在於生活環境的營造。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 我認為社區環境對客語學習影響很大。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 如果我生活在一個客家庄，我會喜歡學客語。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 如果我喜歡客家的美食、音樂、戲劇、文化，我會喜歡學客語。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. 我認為政府的提倡與否對客語學習有很大的影響。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. 我認為目前為止，政府對客家語的努力是值得肯定的。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. 我認為政府所實施的客家相關政策對客家語學習有所助益。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 第二部份：客語教學實施的困難

填答說明：本部份旨在瞭解貴校推行客語教學所遭遇的問題。

	適 合	修 改 後 適 合	不 適 合
1. 學校每週的客語教學時數低於八十分鐘。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 除了固定的客語教學時間外，其餘在學校的時間，學生很少機會接觸客語。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 客語教學時間常被挪為它用。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 學校對於客語課程的排課較不易（如：選修人數少、師資不足……等）。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 客語教材音標尚未統一，導致學生較不易學習、教師較不易教學。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 客語教材的漢語用字不好理解，導致學生較不易學習。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 客語教學的輔助教材（CD、DVD……等）較不足。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 客語教材未能與生活結合。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 客語教材缺少多元的教具（如：真實或模擬的客家相關文物……等。）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 客語教學內容大多僅止於紙上談兵，未能使學生親身體驗（如：教師帶領學生親臨客家庄……等。）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 學校的客語教學師資來源較不穩定。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 校內客家籍教師對客語教學意願較不高。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 學校編制內的教師（科任或級任）對客語教學專業知能較不足。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 認證合格之客語教師較欠缺教學之專業素養。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 認證合格之客語教師較無法融入學生的學習。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 認證合格之客語教師與學生關係較生疏。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 學校提供客語教學的支援較少（如：定期舉辦客家相關活動……等）。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. 校內客語教學的設備較不足。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 校園裡並未建構一個客家學習專區，提供良好學習環境。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	適 合	修 改 後 適 合	不 適 合
20. 學校未給予客語教師充分的且彈性的鐘點費。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 學校未鼓勵教師參加客語教學相關研習活動。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 學校未定期舉辦客語教學研討活動或觀摩活動。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 我認為校園中客語溝通很少。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. 家長較不認同客語學習。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. 社區未能與學校結合，提供有利於客語學習的環境。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. 社區的語言類別若非客語，對客語學習則助益不大。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. 民間團體或政府機關很少提供客語教學相關活動的補助。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

◆貴校在推行客語教學的過程中，除上述問題外，還曾遭遇什麼問題？請詳細敘寫於後：

---



---

### 第三部分：改善的途徑

	適 合	修 改 後 適 合	不 適 合
填答說明：本部份乃在針對客語教學所遭遇之問題，尋求可能的改善途徑。			
1. 學校增加客語教學時數。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 學校降低開課人數的門檻，讓客語教學容易開課。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 學生接受客語教學前，應讓其先學習客語對應之漢字。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 彙整客語教學之共同音標。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 除了客語教材之外，教師應增加一些多元化的相關課程，如音樂、戲劇、電影、表演、民俗文物……等課程。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



	適 合	修 改 後 適 合	不 適 合
7. 教師可在課後時間安排一些客家體驗的活動，讓學生能實際體會客家生活。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學的專業知能。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 鼓勵校內客家籍之退休教師，返校擔任客語教師。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 政府提供機會讓認證合格之客語教師進修教學相關知能。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 學校建立獎勵機制（如：表揚等），鼓勵教師參與政府所舉辦之客家相關研習活動。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 設置校內「客家學習資源中心」，鼓勵教師或家長發展客家教學相關教具或教材。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 建構校內「客家學習網路」，讓教師、家長、學生能於線上討論客語教學相關資訊，達到意見交流的目標。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 學校可建置「鄉土語言學習角」，讓學生有更多機會與「客家」接觸。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 成立校內「客語教學小組」，定期舉行教學觀摩與分享，利用對話的方式改善客語教學。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 學校編列充份預算辦理客家相關活動（如辦理相關競賽）。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 校方可與家長溝通，讓其了解多元文化的重要性。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. 校方讓家長認知學客家語並不會對其他語言造成困擾。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 校方可與家長溝通，使其認知到多學一種語言是有益的。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 學校與社區建立合作機制，結合社區資源（如：古蹟、民俗、節慶活動……等）發展客語教學。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 若學校所處學區並非客語社區，可跨學區與鄰近的客語社區聯繫協助客語教學之工作。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 學校可結合不同區域的學校，成立聯盟機制，相互分享彼此的客語教學，以達到文化交流及共同成長的目的。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

◆除上述可能的改善途徑外，您認為還可採取哪些適當可行的作法？請詳細敘寫於後：

---

### 附錄三

## 「客家語言政策及其在客語教學實施之研究—以臺北縣為例」專家意見調查問卷

敬愛的教育先進：

您好！為了瞭解和建立本研究工具的專家效度，懇祈惠賜卓見。

本問卷主要在了解臺北縣國小學生客語學習的情形，每一題皆為單選題，若有其他寶貴的改善建議，敬請 惠填卓見，藉以增進本研究之成效。

茲將本研究工具編製題目臚列說明如下，請您就每一小題之適切程度，在適當的「□」內打「√」。若有修改意見，懇祈不吝賜教，提供建議，俾助研究者修正之南針。非常感謝您的協助與指導！

敬祝

教安

國立臺北教育大學 教育政策與管理研究所

指導教授： 洪仁進 博士

研究生： 戴秋雯 敬啟

中華民國九十五年五月

適 修 不  
改  
後 適  
適  
合 合 合

### 第一部分：問卷內容

1.我喜不喜歡說客家話：

喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_ 還好，為什麼：\_\_\_\_\_

不喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

2.我為什麼會來上客語班：

爸媽叫我來的 老師叫我來的 同學找我來的

我自己想來的 其它：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

3.我現在每週上客語課程多久：

一節課 二節課 二節課以上

其它：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

4.我都在什麼時候上客語課：

早自修或晨間活動 星期一到星期五的上課時間

星期六的課外活動課 其他：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

5.我喜不喜歡上客家語課程：喜歡 還好 不喜歡

修正意見：\_\_\_\_\_

6.我認為客家語上課教材內容難易度：

很難 有一點難 剛剛好 一點都不難

修正意見：\_\_\_\_\_

7.我認為教材內容哪一部分最不好學：

羅馬拼音 客語對應的漢字〈生字〉

語法〈文法〉聲調 其他：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

8.我最喜歡教材內容的哪一部分：

拼音 語法 生字 對話 相關活動〈唱歌、演戲…〉 其他：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

適 修 不  
改  
後 適  
適

合 合 合

9. 我覺得客語教材內容的編製：

很有趣 還好 沒感覺

修正意見：\_\_\_\_\_

10. 我喜不喜歡客語老師的上課方式：

喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_ 不喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

11. 學校曾經舉辦過的客家語相關競賽：

客家語朗讀 客家語演講 客家語看圖說故事

客家語話劇 其他：\_\_\_\_\_ 沒有舉辦過

修正意見：\_\_\_\_\_

12. 我上了客語課程之後，客家話的表達：

進步很多 進步一點 沒有明顯效果

修正意見：\_\_\_\_\_

13. 除了客語課的時間之外，我會不會在其他時間說客家話：

會，什麼時候：\_\_\_\_\_ 不會，為什麼：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

14. 在家裡，我看客家電視台卡通的機率：

經常看 偶爾看 不曾看 我不知道有客家電視台

修正意見：\_\_\_\_\_

適 修 不  
改  
後 適  
適

合 合 合

15.家裡的人會不會跟我說客家話：

經常 偶爾 不會

修正意見：\_\_\_\_\_

16.我希不希望把客家話學好：

希望，為什麼\_\_\_\_\_ 無所謂，為什麼：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

17.下學期我會不會繼續選修客家語課程：

會，為什麼：\_\_\_\_\_ 不會，為什麼：\_\_\_\_\_

修正意見：\_\_\_\_\_

18.對於學習客家語，我的感想是：

修正意見：\_\_\_\_\_

19.上完客家語課程，我有話想對客語老師說：

修正意見：\_\_\_\_\_

## 第二部份：【綜合意見】

感謝您對前三部份的填答，如您對於本研究仍有其他寶貴意見，敬請

不吝惠賜卓見：

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 附錄四

### 「臺北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究」正式調查

#### 問卷（教師專用）

敬愛的教育先進：

您好！感謝您在百忙中協助填答本問卷。本問卷的目的在於探究當前客語教學實施之現況與實施成效，以提供改善客語教學之具體建議，懇請惠賜卓見。

本問卷分為基本資料與問卷內容兩部分。問卷內容分為三部份，第一部分為「客語教學實施的現況」；第二部分為「客語教學實施的困難」；第三部分為「改善的途徑」。若有其他寶貴的改善建議，敬請惠填卓見，藉以增進本研究之成效。

您的填答意見相當珍貴，且對本研究有莫大的助益。請您於閱讀各部份說明後，依據您的經驗及理解，在適當的「」內打「」。如有修正意見，懇祈不吝賜教，俾供研究者修正之憑依。不情之請，敬請儘可能於9/22前擲寄，非常感謝您的協助與指教！

敬祝

教安

國立臺北教育大學 教育政策與管理研究所

指導教授：洪仁進 博士

研究生：戴秋雯 敬啟

中華民國九十五年八月

## 壹、基本資料

填答說明：請在下列各題中，依據您的實際狀況，分別於適當的「」中打「」

一、性別：男 女

二、目前職務：校長 教務主任 教學組長 客語教學支援人員

一般教師（協助客語教學）

三、服務年資：5 年以下 6-10 年 11-15 年 16-20 年 21 年以上

四、貴校規模：12 班以下 13-48 班 49-72 班 73 班以上

五、族群背景：閩南 客家 原住民 外省人 其他：\_\_\_\_\_

六、是否會用基本的客家語彙交談：是 否

## 貳、問卷內容

### 第一部份：客語教學實施的現況

填答說明：本部份旨在瞭解貴校目前推行客語教學的現況，請您閱讀每一道題目後，依照貴校目前的實施情況與您的實際感受，分別於適當的「」中打「」。

1. 本校目前每週實施客語教學的時數為（單選題）  
少於四十分鐘 一節課（四十分鐘） 兩節課（八十分鐘）  
無深入了解
2. 本校目前實施客語教學的時間為（單選題）  
早自修時間 午休時間 鄉土語言課程時間  
彈性學習節數時間 其它\_\_\_\_\_ 無深入了解
3. 本校目前所開設的客語班數量為（單選題）  
5 班以下 6-10 班 11-15 班 16-20 班 21 班以上  
無深入了解
4. 本校實施客語教學所採用的教材為（單選題）  
台北縣教育局編纂之教材 老師自編 坊間出版  
其它\_\_\_\_\_ 無深入了解
5. 本校目前實施客語教學所使用的相關設備有（可複選）  
視聽媒體教材（CD、DVD…等） 客語教學相關圖片  
電腦 教具（如真實或模擬的客家文物…等）  
其它\_\_\_\_\_ 無深入了解
6. 本校目前實施客語教學的師資來源為（可複選）  
級任教師 科任教師 客語教學支援人員  
已退休且具有客語能力之教師 具有客語能力之家長  
其它\_\_\_\_\_ 無深入了解
7. 本校目前擔任客語教學的師資人數為（單選題）

- 1位 2位 3位 4位 5位以上 無深入了解
8. 本校目前對於客語教學所提供的支援有（可複選）
- 客語教學觀摩 客語教學經驗分享活動 相關研習活動
- 客語教學成果展 其它\_\_\_\_\_ 無深入了解
9. 目前本校舉辦的客語相關活動有（可複選）
- 客語歌唱比賽 客語演講比賽 客語朗讀比賽
- 客語說故事比賽 客語情境佈置比賽 其它\_\_\_\_\_
- 無深入了解
10. 目前本校學生的家長對於客語學習的態度大都屬於（單選題）
- 贊同 無意見 反對 無深入了解
11. 目前本校實施客語教學最大的助力為（可複選）
- 客委會支持 教育局支持 民間團體支持 社區居民的語言
- 家長支持 其它\_\_\_\_\_ 無深入了解

## 第二部份：客語教學實施的困難

填答說明：本部份旨在瞭解貴校推行客語教學所遭遇的問題，請您閱讀每一道題目後，依照您的實際感受，分別於適當的「」中打「」。

- |   | 非常同意                     | 同意                       | 不同意                      | 非常不同意                    |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. 學校每週的客語教學時數低於四十分鐘。                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. 除了固定的客語教學時間外，其餘在學校的時間，學生很少機會接觸客語。            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. 客語教學時間常被挪為它用。                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. 學校對於客語課程的排課較不易（如：選修人數少、師資不足……等）。             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. 客語教材的漢語用字不好理解，導致學生較不易學習。                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. 客語教學的輔助教材（CD、DVD……等）較不足。                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. 客語教材未能與生活結合。                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. 客語教材缺少多元的教具（如：真實或模擬的客家相關文物……等。）              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. 客語教學內容大多僅止於紙上談兵，未能使學生親身體驗（如：教師帶領學生親臨客家庄……等。） | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



	非常 同意	同 意	不 同 意	非 常 不 同 意
10. 學校的客語教學師資來源較不穩定。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 校內客家籍教師對客語教學意願較不高。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 學校編制內的教師（科任或級任）對客語教學專業知能較不足。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 客語教學支援人員較欠缺教學之專業素養。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 客語教學支援人員與學生關係較生疏。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 學校提供客語教學的支援較少（如：定期舉辦客家相關活動……等）。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 校內客語教學的設備較不足。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 學校較少鼓勵教師參加客語教學相關研習活動。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. 學校較少定期舉辦客語教學研討活動或觀摩活動。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 我認為校園中客語溝通較少。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 家長較不認同客語學習。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 社區較未能與學校結合，提供有利於客語學習的環境。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 社區的語言類別若非客語，對客語學習則助益不大。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 民間團體或政府機關較少提供客語教學相關活動的補助。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

◆貴校在推行客語教學的過程中，除上述問題外，還曾遭遇什麼問題？請詳細敘寫於後：

---



---



---

### 第三部分：改善的途徑

填答說明：本部份乃在針對客語教學所遭遇之問題，尋求可能的改善途徑。請您閱讀每一道題目後，依照您的看法，分別於適當的「」中打「」。

	非常 同意	同 意	不 同 意	非 常 不 同 意
1. 學校增加客語教學時數。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 學校降低開課人數的門檻，讓客語教學容易開課。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 除了固定的客語教學課程之外，學校在課餘時間可以播放客家音樂或廣播節目讓學生聆聽。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 學生接受客語教學前，應讓其先學習客語對應之漢字。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 除了客語教材之外，教師應增加一些多元化的相關課程，如音樂、戲劇、電影、表演、民俗文物……等課程。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 教師可在課後時間安排一些客家體驗的活動，讓學生能實際體會客家生活。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 政府提供誘因吸引合格教師培養客語教學的專業知能。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 鼓勵校內客家籍之退休教師，返校擔任客語教師。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 政府提供機會讓客語教學支援人員進修教學相關知能。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 學校建立獎勵機制（如：表揚等），鼓勵教師參與政府所舉辦之客家相關研習活動。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 設置校內「客家學習資源中心」，鼓勵教師或家長發展客家教學相關教具或教材。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 建構校內「客家學習網路」，讓教師、家長、學生能於線上討論客語教學相關資訊，達到意見交流的目標。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 學校可建置「鄉土語言學習角」，讓學生有更多機會與「客家」接觸。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 成立校內「客語教學小組」，定期舉行教學觀摩與分享，利用對話的方式改善客語教學。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 學校編列充份預算辦理客家相關活動（如辦理相關競賽）。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 校方可與家長溝通，讓其了解多元文化的重要性。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 校方讓家長認知學客家語並不會對其他語言造成困擾。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- |  | 非<br>常<br>同<br>意         | 同<br>意                   | 不<br>同<br>意              | 常<br>不<br>同<br>意         |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 18. 校方可與家長溝通，使其認知到多學一種語言是有益的。                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 19. 學校與社區建立合作機制，結合社區資源（如：古蹟、民俗、節慶活動……等）發展客語教學。       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 20. 若學校所處學區並非客語社區，可跨學區與鄰近的客語社區聯繫協助客語教學之工作。           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 21. 學校可結合不同區域的學校，成立聯盟機制，相互分享彼此的客語教學，以達到文化交流及共同成長的目的。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

◆除上述可能的改善途徑外，您認為還可採取哪些適當可行的作法？請詳細敘寫於後：

---



---



---

本問卷到此結束，請再次檢查有無遺漏的題目，

非常感謝您的協助以及細心的填寫！！

## 附錄五

### 「臺北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究」正式調查

#### 問卷一學生專用

親愛的小朋友，你們好：

這份問卷是爲了瞭解你學習客語的情形，它不是考試，請你依照真實情況填答，所填資料絕對不會告訴別人，請你安心填答。請你仔細閱讀後，在適合的「□」內打「√」，如果有看不懂的題目，可以請問老師喔！填完之後要馬上交給老師唷！感謝你的合作。祝 健康快樂

國立臺北教育大學 教育政策與管理研究所

指導教授： 洪仁進 博士

研究生： 戴秋雯 敬上

#### 一、基本資料

填答說明：小朋友，請在下列各題中，依照你的實際狀況，分別於適當的「□」中打「√」。

- 1.我就讀的學校：\_\_\_\_\_國小
- 2.我現在就讀：\_\_\_\_\_年級
- 3.我的性別是：男 女
- 4.我住在哪裡：台北縣\_\_\_\_\_鄉鎮（市） 台北市 基隆市  
桃園縣 其它：\_\_\_\_\_
- 5.媽媽的母語是：國語 閩南語 客語 原住民語 其他：\_\_\_\_\_
- 6.爸爸的母語是：國語 閩南語 客語 原住民語 其他：\_\_\_\_\_
- 7.我的母語是：國語 閩南語 客語 原住民語 其他：\_\_\_\_\_
- 8.我日常使用的語言有：國語 閩南語 客語 原住民語  
其他：\_\_\_\_\_

#### 二、問卷內容

填答說明：小朋友，請在下列各題中，依照你的實際狀況，分別於適當的「□」中打「√」。

1. 我喜不喜歡說客家話：喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_
- 還好，為什麼：\_\_\_\_\_
- 不喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_
2. 我為什麼會來上客語班：爸媽叫我來的    老師叫我來的
- 同學找我來的    我自己想來的
- 其它：\_\_\_\_\_
3. 我現在每週在學校上客語課程多久：一節課    二節課    二節課以上
- 其它：\_\_\_\_\_
4. 我都在什麼時候上客語課：早自修或晨間活動    星期一到星期五的上課時間
- 其他：\_\_\_\_\_
5. 我喜不喜歡客語課程：喜歡    還好    不喜歡
6. 我認為客語教材內容難易度：很難    有一點難    剛剛好
- 一點都不難
7. 我認為教材內容哪一部分最不好學：拼音    客語對應的漢字〈生字〉
- 語法〈文法〉    聲調
- 其他：\_\_\_\_\_
8. 我最喜歡教材內容的哪一部分：拼音    語法    生字    對話
- 相關活動〈唱歌、演戲…〉
- 其他：\_\_\_\_\_
9. 我覺得客語教材內容的編製：很有趣    還好    沒感覺
10. 我喜不喜歡客語老師的上課方式：喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_
- 不喜歡，為什麼：\_\_\_\_\_
11. 學校曾經舉辦過的客語相關競賽（複選題）：客語朗讀    客語演講
- 客語看圖說故事    客語話劇
- 其他：\_\_\_\_\_    沒有舉辦過
12. 我上了客語課程之後，客家話的表達：進步很多    進步一點

沒有明顯效果

13.除了客語課的時間之外，我會不會在其他時間說客家話：

會，什麼時候：\_\_\_\_\_

不會，為什麼：\_\_\_\_\_

14.在家裡，我看客家電視台卡通的機率：經常看 偶爾看 不會看

我不知道有客家電視台

15.家裡的人會不會跟我說客家話：經常 偶爾 不會

16.我希不希望把客家話學好：希望，為什麼：\_\_\_\_\_

無所謂，為什麼：\_\_\_\_\_

17.下學期我會不會繼續選修客語課程：會，為什麼：\_\_\_\_\_

不會，為什麼：\_\_\_\_\_

18.對於學習客語，我的感想是：

\_\_\_\_\_

19.上完客語課程，我有話想對客語老師說：

\_\_\_\_\_

小朋友，謝謝你的填答喔！

## 附錄六

### 台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究

#### 座談逐字稿

日期：95年10月30日（星期一）

地點：台北縣客語教師協會（新莊市）

受訪者：A、B、C、D、E

訪問者：戴秋雯

#### 壹、實施困難部份

戴：請問您，目前台北縣立國民小學客語教學時數上的問題？

A：時數其實不能算是困境，因為現在教育部規定鄉土語言教學一個星期一節課，而對於時數上的困境，如何讓孩子學習語言的成效因為這一堂課得以持續，這才是我們關心的重點！換句話來說，教育部實施客語教學其意義大於實質，或許是因為一些政治的因素導致，其實質上的實施成效並不是重點。

戴：請問目前各校均能順利開課？

A：這不見然！目前大部分學校雖然在學期初均會調查學生選修鄉土語言的意願，但是實質開課的班級數卻並非如此。甚至從客語開始實施至近幾年來，客語開課班級數有減少的趨勢，這乃因人口的多元化造成，更可以說，客家族群因此漸成為弱勢族群，客語的學習環境亦漸漸被壓縮。所以，學校的客語教學固然具有很大的美意，但最近卻因人口構成的因素，有些變相！當今最重要的即是，如何扭轉這個現象，讓語言學習的環境達到均化的目標，讓各個族群的機會有公平的機會。

戴：偏遠地區的客語開課情形？

B：這牽涉到是否有外聘師資的問題，若無法請到客語教師到學校上課，還是開不成！

A：回歸到客語教學的最大問題，即是認同的問題，目前台北縣的客家族群對自己的認同度大部分都低落，這可說是目前客語教學最大的困難！

B：實施客語教學至今已邁入五年的時間，一週一節課的時間，其實要訴求成效，其實有點太過！甚至我覺得目前孩子只要能聽得懂簡單的生活對話或唱幾首簡單的童謠，即是值得欣慰的一件事情了！因此，整個客語教學的努力層面還很多，因為這需要許多面向的配合方可達成。

戴：教材中的字詞是否對於客語教學造成困境？

B：對於教材的編輯，整個教育局一個 team 皆會經過討論，才將客語教材出版，所以其中的內容與我們所講的客家話不會有太大的落差，只會有腔調的問題，因為腔調的多元，往往也造成學生學習與老師教學的困擾！

C：翰林的版本，大都太古老的教材，跟現代的東西可能較無法結合？南天的重點則在拼音，較沒有教學內容，所以各版本都有其利弊。

戴：小朋友學習似乎只有手上一本課本，缺少輔助教材？

B：這可能要與家庭結合，若家長可以在家中與孩子一同學習，我想這對客語學習效果的延續有一定的幫助。此外，也是礙於客語的推行至今也才五年，輔助教材的累積亦不多，最後，即是現今會說且教客語的老師，大都也有四、五十歲，其對於蒐集多元化教材的能力並不是這麼足夠！

戴：選修客語的學生班級秩序掌控問題？

B：來自一個雜牌軍的班級，不論是客語教學支援人員或是支援客語教學的編制內教師，對於秩序的掌控皆大都會面對同樣的秩序掌控問題。因為這是一個混班教學，在秩序上的問題早已構成了。

戴：學校給的支援多嗎？例如舉辦相關競賽。

A：這可能取決於客語教師學校各處室的關係良好與否！

B：若學校擁有各專長的教師，可以協同合作，舉辦相關競賽，這是最能達到雙贏現象的目標，因此，若直接把一個活動丟給一個客語教師是不適合的，若學校內教師能共同協力合作是最好的。

戴：學校所處社區與客語學習有很深的關係？

A：這的確是，因為語言的學習，「環境」最重要！若缺乏了那樣的環境，學習的助力就少了一項了！

## 貳、改善途徑部份

戴：對於教學時數問題的改善？

D：在學期初，可以跟家長先舉辦座談會，透過討問與溝通，是否便於假日或夜間另闢其他時段延續客語教學，我想這對於客語的學習會多少有些助益！以上是屬家長意願，並非強迫性質！

戴：開班人數降低，可行否？

E：現今的開課人數已經很低了，甚至 15 人即可開課。

B：有時後降低上課人數，未必好教，因為礙於一些活動的進行，往往會因為人



數少較不能互動起來。

戴：什麼輔助教具較有用？

B：鄉土地圖、網路、文物……等等，皆是可行的！因為多元的教材呈現，孩子一定會較有學習興趣，不過這也都礙於學校的資源足夠與否！

戴：與社區聯盟的可能性？

A：有兩個最大問題：一是社區人員有能力，但教學上的專業能力堪慮！

另一則是：學校內的教師，往往在課後時間沒有繼續從事教學的意願與熱忱，因為皆有各自家庭與活動！

戴：情境教學的效果？

D：這有很大的幫助，有這樣的學習環境，孩子的學習一定有差！只要孩子學習心態的改變，這比任何外在輔助教具都來得有效！

### 參、客語教學相關問題

戴：目前學校在學期初會調查孩子選修鄉土語言的意願，您認為孩子應該跨族群選修，還是選修自己族群的語言？

A：現在選修已經流於形式，孩子畢竟還小，他沒有所謂的主導權，亦可以說大部分是由父母或老師決定其選修語言。

B：其實在台北縣對於鄉土語言的排課是一個很大的問題，因為區域性的關係，台北縣的人口結構是呈一個多元的狀態，不像新竹、苗栗是一個較單純之客家莊，因此往往在排課上會出現很大的問題。而在台北縣選修客語的情況，其實亦可以區分為兩種情形，一是較開明的家長，會站在學習語言的角度，衡量閩南語的接觸機率較大，因此選擇客語來學習；另一則是基於成績的考量，認為閩南語會較容易學，成績較好取得！

在排課時間上，若排在早自修或午睡時間，這樣的效果更低，倒不如不開課好，因為這樣會使孩子對客語產生一種怨懟的心態，導致客語學習的效果大打折扣！

戴：請問母語該怎麼界定？

A：客語有客語基本的腔調，例如一些語尾詞，我覺得就是所謂的母語！

因為語言隨時間、環境一直變化，沒辦法去追溯祖先的語言而界定母語，其中的流變因素太多了！

B：母語是很道地的，有其生活背景、族群背景，是土生土長的語言，並非一種翻譯，換句話說，並非把一些語言翻譯成客語即可，客語是一些道地的，甚至有些是無法直接翻譯成國語或其他語言的！

戴：客語教學是否應該訴諸教學？

C：雖然學校的客語教學有其必要性，但還是應該以家庭為主，以學校為輔，但現在卻是本末倒置，只將說客語的責任交付給學校的那一堂課，在家庭中，能說客語的機率並不大了！

另外，很可悲的一個現象，客家人對自己的族群語言，不是很爭氣，沒有一分強烈的責任感存在，若能扭轉這個現象，提高客家族群的自身認同感，我想這對於客語的延續會注入很大的力量！

戴：統一腔調教學可行嗎？

C：這是一個很崇高的目標，因為台灣訴求多元化，我們頂多只能做到的即是老師本身說哪一種腔調，進行教學時即採用此種腔調，有時候，其實腔調之間，也只是一些換調的問題，有些說法其實一樣！

B：其實語言是可以再塑造的，有基礎之後，要再做腔調的轉換其實不難。

戴：客語應不應該文字化？

ABCDE：應該！任何一個語言若能訴諸文字，對於傳承與延續絕對有助益！

戴：客語電視台最大問題？

B：現今孩子看的真的很稀少，甚至是沒有！可以回家作業的方式進行，以及利誘的方式讓孩子去接觸客家電視台。

戴：對學校母語日的看法？

A：我覺得有困難，因為客語教學支援教師並非天天都在學校，可能必須要將責任重心放在學校編制內教師。以老師互相合作的方式，效果會更佳！

## 附錄七

### 教師問卷開放式問題回應之彙整—客語教學實施困難

1. 客家文物來源及補助經費不足。
2. 學生秩序不易管理、客語輔助教材不足。
3. 客語教學支援人員課程設計能力較不足。
4. 因環境關係，日常生活當中，較少用客語交談，故進步較慢。
5. 在本校，支援教師與學校之間互動愈來愈好，對於客語輔助教材……等設備，漸次補充中，可增加學習效果。
6. 為配合客語選修學生，鄉土課必須排在同一節，排課不易；客語老師與學生較生疏，教法不夠活潑。
7. 三峽有客家文化園區。現在許多客家庄的小朋友，亦都常用客語交談嗎？答案是：沒有！所以現在的客家和非客家庄的小朋友學客語，應當成像學英語的心態，這樣表示任何人，甚至任何國家的人都可以學。
8. 本校已在改善學習客語不良環境，如進一步結合學生(客語)家長座談，效果會更好！
9. 主要是社區語言非客語，對於學生練習與學習非常不利，使用時機欠缺，亦未能提供充足的教具教材。
10. 學生在家不常說客語(父、母只有一方會客語)、(或父母雙方皆不會客語)、(父母雙都會說，但不常與孩子用客語交談，因孩子在校說國語，習慣了！)
11. 學生來自於各班選修之雜牌軍，班級秩序難管哩，尤以支援教學的鄉土語言老師，更是難掌握！
12. 退休之教師限於法令規定，無法兼任代(授)課教師。
13. 欠缺母語學習環境，學校所學未能在家庭中獲得回饋與肯定，今後將加強親師生之合作學習。
14. 家長的態度影響學生甚鉅。
15. 非客語為母語的學區，孩子除了在學校一週上一堂課，其餘時間或回到家都沒有客語環境，效果有限！
16. 各項比賽太多，教師難以應付！
17. 學生回家複習少，又少買 CD，造成學習不足。
18. 家長不與孩子說客語，孩子的學習太有限！
19. 沒有環境及機會讓多數學生用客語交談。
20. 客語的輔助教具較閩語少，而且欠缺學習單的練習，另外一星期才一節課，孩子若回去沒有父母的對話練習，不容易學會。
21. 目前有和爺爺、奶奶住的小朋友，才有可能在家說客語，班上大約 80% 的小朋友認為客語是很陌生的語言。
22. 在大環境中，客語是不被重視的，且難以發揮溝通，生活上除非認識對方會

講，否則沒人會用客語交談、客語發音若不統一，連客家人自己都難以溝通交談、四縣與海陸兩種腔調會造成困擾。

23. 家長配合有困難。
24. 學習環境無法持續配合。
25. 學生填寫客語選課單後，卻又反悔不想上，或者愈上人愈少。
26. 學校有做，唯客屬學生人數少。
27. 師資不足，排課困難；教師擔任客語教學意願低落，主要原因是拼音教學的困難，讓教師卻步！
28. 排課及師資問題頗困擾。
29. 客語每年級只排一班，師資是足夠的；但相較於大多學生所參加的鄉土語言一台語，常因台語師資調配不足，而無法同步安排於鄉土教學課程進行，造成排課混亂，因此部份班級的選擇學生會因衝堂而耽誤其他課程。
30. 須以家庭為主，結合生活、注重聽說、非標音。
31. 客語傳承上的問題大多如上所述。
32. 學校秉持上意，致力推行鄉土教學，但是每週一節課，真不知道上意欲何、成效能如何、教師及學生只能奈何！
33. 客語卡通或影片沒有附上電腦文字檔，教學者想把卡通的內容轉化成教學內容時，較費時費力；DVD 的提供，除了卡通之外，其他具有教學價值的影片難找。
34. 大多數的人都不會說客語，所以實在有心無力。
35. 教學時間無法編配。
36. 因本校的客語課程為同學年學生共同時段開課，由各班學生集合在一起上課，常會借不到教室。

## 附錄八

### 教師問卷開放式問題回應之彙整—客語教學改善途徑

1. 對於支援教師尚未納入學校一員，感覺像邊緣人，在校與老師之間並不熟絡，在教學上是一大障礙，只能做一天和尚敲一天鐘（可惜：前途未卜！）
2. 無意見！
3. 客語教學，希望學校、家長、老師能結合在一起，讓學生處於客語的環境中，對學較有裨益！
4. 請客委會提供一些可供客語教學輔助教材之 CD/DVD、錄音、錄影給每一位參與客語支援教學的老師一份，增加教材多元化。
5. 組織客家家長後援組織，定期舉辦聯誼，交換客語能力培養心得，並互相鼓勵。
6. 客語家庭平日宜多用客語溝通。
7. 以社區建立客語使用之互動。
8. 請客委會主動提供相關教材給支援教師教學之用。時間有限，內容無窮，教不完啊！盼有心人整合並簡化，學生由課堂獲得興趣，進而自學，這樣最好！
9. 推行客語教學為相關話，本人相當贊成，但是，第一本校非客語地區，無法兼顧各種語言推動，另外，課程目前已排不下，額外增加時間，只能利用中午或課餘的時間。
10. 讓學校與客語老師有一體、共同一份子的感覺，支援教師像邊緣人，無歸屬感，影響上課品質，至今尚未達 20 人無法開課，若 38 人又無法分二班，老師無法負荷。
11. 有時候餅畫太大，不易完成，空有夢想無益！本校之客語推廣已朝循序漸進之方向努力，本區又有客家文化園區，有很多相關活動和訊息，可安排校外教學等，感覺已經是推廣得不錯了！
12. 學習客語應普遍化，演講比賽難度較高，學生參加意願不高，每屆比賽，大都是同一批學生，如能選兩、三篇好文章，舉辦朗讀比賽，參加也許更熱烈，對推行客語更有幫助。
13. 學生所學的客語，能否附贈“客語 CD”，給學生，以便學生在家可多聽，多說多練習（目前大多版本出版商都附贈 CD）。
14. 母語教學應是家庭中落實最有效，即使孩子學得不好，但讓他們多認識客家文化，體驗到不同的族群，不同的文化，也是客語教學的成效吧！
15. 目前所舉辦之比賽項目大都為：1、客語演講比賽 2、才藝：說說、唱唱、舞蹈……等，我認為重點應放在「客語傳承」部分。客語聽說能力的普遍化，才能挽救客語之流失，「朗讀」比賽多舉辦，或許是普遍化之誘因。
16. 班上偶爾會讓學不同語言的孩子唸唸教材，或教我們說一說客語的日常用

語，大家都覺得很有趣，語言(母語)不必浪費太多資源，有接觸，能欣賞，在家有機會多學習就好了！

17. 若有以上改善途徑，相信在上課時效果會更好，學生學習也會更好！
18. 可於寒暑假辦理客家庄生活體驗育樂營，多鼓勵孩童參加，親身認識客家文化，提高學習興趣，增加印象。
19. 寒暑假期間，舉辦教師客家庄風采研習，喚起客家教師血液中的客家因子，增進教師間、校際間交流。
20. 先教育家長吧！
21. 鼓勵家長多跟孩子用客語對話。
22. 都會型社區已綜合各種文化，非單一型態，若本社區無客家社團，跨社區之活動需要經費支援才可行！
23. 創造學習語言的環境、利用媒體播放與客語有關的語言及歌曲的學習、常舉辦與客語有關的文化宣傳、比賽活動、文化展覽。
24. 建立客語學習風氣，讓孩子能融合生活，漸進式學習客語(客語非只客語人才學習的！)
25. 客語小朋友可優先編為一班，由客語老師擔任導師，如此有客語環境。
26. 盡量開發有趣的教材，提升學習興趣。
27. 不開客語的學校給予懲處，開客語的學校給予經費補助。建議國中也能開客語，以落實九年一貫。國中開客語之學校，客委會給予全額經費補助。
28. 補助客語研習活動，鼓勵老師參加。例如：2006 客家文化夏令營，教師仍需付費 2000 元。客家文化夏令營已行之有年，今年為第七屆，每年三天，民間自付費，願為教師推廣而降低學費。
29. 客語於家庭中實施，非於學校加強。
30. 目前 10 人即可開課，覺得已可以！文化的傳承非一朝一夕，好的政策期許能夠持續。
31. 語言就是生活、生活就是文化。但是礙於經費、時數、課後時間不容易實行。教師資源難能組合，各科領域各有其職，知易行難，哪裡來的時間？客語支援人員亦非正式教師，無實際上的時間可配合。
32. 大環境的改善，應讓各地的客家有「自治」的可能；讓客語成為客家地區的主要語言，並且讓一些考試有一定的「分數」比例。
33. 每週一節課，無論學校相關人員作何努力，其成效均已設限，請相關人員審慎思考鄉土語言存廢問題。
34. 自然而然的學習情境與生活結合，過猶不足！

## 附錄九

### 高級中等以下學校及幼稚園推動臺灣母語日活動實施要點

Implementation Guidelines for the Promotion of "Taiwan Native Language Day" at Kindergartens, Elementary and High Schools

中華民國 95 年 6 月 21 日

台語字第 0950087762B 號令發布

一、目的：教育部（以下簡稱本部）為推動臺灣母語日，落實學校之課程目標及精神，鼓勵學生學習、運用各種臺灣母語，增進各族群間之瞭解、尊重、包容及欣賞，奠立臺灣母語於相關領域課程中之基礎，推展並營造臺灣母語之優質環境，特訂定本要點。

二、本要點所稱臺灣母語，指學校所在社區多數民眾日常使用較多之閩南語、客家語、原住民族語言等臺灣本土母語。

三、實施對象：全國公私立高級中等以下學校（以下簡稱各校）及幼稚園。

四、實施原則及方法：

（一）臺灣母語日之規劃及考核等相關事宜，由各級主管教育行政機關負責辦理。

（二）各校及幼稚園得成立臺灣母語日推動小組，負責擬訂學年度實施計畫並推動相關事宜。

（三）各校及幼稚園得於每週選擇一上課日，為臺灣母語日。

（四）臺灣母語日之推動，應包括課程規劃、教學實施、課間活動、情境布置、創作發表或研究等之深度運用，於教師教學、親師生溝通、同儕互動時，儘可能使用當地多數居民所屬之臺灣母語，並應兼顧地區少數族群較常使用之日常語言。

五、績效訪視：各級主管教育行政機關應就各校及幼稚園推動臺灣母語日之辦理情形，配合年度視導，進行定期及不定期訪視，並於每學年結束後，九月三十日前，將訪視結果彙報本部。必要時，本部得依訪視結果，進行抽訪。

六、獎勵措施：推動臺灣母語日績效卓著之機關、學校或人員，得由該管主管教育行政機關公開獎勵表揚。績效不彰之機關、學校或人員，由該管主管教育行政機關督導改善並追蹤輔導。

七、連江縣政府及金門縣政府得參照本要點，另定實施規定辦理。



# 博碩士論文電子檔案上網授權書

(提供授權人裝訂於紙本論文書名頁之次頁用)

本授權書所授權之論文為授權人在 國立臺北教育大學 教育政策與管理研究所  
\_\_\_\_\_組 95 學年度第一 學期取得 碩士 學位之論文。

論文題目：台北縣立國民小學客語教學現況與成效之研究

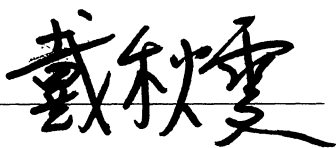
指導教授：洪仁進

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文（含摘要），非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

- 讀者基非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作權法相關規定辦理。

授權人：戴秋雯

簽名：\_\_\_\_\_



中華民國 96 年 02 月 02 日